



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

**RY36BP3PA**





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Подляно на tehničkem promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технички модификации | Є об'єктом для технічних змін | Технік дегиşikліге табидир | τεχνικών τροποποιήσεων.



**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your battery backpack.

**INTENDED USE**

The battery backpack is intended to supply power to compatible tools for longer operation. The product can carry up to 3 battery packs at a time.

The product is intended for outdoor use. The product is designed for home or domestic use.

Do not use the product for any other purpose.

When using the battery backpack with the following products, do not use their included harness:

- pole products, such as pole saws and pole hedge trimmers
- RBV36B cordless blower/vacuum

**BATTERY BACKPACK SAFETY WARNINGS**

- The product is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the product by a person legally responsible for their safety. They should be supervised while using the product. Children shall not use, clean, or play with the product, which when not in use, should be secured out of their reach.
- Save these instructions. Refer to them frequently, and use them to instruct others who may use the product. If you loan someone the product, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.
- Read and understand the operator's manual for each compatible tool to be used with the battery backpack, and follow all warnings and instructions. Failure to follow all instructions could result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.
- Use the battery backpack only with the compatible tools specified in this manual. The use of other tools could cause serious personal injuries or property damage.
- Do not remove a battery pack from its original packaging until it is required for use.
- Use only battery packs intended specifically for the product. Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not open or mutilate the battery pack. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Do not subject battery packs to mechanical shock.
- Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Use a battery pack only in the application for which it is intended.
- The ambient temperature range for the battery pack during use is between 0 °C and 40 °C.
- Temperatures over 50 °C will reduce the battery pack's capacity. Avoid lengthy heating by the sun (for example, leaving them in a car). Do not place the battery pack near a heating system.
- Remove the battery pack from the product when not in use.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- If using the product affects your normal operation of the tool due to the additional weight, use the tool normally without the product.
- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Before using the battery backpack, always visually inspect to see that the battery backpack, cable, adaptor, latches, and straps are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.

**CHARGING A BATTERY PACK**

- Battery packs need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the operator's manual for proper charging instructions.
- For charging the batteries, disconnect the battery box from the adjustable harness.
- Never charge a damaged battery pack. Replace it with a new one.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery pack and increase the risk of fire.
- Do not route the charger cord under carpets, rugs, runners, furniture, or appliances. Always route the charger cord away from traffic areas to prevent a tripping hazard.
- If the product does not charge the battery pack under normal circumstances, refer to the troubleshooting section of this manual.
- When charging, do not expose the product to sunlight or other heat source. The recommended temperature range at the charging vicinity is 10 °C to 25 °C.
- The battery pack should be removed from the product after charging to maximise their service life.
- A major drop in operating time after being fully charged indicates that the battery pack will have to be replaced soon.

#### CHARGING WITH THE USB DEDICATED CHARGING PORT

- The USB dedicated charging port provides charging power of up to 2 A for electronics, such as cell phones, MP3 players, tablets, or other USB devices. Attempting to charge devices rated more than 2 A could damage the USB dedicated charging port and/or the device.
- The USB dedicated charging port provides power only and does not provide any communication capabilities.

#### ADJUSTING THE HARNESS

- The product comes with harnesses. Carefully adjust the harnesses to comfortably help support the weight of the product. Identify the chest and waist buckles for easy removal of the harness, and practice using them before you start using the product. The correct use of the buckles may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harnesses or otherwise restrict access to the buckles.
- Start operating the product once the shoulder, waist, and chest harnesses are secure.
- For tools that require a harness or shoulder strap use the tool hook to attach the tool to the harness as shown in this manual (graphics).

#### USING THE BATTERY BACKPACK

- The backpack has three active battery ports. Only one battery pack needs to be installed for operation. If three battery packs are installed, each time a tool is turned on, it will pull energy from the battery pack with the most charge.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Make sure that the latch on the bottom of the backpack power adaptor clicks into place and that the backpack power adaptor is fully seated and secured in the battery port of the compatible tool before beginning operation. Failure to securely seat the backpack power adaptor could cause the backpack power adaptor to fall out, resulting in serious personal injury.
- Do not insert the backpack power adaptor into a charger.
- During operation, keep the cord away from obstacles to avoid getting it entangled which may cause serious injury.
- Always remove the backpack power adaptor from the compatible tool when assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing the backpack power adaptor will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.
- Make sure not to trip over the cord when carrying the product using the handle.
- Do not modify the backpack power adaptor.

#### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Clean the product thoroughly before storing. Store the product in a dry, well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store battery packs only in dry areas and protect them from moisture.
- The ambient temperature range for battery storage is between 0 °C and 20 °C.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery packs several times to obtain maximum performance.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, nonconductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

## MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, bring the product to an authorised service centre for repair.
- Turn off the product and remove the battery pack before conducting any maintenance or cleaning work.
- Keep battery packs clean and dry. Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## WASTE DISPOSAL

- Do not dispose of battery packs together with household waste material. They must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
- Do not burn used battery packs.

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 82-83.

1. Shoulder harness
2. Charging port cover
3. USB port cover
4. Charging port
5. Battery backpack (RY36BP3P)
6. Chest buckle
7. Waist harness
8. Waist buckle
9. Ladder lock buckle
10. Charger (RY36CBPLA)
11. Closure latch
12. Carry handle strap
13. Operator's manual
14. Battery ports 1/2/3
15. Belt clip
16. Backpack power adaptor
17. LCD screen
18. LCD screen button
19. Release button
20. Cable
21. Battery box
22. Battery pack
23. Hip pad
24. Hip pad hook

## SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Electric shock hazard



Do not expose the product to rain or damp conditions.

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



## FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre sac à dos pour batterie, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

Le sac à dos pour batterie est destiné à alimenter les outils compatibles pour une utilisation prolongée. Le produit peut transporter jusqu'à 3 blocs-batteries à la fois.

Le produit est conçu pour une utilisation en extérieur. Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

Lorsque vous utilisez le sac à dos pour batterie avec les produits suivants, n'utilisez pas leur harnais fourni :

- produits sur perche, tels que scies sur perche et taille-haies sur perche
- souffleur/aspirateur sans fil RBV36B

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SAC À DOS POUR BATTERIE

- Le produit n'est pas destiné à être utilisé ou nettoyé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'une personne légalement responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation sûre du produit. Ces personnes doivent être surveillées lors de l'utilisation du produit. Les enfants ne doivent pas utiliser, nettoyer ou jouer avec le produit qui, lorsqu'il n'est pas utilisé, doit être mis hors de leur portée.
- Conservez ce mode d'emploi. Veuillez vous y reporter fréquemment et utilisez-les pour donner des instructions aux personnes susceptibles d'utiliser le produit. En cas de prêt de ce produit à un tiers, communiquez-lui ces instructions afin d'éviter toute utilisation incorrecte du produit et toute blessure éventuelle.
- Veillez à lire et comprendre le manuel de l'opérateur de chaque outil compatible destiné à être utilisé avec le sac à dos pour batterie, et à suivre tous les avertissements et instructions. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Utilisez le sac à dos pour batterie uniquement avec les outils compatibles spécifiés dans le présent manuel. L'utilisation d'autres outils peut causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Ne retirez pas un bloc-batterie de son emballage d'origine tant qu'il n'est pas nécessaire.
- Utilisez uniquement la batterie qui a été spécifiquement conçue pour le produit. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.
- N'ouvrez pas et n'abîmez pas le bloc de batterie. Les fuites d'électrolyte sont corrosives et sont susceptibles de causer des dommages aux yeux ou à la peau. L'électrolyte peut être toxique en cas d'ingestion.
- Ne soumettez pas les blocs-batteries à des chocs mécaniques.

- N'exposez pas un bloc-batterie ou un produit au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- Utilisez un bloc-batterie uniquement dans l'application pour laquelle il est destiné.
- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- Une température dépassant les 50 °C réduit la puissance de la batterie. Évitez de la laisser chauffer longtemps au soleil (par exemple, en la laissant dans une voiture). Ne placez pas la batterie à proximité d'un système de chauffage.
- Retirez toujours la batterie de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- Si l'utilisation du produit affecte l'utilisation normale de l'outil en raison du poids supplémentaire, utilisez l'outil normalement sans le produit.
- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Avant d'utiliser le sac à dos pour batterie, vérifiez toujours visuellement que le sac à dos pour batterie, le câble, l'adaptateur, les loquets et les sangles ne sont ni usés ni endommagés. Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

### CHARGE DE LA BATTERIE

- Les blocs-batteries doivent être chargés avant utilisation. Utilisez toujours le chargeur approprié et reportez-vous au manuel de l'opérateur pour connaître les instructions de chargement appropriées.



- Pour charger les batteries, détachez le boîtier de batterie du harnais réglable.
- Ne chargez jamais un bloc de batterie endommagé. Remplacez-le par un nouveau.
- Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne faites pas passer le cordon du chargeur sous des tapis, des moquettes, des glissières, des meubles ou des appareils électroménagers. Éloignez toujours le cordon du chargeur des zones de passage pour éviter tout risque de trébuchement.
- Si le produit ne charge pas le bloc-batterie dans des circonstances normales, reportez-vous à la section dépannage du présent manuel.
- Lors de la charge, n'exposez pas le produit au soleil ou à d'autres sources de chaleur. La plage de température recommandée à proximité de la charge est de 10 à 25 °C.
- Le bloc-batterie doit être retiré du produit après la charge afin d'optimiser sa durée de vie.
- Une réduction signifi cative du temps de fonctionnement après une recharge complète, indique que la batterie devra être remplacée bientôt.

#### CHARGEMENT AVEC LE PORT DE CHARGE USB DÉDIÉ

- Le port de charge USB dédié fournit une puissance de chargement allant jusqu'à 2 A pour les appareils électroniques, tels que les téléphones portables, les lecteurs MP3, les tablettes ou autres périphériques USB. Toute tentative de chargement d'appareils d'une puissance supérieure à 2 A peut endommager le port de charge USB dédié et l'appareil.
- Le port de charge USB dédié fournit uniquement une alimentation électrique et ne fournit aucune capacité de communication.

#### RÉGLAGE DU HARNAIS

- Le produit est fourni avec des harnais. Ajustez soigneusement les harnais pour qu'ils soutiennent confortablement le poids du produit. Identifiez les boucles au niveau de la poitrine et de la taille pour faciliter le retrait du harnais et entraînez-vous à les utiliser avant de commencer à utiliser le produit. L'utilisation correcte des boucles peut éviter des blessures graves en cas d'urgence. Ne portez jamais de vêtements supplémentaires par-dessus les harnais et n'empêchez jamais l'accès aux boucles.
- Commencez à utiliser le produit une fois que les harnais d'épaule, de taille et de poitrine sont bien fixés.
- Pour les outils qui nécessitent un harnais ou une bandoulière, utilisez le crochet pour fixer l'outil au harnais comme illustré dans le présent manuel (illustrations).

#### UTILISATION DU SAC À DOS POUR BATTERIE

- Le sac à dos dispose de trois ports de batterie actifs. Il est possible d'installer un seul bloc-batterie pour utiliser un outil. Si trois blocs-batteries sont installés, chaque fois qu'un outil est allumé, il utilisera l'énergie de la batterie la plus chargée.
- Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil. Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- Assurez-vous que le loquet situé au bas de l'adaptateur d'alimentation du sac à dos s'enclenche et que l'adaptateur d'alimentation du sac à dos est bien en place et fixé dans le port de batterie de l'outil compatible avant de commencer l'utilisation. Si l'adaptateur d'alimentation du sac à dos n'est pas correctement installé, il risque de tomber et de provoquer des blessures graves.
- N'insérez pas l'adaptateur d'alimentation du sac à dos dans un chargeur.
- Pendant l'utilisation, tenez le cordon à l'écart des obstacles pour éviter qu'il ne s'emmêle, ce qui pourrait causer des blessures graves.
- Retirez toujours l'adaptateur d'alimentation du sac à dos de l'outil compatible lors de l'assemblage de pièces, des réglages, du nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Le retrait de l'adaptateur d'alimentation du sac à dos empêchera tout démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves.
- Veillez à ne pas trébucher sur le cordon lorsque vous transportez le produit par la poignée.
- Ne modifiez pas l'adaptateur d'alimentation du sac à dos.

#### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Nettoyez soigneusement le produit avant le stockage. Conservez le produit dans un endroit sec, bien ventilé et inaccessible aux enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage.
- Stockez les blocs-batteries dans des endroits secs et protégez-les de l'humidité.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.
- Après de longues périodes de remisage, il peut être nécessaire de charger et décharger les blocs-batteries plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

#### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec

une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

## ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Pour l'entretien et les réparations, apportez le produit à un service après-vente agréé.
- Coupez l'alimentation et retirez le bloc de batteries avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Maintenez les blocs-batteries propres et secs. Essayez les bornes du bloc-batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés. L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

## ELIMINATION

- Ne jetez pas les blocs-batteries avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément et renvoyés dans une installation de recyclage respectueuse de l'environnement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.
- Ne pas brûler les packs de batterie usagés.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir pages 82-83.

1. Harnais d'épaule
2. Cache du port de charge
3. Cache du port USB
4. Port de charge
5. Sac à dos pour batterie (RY36BP3P)
6. Boucle de poitrine
7. Harnais de taille
8. Boucle de taille
9. Boucle de verrouillage d'échelle
10. Chargeur (RY36CBPLA)
11. Loquet de verrouillage
12. Sangle de poignée de transport
13. Manuel utilisateur
14. Ports de batterie 1/2/3
15. Clip ceinture
16. Adaptateur d'alimentation du sac à dos
17. Écran ACL
18. Bouton de l'écran LCD
19. Bouton de déverrouillage
20. Câble
21. Boîtier de batterie
22. Bloc de batterie

23. Protège-hanche

24. Crochet du protège-hanche

## SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.

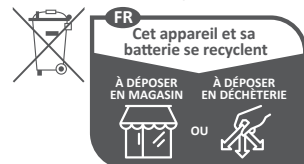


Risque de décharge électrique



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



**DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten bei der Entwicklung Ihres Akku-Rucksacks oberste Priorität.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Der Akku-Rucksack dient dazu, kompatible Werkzeuge mit Strom zu versorgen, um sie länger betreiben zu können. Das Produkt kann bis zu 3 Akkus auf einmal aufnehmen.

Das Produkt ist für den Einsatz im Freien vorgesehen. Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch entwickelt.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

Wenn Sie den Akku-Rucksack mit den folgenden Produkten verwenden, verwenden Sie nicht deren mitgeliefertes Gurtzeug:

- Stangenprodukte wie Stangensägen und Teleskop-Heckenscheren
- RBV36B Akku-Laubbläser/-sauger

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU-RUCKSACK**

- Das Produkt darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen verwendet oder gereinigt werden, es sei denn, ihnen wurden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts durch eine Person gegeben, die rechtlich für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Sie sollten während der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden. Kinder dürfen das Produkt nicht benutzen, reinigen oder damit spielen. Wenn es nicht in Gebrauch ist, sollte es außerhalb ihrer Reichweite gesichert werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Schlagen Sie regelmäßig darin nach und nutzen Sie sie, um andere Benutzer des Geräts einzuweisen. Wenn Sie jemandem dieses Gerät leihen, stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanweisungen ebenso weiterreichen, um Missbrauch des Geräts und mögliche Verletzungen zu verhindern.
- Lesen und verstehen Sie die Betriebsanleitung für jedes kompatible Werkzeug, das mit dem Akku-Rucksack verwendet werden soll, und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Akku-Rucksack nur mit den in diesem Handbuch angegebenen kompatiblen Werkzeugen. Die Verwendung mit anderen Werkzeugen kann zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.
- Nehmen Sie einen Akku erst aus der Originalverpackung, wenn er verwendet werden soll.
- Verwenden Sie ausschließlich spezifisch für das Gerät vorgesehene Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Feuergefahr, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Öffnen oder beschädigen Sie den Akkupack nicht. Freigesetztes Elektrolyt ist ätzend und kann zu einer Schädigung von Augen oder Haut führen. Es kann bei Verschlucken toxisch wirken.

- Setzen Sie Akkus nicht mechanischen Stößen aus.
- Setzen Sie Akkus oder Produkte nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie Akkus nur in der Anwendung, für die sie vorgesehen sind.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Eine Temperatur über 50 °C vermindert die Leistung des Akkus. Vermeiden Sie eine längere Erwärmung durch die Sonne (z. B. wenn Sie sie im Auto liegen lassen). Legen Sie den Akkupack nicht in die Nähe einer Heizung.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.
- Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Wenn die Verwendung des Produkts aufgrund des zusätzlichen Gewichts den normalen Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigt, verwenden Sie das Werkzeug normal ohne das Produkt.
- Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Führen Sie vor der Verwendung des Akkus immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass der Akku, das Kabel, der Adapter, die Verschlüsse und die Gurte nicht verschlissen oder beschädigt sind. Verschlossene oder beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.

**AUFLADEN DES AKKUPACKS**

- Akkus müssen vor Gebrauch aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und lesen Sie die Anweisungen zum ordnungsgemäßen Laden in der Betriebsanleitung.

- Trennen Sie zum Aufladen der Akkus den Akkukasten vom verstellbaren Gurtzeug.
- Laden Sie niemals einen beschädigten Akkupack auf. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Gerät ausschließlich in dem in der Anleitung angegebenen Temperaturbereich auf. Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.
- Verlegen Sie das Ladekabel nicht unter Teppichen, Läufern, Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Ladekabel immer außerhalb häufig begangener Bereiche, um die Stolpergefahr zu senken.
- Wenn das Produkt den Akku unter normalen Umständen nicht auflädt, lesen Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung in diesem Handbuch.
- Führen Sie keine Ladevorgänge in einer Position aus, in der das Produkt dem Sonnenlicht oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt ist. Empfohlener Temperaturbereich in der Nähe des Ladebereichs beträgt 10 °C bis 25 °C.
- Der Akku sollte nach dem Aufladen aus dem Produkt genommen werden, um seine Lebensdauer zu maximieren.
- Eine wesentliche Verkürzung der Betriebszeit nach vollständiger Aufladung zeigt an, dass der Akkupack zeitnah ersetzt werden muss.

#### LADEN ÜBER DEN ZUGEHÖRIGEN USB-LADEANSCHLUSS

- Der zugehörige USB-Ladeanschluss bietet eine Ladeleistung von bis zu 2 A für elektronische Geräte wie Mobiltelefone, MP3-Player, Tablets oder andere USB-Geräte. Wenn Sie versuchen, Geräte zu laden, die für mehr als 2 A ausgelegt sind, können der zugehörige USB-Ladeanschluss und das Gerät beschädigt werden.
- Der zugehörige USB-Ladeanschluss liefert nur Strom und verfügt nicht über Kommunikationsmöglichkeiten.

#### EINSTELLEN DES GURTZEUGS

- Das Produkt wird mit Gurtzeug geliefert. Stellen Sie das Gurtzeug so ein, dass sie das Gewicht des Produkts bequem tragen können. Bestimmen Sie die Brust- und Hüftschnallen zum leichten Abnehmen des Gurtzeugs, und machen Sie sich damit vertraut, bevor Sie mit der Verwendung des Produkts beginnen. Die korrekte Verwendung der Schnallen kann in Notfällen schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Gurtzeug, oder schränken Sie den Zugriff auf die Schnallen anderweitig ein.
- Beginnen Sie mit erst mit dem Betrieb des Produkts, sobald die Schulter-, Hüft- und Brustgurte sicher befestigt sind.

- Für Werkzeuge, die Gurtzeug oder einen Schultergurt benötigen, verwenden Sie den Werkzeughaken, um das Werkzeug wie in diesem Handbuch (Grafik) gezeigt am Gurtzeug zu befestigen.

#### VERWENDUNG DES AKKU-RUCKSACKS

- Der Rucksack verfügt über drei aktive Akkuanschlüsse. Für den Betrieb muss nur ein Akku eingesetzt werden. Wenn drei Akkus eingesetzt werden, wird bei jedem Einschalten eines Werkzeugs Energie aus dem Akku mit dem höchsten Ladestand entnommen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Riegel an der Unterseite des Rucksacknetzadapters einrastet und dass der Rucksacknetzadapter vollständig in den Akkuanschluss des kompatiblen Werkzeugs eingesetzt und gesichert ist, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen. Wenn der Rucksacknetzadapter nicht sicher eingesetzt ist, kann er herausfallen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Stecken Sie den Rucksacknetzadapter nicht in ein Ladegerät.
- Halten Sie das Kabel während des Betriebs von Hindernissen fern, damit es sich nicht verfängt, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Entfernen Sie den Rucksacknetzadapter immer aus dem kompatiblen Werkzeug, wenn Sie Teile zusammenbauen, Anpassungen vornehmen, das Werkzeug reinigen oder nicht verwenden. Das Entfernen des Rucksacknetzadapters verhindert ein versehentliches Starten, das ansonsten zu schweren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Tragen des Produkts am Griff nicht über das Kabel stolpern.
- Verändern Sie den Rucksacknetzadapter nicht.

#### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Reinigen Sie das Produkt gründlich, ehe Sie es zur Lagerung verstauen. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten und für Kinder unzugänglichen Ort. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern.
- Lagern Sie Akkupacks ausschließlich in trockenen Bereichen und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.
- Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Akkus mehrmals aufzuladen und zu entladen, um die maximale Leistung zu erzielen.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

## TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

## WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Bringen Sie das Produkt zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten.
- Halten Sie die Akkus sauber und trocken. Wischen Sie verschmutzte Akkukontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch sauber.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Akkupacks nicht zusammen mit dem Hausmüll. Sie müssen separat gesammelt und an eine umweltgerechte Recyclingeinrichtung zurückgegeben werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.
- Verbrennen Sie keine gebrauchten Akkupacks.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seiten 82-83.

1. Schultergurt
2. Ladeanschluss-Abdeckung
3. USB-Anschluss-Abdeckung
4. Ladeanschluss
5. Akku-Rucksack (RY36BP3P)
6. Brustschnalle
7. Hüftgurt
8. Hüftschnalle
9. Leitersicherungsschnalle
10. Ladegerät (RY36CBPLA)
11. Verschlussriegel
12. Tragegurt
13. Bedienungsanleitung
14. Akkuanschlüsse 1/2/3
15. Gürtelclip
16. Rucksacknetzadapter

17. LCD-Display
18. LCD-Bildschirmtaste
19. Auslöseknopf
20. Kabel
21. Akkufach
22. Akkupack
23. Hüftpolster
24. Hüftpolster-Haken

## SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Gefahr von Stromschlag



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

## ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de esta batería de mochila.

### USO PREVISTO

La batería de mochila está diseñada para suministrar alimentación a herramientas compatibles con el fin de prolongar su funcionamiento. El producto puede transportar hasta 3 baterías a la vez.

El producto está diseñado para su uso en exteriores. El producto está diseñado para uso doméstico.

No la use para ninguna otra finalidad.

Cuando utilice la batería de mochila con los siguientes productos, no utilice el arnés incluido:

- Productos de pértiga, como motosierras de poda y cortasetos
- Soplador/aspirador inalámbrico RBV36B

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA DE MOCHILA

- El producto no está indicado para ser utilizado ni limpiado por personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que reciban instrucción en relación con el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. En todo caso, deberán ser vigilados mientras se utiliza el producto. Los niños no deben utilizar, limpiar ni jugar con el producto, que debe asegurarse fuera de su alcance cuando no se esté utilizando.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para enseñar a otras personas cómo deben usar el producto. Si deja a alguien el producto, entréguele también estas instrucciones para evitar un mal uso del producto y posibles daños.
- Lea y comprenda el manual de usuario de cada herramienta compatible que se vaya a utilizar con la batería de mochila y siga todas las advertencias e instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- Utilice la batería de mochila únicamente con las herramientas compatibles especificadas en este manual. El uso de otras herramientas podría causar lesiones personales graves o daños materiales.
- No extraiga la batería de su embalaje original hasta que vaya a utilizarla.
- Utilice únicamente baterías concebidas específicamente para este producto. El uso de cualquier otra batería puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No abra ni desmonte la batería. El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
- No someta las baterías a fuerzas mecánicas.
- No exponga la batería o el producto al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- Utilice la batería solo para la aplicación para la que se diseñó.
- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- Las temperaturas superiores a 50 °C reducirán la capacidad de la batería. Evite que el sol las caliente durante periodos prolongados (por ejemplo, al dejarlas dentro de un coche). No coloque la batería cerca de un sistema calefactor.
- Retire la batería del producto cuando no lo utilice.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Si el uso del producto afecta al funcionamiento normal de la herramienta debido al peso adicional, utilice la herramienta sin el producto con normalidad.
- Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.
- Antes de utilizar la batería de mochila, realice siempre una inspección visual para comprobar que la batería de mochila, el cable, el adaptador, los cierres y las correas no están desgastados ni dañados. El uso de componentes desgastados o dañados puede aumentar el riesgo de lesión.

### CARGA DE LA BATERÍA

- Las baterías deben estar cargadas antes de utilizarlas. Utilice siempre el cargador correcto y consulte el manual de usuario para seguir las instrucciones de carga adecuadas.

- Para cargar las baterías, desconecte la caja de la batería del arnés ajustable.
- Nunca cargue una batería dañada. Sustitúyala por otra nueva.
- Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante. Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el producto fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
- No tienda el cable del cargador por debajo de alfombras, esteras, guías, muebles o aparatos. Coloque siempre el cable del cargador alejado de las zonas de tránsito para evitar tropezos.
- Si el producto no carga la batería con normalidad, consulte la sección de resolución de problemas de este manual.
- Al cargar, no exponga el producto a la luz del sol ni a ninguna otra fuente de calor. El rango de temperatura recomendado en las inmediaciones de carga es de entre 10 y 25 °C.
- La batería debe retirarse del producto una vez finalizada la carga para prolongar al máximo su vida útil.
- Una reducción importante en el tiempo de funcionamiento tras cargar completamente la batería indica que la debe reemplazar pronto.

#### CARGA CON EL PUERTO DE CARGA USB ESPECÍFICO

- El puerto de carga USB específico proporciona una potencia de carga de hasta 2 A para dispositivos electrónicos, como teléfonos móviles, reproductores de MP3, tabletas u otros dispositivos USB. Intentar cargar dispositivos con una potencia superior a 2 A podría dañar el puerto de carga USB específico o el dispositivo.
- El puerto de carga USB específico solo proporciona alimentación y no dispone de funciones de comunicación.

#### AJUSTE DEL ARNÉS

- El producto incluye arneses. Ajuste con cuidado los arneses para llevar con comodidad el peso del producto. Identifique las hebillas del pecho y la cintura para quitarse el arnés fácilmente, y familiarícese con su uso antes de utilizar el producto. El uso correcto de las hebillas puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. Nunca lleve ropa adicional sobre los arneses ni restrinja de cualquier otra forma el acceso a las hebillas.
- No empiece a utilizar el producto hasta que los arneses de hombros, cintura y pecho estén bien asegurados.
- Con las herramientas que requieran un arnés o una correa para el hombro, utilice el gancho para herramientas para fijar la herramienta al arnés como se muestra en este manual (gráficos).

#### USO DE LA BATERÍA DE MOCHILA

- La mochila tiene tres puertos de batería activos. Solo es necesario instalar una batería para que el dispositivo funcione. Si se instalan tres baterías, cada vez que se enciende una herramienta, esta extraerá energía de la batería con mayor carga.
- Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta. El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que el pestillo de la parte inferior del adaptador de alimentación de la mochila encaja en su sitio y de que el adaptador de alimentación de la mochila está completamente asentado y asegurado en el puerto de batería de la herramienta compatible. Si el adaptador de alimentación de la mochila no está bien asegurado, podría caerse y provocar lesiones personales graves.
- No inserte el adaptador de alimentación de la mochila en un cargador.
- Durante el funcionamiento, mantenga el cable alejado de obstáculos para evitar que se enrede, ya que podría causar lesiones graves.
- Retire siempre el adaptador de alimentación de la mochila de la herramienta compatible cuando vaya a montar piezas, realizar ajustes, limpiarla o cuando no la vaya a utilizar. Al retirar el adaptador de alimentación de la mochila, se evitan los arranques accidentales, que pueden causar lesiones personales graves.
- Asegúrese de no tropezar con el cable cuando transporte el producto por el asa.
- No modifique el adaptador de alimentación de la mochila.

#### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Limpie el producto en profundidad antes de guardarlo. Almacene el producto en un lugar seco y bien ventilado, inaccesible para los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Almacene las baterías únicamente en lugares secos y protéjalas de la humedad.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.
- Tras largos períodos de almacenamiento, podría ser necesario cargar y descargar las baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Para el transporte, asegure el producto para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar el producto.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

## MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para operaciones de servicio, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
- Apague y quite la batería antes de realizar ninguna labor de mantenimiento ni de limpieza.
- Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie los terminales de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Nunca arregle baterías dañadas. Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

## DESECHO DE RESIDUOS

- No deseche las baterías junto a los residuos domésticos. Se deben clasificar por separado y entregar a un centro de reciclado respetuoso con el medio ambiente. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.
- No quemar las baterías usadas.

## CONOZCA SU PRODUCTO

Ver páginas 82-83.

1. Arnés para el hombro
2. Tapa del puerto de carga
3. Cubierta del puerto USB
4. Puerto de carga
5. Batería de mochila (RY36BP3P)
6. Hebilla del pecho
7. Arnés de cintura
8. Hebilla de la cintura
9. Hebilla de bloqueo de escalera
10. Cargador (RY36CBPLA)
11. Pestillo de cierre
12. Correa de transporte
13. Manual del usuario
14. Puertos de la batería 1/2/3
15. Clip para cinturón
16. Adaptador de alimentación de la mochila
17. Pantalla LCD
18. Botón de la pantalla LCD
19. Botón de liberación
20. Cable
21. Compartimento de la batería

22. Batería

23. Almohadilla para la cadera

24. Gancho de la almohadilla para la cadera

## SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Puede sufrir descargas eléctricas



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



**IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

Nella progettazione dello zaino batteria è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

**UTILIZZO RACCOMANDATO**

Lo zaino batteria è progettato per alimentare gli utensili compatibili per un funzionamento prolungato. Il prodotto può trasportare fino a 3 pacchi batterie alla volta.

Il prodotto è destinato all'uso all'aperto. Prodotto disegnato per utilizzo privato o domestico.

Non utilizzare per altri scopi.

Quando si utilizza lo zaino batteria con i seguenti prodotti, non utilizzare l'imbracatura in dotazione:

- prodotti ad asta, come potatori e tagliasiepi ad asta
- Soffiatore/aspiratore a batteria RBV36B

**AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LO ZAINO BATTERIA**

- Il prodotto non è destinato all'uso o alla pulizia da parte di persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto istruzioni per l'uso sicuro del prodotto da una persona legalmente responsabile della loro sicurezza. Durante l'uso del prodotto devono tuttavia essere supervisionati. Non consentire ai bambini di utilizzare, pulire o giocare con il prodotto che, quando non viene utilizzato, deve essere tenuto lontano dalla loro portata.
- Conservare le istruzioni. Fare riferimento ad esse e utilizzarle per istruire tutti coloro che potrebbero utilizzare il prodotto. Se il prodotto viene dato in prestito, prestare anche le presenti istruzioni al fine di impedire l'uso errato dello strumento e possibili lesioni.
- Leggere e comprendere il manuale d'istruzioni per ogni utensile compatibile da utilizzare con lo zaino batteria e seguire tutte le avvertenze e istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- Utilizzare lo zaino batteria solo con gli utensili compatibili specificati nel presente manuale. L'uso di altri utensili potrebbe causare gravi lesioni personali o danni alla proprietà.
- Non rimuovere un pacco batteria dalla confezione originale fino a quando non deve essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente batterie specificamente pensate per il prodotto. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quello indicato potrà causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.
- Non aprire o danneggiare la batteria. Il liquido elettrolitico rilasciato è corrosivo e può causare danni agli occhi e alla pelle. Può essere tossico se ingoiato.
- Non sottoporre i pacchi batterie a shock meccanico.

- Non esporre il pacco batteria o il prodotto a fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati. Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- Utilizzare un pacco batteria solo nell'applicazione alla quale è destinato.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0 °C e 40 °C.
- Le temperature superiori ai 50 °C riducono la capacità della batteria. Evitare una lunga esposizione al calore del sole (per esempio, lasciandola in auto). Non porre il pacco batteria in prossimità di un impianto di riscaldamento.
- Rimuovere il pacco batteria dal prodotto quando non è in uso.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettrostrumento in situazioni inaspettate.
- Se l'utilizzo del prodotto influisce sul normale funzionamento dell'utensile a causa del peso aggiuntivo, utilizzare l'utensile normalmente senza il prodotto.
- Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Prima di utilizzare lo zaino batteria, effettuare sempre un'ispezione visiva per verificare che lo zaino, il cavo, l'adattatore, i fermi e le cinghie non siano usurati o danneggiati. I pezzi usurati o danneggiati aumentano il rischio di lesioni.

**RICARICA DELLA BATTERIA**

- I pacchi batterie devono essere ricaricati prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento al manuale d'istruzioni per le corrette istruzioni di ricarica.

- Per ricaricare le batterie, scollegare la scatola della batteria dall'imbracatura regolabile.
- Non caricare mai una batteria danneggiata. Sostituirla con una nuova.
- Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare la batteria o il prodotto a temperature non comprese nell'intervallo specificato nelle istruzioni. Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.
- Non far passare il cavo del caricabatterie sotto tappeti, tappetini, tappetini lunghi, mobili o apparecchi. Per evitare il rischio di inciampare, far passare sempre il cavo del caricabatterie lontano da aree trafficate.
- Se il prodotto non ricarica il pacco batteria in circostanze normali, fare riferimento alla sezione relativa alla risoluzione dei problemi del presente manuale.
- Durante il caricamento, non esporre il prodotto alla luce del sole o ad altre fonti di calore. L'intervallo di temperatura consigliato per il caricamento va da 10 °C a 25 °C.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dal prodotto dopo la ricarica per ottimizzarne la durata.
- Un calo drastico della durata dopo un caricamento completo indica che il pacco batteria dovrà essere presto sostituito.

#### RICARICA CON LA PORTA DI RICARICA USB DEDICATA

- La porta di ricarica USB dedicata fornisce una potenza di ricarica fino a 2 A per i dispositivi elettronici, come telefoni cellulari, lettori MP3, tablet o altri dispositivi USB. Il tentativo di ricaricare dispositivi con una corrente nominale superiore a 2 A potrebbe danneggiare la porta di ricarica USB e/o il dispositivo.
- La porta di ricarica USB dedicata fornisce solo alimentazione e non fornisce alcuna capacità di comunicazione.

#### REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA

- Il prodotto viene fornito con un'imbracatura. Regolare attentamente le imbracature per sostenere comodamente il peso del prodotto. Identificare le fibbie del torace e della vita per facilitare la rimozione dell'imbracatura e fare pratica prima di iniziare a utilizzare il prodotto. L'uso corretto delle fibbie può prevenire gravi lesioni in caso di emergenza. Non indossare mai indumenti aggiuntivi sulle imbracature o limitare in altro modo l'accesso alle fibbie.
- Iniziare a utilizzare il prodotto una volta che le imbracature per spalle, vita e torace sono ben fissate.
- Per gli utensili che richiedono un'imbracatura o una tracolla, utilizzare l'apposito gancio per fissare l'utensile all'imbracatura come mostrato in questo manuale (figure).

#### USO DELLO ZAINO BATTERIA

- Lo zaino è dotato di tre porte per batterie attive. È necessario installare un solo pacco batteria per il funzionamento. Se sono installati tre pacchi batterie, ogni volta che si accende un utensile, l'energia viene prelevata dalla batteria con la carica massima.
- Prevenire l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferrare e trasportare l'utensile. Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
- Assicurarsi che il fermo sulla parte inferiore dell'adattatore di alimentazione dello zaino scatti in posizione e che l'adattatore di alimentazione dello zaino sia completamente inserito e fissato nella porta della batteria dell'utensile compatibile prima di iniziare. Il mancato fissaggio dell'adattatore di alimentazione dello zaino potrebbe causare la caduta dell'adattatore con conseguenti gravi lesioni personali.
- Non inserire l'adattatore di alimentazione dello zaino in un caricabatterie.
- Durante il funzionamento, tenere il cavo lontano da ostacoli per evitare che rimanga impigliato e che possa causare lesioni gravi.
- Rimuovere sempre l'adattatore di alimentazione dello zaino dall'utensile compatibile quando si montano componenti, si effettuano regolazioni, si eseguono operazioni di pulizia o quando non deve essere utilizzato. La rimozione dell'adattatore di alimentazione dello zaino impedirà l'avviamento accidentale che potrebbe causare gravi lesioni personali.
- Fare attenzione a non inciampare sul cavo quando si trasporta il prodotto utilizzando l'impugnatura.
- Non modificare l'adattatore di alimentazione dello zaino.

#### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Pulire con cura l'apparecchio prima di riporlo. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato, inaccessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti.
- Conservare i pacchi batteria solo nelle aree asciutte e proteggerli dall'umidità.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0 °C e 20 °C.
- Dopo periodi prolungati di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte i pacchi batterie per ottenere le massime prestazioni.
- Per trasportare il prodotto, assicurarlo da eventuali movimenti o cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

## TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

## MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Per la manutenzione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato.
- Spegnerne l'utensile e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
- Tenere i pacchi batterie puliti e asciutti. Pulire i morsetti del pacco batteria con un panno pulito e asciutto se sono sporchi.
- Non riparare mai le batterie danneggiate. La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

## SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

- Non smaltire i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente e portati a un centro di riciclo ecologico. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.
- Non bruciare le batterie usate.

## FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere le pagine 82-83.

1. Cinghia da spalla
2. Coperchio della porta di ricarica
3. Coperchio della porta USB
4. Porta di caricamento
5. Zaino batteria (RY36BP3P)
6. Fibbia del torace
7. Imbracatura della vita
8. Fibbia della vita
9. Fibbia di regolazione antiscivolo
10. Caricatore (RY36CBPLA)
11. Fermo di chiusura
12. Cinghia a maniglia per il trasporto
13. Manuale dell'operatore
14. Porte batteria 1/2/3
15. Clip per cintura
16. Adattatore di alimentazione zaino
17. Schermo LCD

18. Pulsante dello schermo LCD
19. Pulsante di sblocco
20. Cavo
21. Scatola batteria
22. Batteria
23. Protezione anche imbottita
24. Gancio protezione anche imbottita

## SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Rischio di scosse elettriche



Non esporre a pioggia o umidità.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

## NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen bij het ontwerpen van uw accurugzak.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De accurugzak is bedoeld om compatibele gereedschappen van stroom te voorzien voor een langere werking. Het product kan maximaal 3 accupacks tegelijk dragen.

Het product is bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het product is geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Gebruik het meegeleverde draagstel niet als u de accurugzak gebruikt met

- stokproducten, zoals stokzagen en stokheggenscharen
- RBV36B draadloze blower/vacuüm

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ACCURUGZAK

- Het product is niet bedoeld om te worden gebruikt of gereinigd door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product van een persoon die wettelijk verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Tijdens het gebruik van het product moeten ze onder toezicht staan. Kinderen mogen het product niet gebruiken, reinigen of ermee spelen, en dit product moeten buiten hun bereik worden opgeborgen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om anderen te instrueren die het product kunnen gebruiken. Als u dit apparaat aan iemand uitleent, geef dan deze aanwijzingen erbij om verkeerd gebruik en eventuele verwondingen te voorkomen.
- Lees de gebruikershandleiding voor elk compatibel gereedschap dat met de accurugzak wordt gebruikt en zorg dat u deze begrijpt en volg alle waarschuwingen en instructies op. Het niet opvolgen van alle instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Gebruik de accurugzak alleen met de in deze handleiding gespecificeerde compatibele gereedschappen. Het gebruik van andere gereedschappen kan ernstig letsel of materiële schade veroorzaken.
- Haal een accupack pas uit de originele verpakking als deze voor gebruik is vereist.
- Gebruik alleen accu's die speciaal voor dit product bedoeld zijn. Het gebruik van een ander accupack kan leiden tot risico op brand, elektrische schok of lichamelijke letsels.
- Open of beschadig het accupack nooit. Vrijgekomen elektrolyt is corrosief en kan schade aan ogen of huid veroorzaken. Het kan giftig zijn als het ingeslikt wordt.
- Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.

- Stel een accupack of het product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik een accupack alleen voor de toepassing waarvoor deze is bedoeld.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Temperaturen boven 50 °C zullen het accuvermogen verminderen. Vermijd langdurige opwarming door de zon (door ze bijvoorbeeld in een auto te laten liggen). Leg de accu niet in de buurt van een verwarmingssysteem.
- Verwijder altijd de accu uit het apparaat wanneer het niet wordt gebruikt.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- Als het gebruik van het product de normale werking van het gereedschap beïnvloedt vanwege het extra gewicht, gebruikt u het gereedschap normaal zonder het product.
- Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Controleer voordat u de accurugzak gebruikt altijd visueel of de rugzak, kabel, adapter, vergrendelingen en riemen niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.

### EEN ACCU OPLADEN

- Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de gebruikershandleiding voor de laadinstructies.
- Koppel voor het opladen van de accu's de accubak los van het verstelbare draagstel.

- Een beschadigde accu mag nooit worden opgeladen. Vervang deze door een nieuwe.
- Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd. Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- Volg alle oplaad instructies op en laad het accupack of het product niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.
- Leid het snoer van de oplader niet onder tapijten, vloerkleden, meubels of apparaten. Leid het snoer van de oplader altijd uit de buurt van verkeersgebieden om struikelgevaar te voorkomen.
- Als het product het accupack onder normale omstandigheden niet oplaadt, raadpleegt u het gedeelte Problemen oplossen in deze handleiding.
- Tijdens het laden mag het product niet worden blootgesteld aan zonlicht of andere warmtebronnen. De aanbevolen temperatuur van de omgeving tijdens het laden is 10 °C tot 25 °C.
- Het accupack moet na het opladen uit het product worden verwijderd om de levensduur te maximaliseren.
- Een grote daling van de gebruikstijd na volledig opgeladen te zijn geeft aan dat de accu binnenkort vervangen moet worden.

#### OPLADEN MET DE SPECIALE USB-OPLAADPOORT

- De speciale USB-oplaadpoort biedt een laadvermogen van maximaal 2 A voor elektronica, zoals mobiele telefoons, MP3-spelers, tablets of andere USB-apparaten. Als u apparaten met een nominale stroomsterkte van meer dan 2 A probeert op te laden, kunnen de speciale USB-laadpoort en/of het apparaat beschadigd raken.
- De speciale USB-oplaadpoort levert alleen stroom en biedt geen communicatiemogelijkheden.

#### AFSTELLEN VAN HET DRAAGSTEL

- Het product wordt geleverd met draagstellen. Stel de draagstellen zorgvuldig af om het gewicht van het product comfortabel te ondersteunen. Identificeer de gespen op de borst en taille om het draagstel gemakkelijk te kunnen verwijderen en oefen het gebruik ervan voordat u het product gaat gebruiken. Correct gebruik van de gespen kan ernstig letsel in noodgevallen voorkomen. Draag nooit extra kleding over de draagstellen of voorkom dat de toegang tot de gespen op een andere manier wordt beperkt.
- Gebruik het product zodra de schouder-, taille- en borstbanden stevig vastzitten.
- Voor gereedschap waarvoor een draagstel of schouderband nodig is, gebruikt u de gereedschapshaak om het gereedschap aan het draagstel te bevestigen, zoals weergegeven in deze handleiding (afbeeldingen).

#### DE ACCURUGZAK GEBRUIKEN

- De rugzak heeft drie actieve accuporten. Er hoeft slechts één accupack te worden geïnstalleerd voor gebruik. Als er drie accupacks zijn geïnstalleerd, wordt telkens wanneer een gereedschap wordt ingeschakeld, energie uit de accupack gehaald met de meeste lading.
- Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt. Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- Zorg ervoor dat de vergrendeling aan de onderkant van de voedingsadapter van de rugzak op zijn plaats klikt en dat de voedingsadapter van de rugzak volledig op zijn plaats en stevig vastzit in de accuport van het compatibele gereedschap voordat u met de werkzaamheden begint. Als de voedingsadapter van de rugzak niet goed op zijn plaats zit, kan de voedingsadapter van de rugzak eruit vallen, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
- Plaats de voedingsadapter van de rugzak niet in een oplader.
- Houd het snoer tijdens het gebruik uit de buurt van obstakels om te voorkomen dat het verstrikt raakt, wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Verwijder altijd de voedingsadapter van de rugzak uit het compatibele gereedschap wanneer u onderdelen monteert, afstellingen uitvoert, het gereedschap reinigt of wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Als u de voedingsadapter van de rugzak verwijdert, voorkomt u dat deze per ongeluk wordt gestart en ernstig letsel veroorzaakt.
- Zorg ervoor dat u niet over het snoer struikelt wanneer u het product met de handgreep draagt.
- Wijzig de voedingsadapter van de rugzak niet.

#### VERVOER EN OPSLAG

- Reinig het product zorgvuldig voordat u het opbergt. Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout.
- Bewaar accu's uitsluitend in droge ruimtes en bescherm ze tegen vocht.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.
- Na langere perioden van opslag moeten de accupacks mogelijk meerdere keren worden opgeladen en ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan het product te voorkomen.

#### LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

- 20. Kabel
- 21. Accuvak
- 22. Accu
- 23. Heupkussen
- 24. Haak heupkussen

## ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Voor onderhoud brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Houd de accupacks schoon en droog. Veeg de accupolen schoon met een schone, droge doek als ze vuil worden.
- Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden. Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

## AFVALVERWIJDERING

- Gooi de accu's niet weg met huishoudelijk afval. Ze moeten apart worden ingezameld en afgevoerd naar milieuvriendelijk inzamelpunt voor recycling. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt.
- Verbrand geen gebruikte accu's.

## KEN UW PRODUCT

Zie pagina 82-83.

1. Schouderharnas
2. Klepje van de laadpoort
3. Klepje van de USB-poort
4. Oplaadpoort
5. Accurugzak (RY36BP3P)
6. Borstgesp
7. Tailledraagstel
8. Taillegesp
9. Gesp laddervergrendeling
10. Oplader (RY36CBPLA)
11. Sluitvergrendeling
12. Draagriem
13. Gebruikershandleiding
14. Accupoorten 1/2/3
15. Riemclip
16. Voedingsadapter rugzak
17. LCD-scherm
18. Knop LCD-scherm
19. Ontgrendelingsknop

## SYMBOLLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Gevaar voor elektrische schok



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.





**PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção da caixa de carregamento de baterias.

**USO PREVISTO**

A caixa de carregamento de baterias destina-se a alimentar as ferramentas compatíveis para um funcionamento mais prolongado. O produto tem capacidade para até 3 baterias em simultâneo.

O produto destina-se a utilização no exterior. O produto foi concebido para uso doméstico.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

Ao utilizar a caixa de carregamento de baterias com os seguintes produtos, não utilize a respetiva correia incluída:

- produtos com vara, como podadoras com vara e cortasebes com vara
- Soprador/aspirador sem fios RBV36B

**AVISOS DE SEGURANÇA DA CAIXA DE CARREGAMENTO DE BATERIAS**

- O produto não se destina a ser utilizado ou limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, exceto se tiverem recebido instruções acerca da utilização segura do produto por uma pessoa legalmente responsável pela sua segurança. Estas devem ser supervisionadas durante a utilização do produto. As crianças não devem utilizar, limpar ou brincar com o produto que, quando não estiver a ser utilizado, deve ser mantido fora do seu alcance.
- Guarde as presentes instruções. Consulte frequentemente e utilize para instruir outras pessoas que possam utilizar o produto. Se emprestar o produto ferramenta a outra pessoa, empreste-lhe também estas instruções, para evitar a utilização incorreta do produto e possíveis ferimentos.
- Leia e compreenda o manual do operador de cada ferramenta compatível a utilizar com a caixa de carregamento de baterias e respeite todos os avisos e instruções. O incumprimento das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Utilize a caixa de carregamento de baterias apenas com as ferramentas compatíveis especificadas neste manual. A utilização de outras ferramentas pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- Não retire a bateria da embalagem original até que pretenda utilizá-la.
- Utilize apenas unidades de bateria destinadas especificamente ao produto. O uso de qualquer outra bateria pode resultar num risco de incêndio, choque eléctrico ou danos corporais.
- Não abra nem danifique a bateria. O electrólito libertado é corrosivo e pode causar danos nos olhos ou na pele. Pode ser tóxico no caso de ingestão.
- Não sujeite as baterias a choques mecânicos.
- Não exponha a bateria ou o produto a fogo ou temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.

- Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Utilize a bateria apenas para a aplicação a que se destina.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- Temperaturas acima de 50 °C reduzem a capacidade de carga da bateria. Evite o aquecimento prolongado pela luz solar (por exemplo, deixá-los dentro de um carro). Não posicione o conjunto de baterias junto a um sistema de aquecimento.
- Quando o produto não estiver em utilização, retire sempre a bateria do produto.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Se a utilização do produto afetar o funcionamento normal da ferramenta devido ao peso adicional, utilize a ferramenta normalmente sem o produto.
- Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Antes de utilizar a caixa de carregamento de baterias, efetue sempre uma inspeção visual para verificar se a caixa de carregamento de baterias, o cabo, o adaptador, os trincos e as correias apresentam sinais de desgaste ou danos. As peças gastas ou danificadas podem aumentar o risco de ferimentos.

**CARGA DA BATERIA**

- É necessário carregar as baterias antes da sua utilização. Utilize sempre o carregador correto e consulte o manual do operador para obter instruções de carregamento adequadas.
- Para carregar as baterias, desligue a caixa de baterias da correia ajustável.
- Nunca dê carga a um conjunto de baterias danificado. Substitua por uma nova.

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o produto fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não encaminhe o cabo do carregador por baixo de carpetes, tapetes, passadeiras, mobiliário ou eletrodomésticos. Encaminhe sempre o cabo do carregador afastado das áreas de circulação para evitar o risco de tropeçar.
- Se o produto não carregar a bateria em circunstâncias normais, consulte a secção de resolução de problemas deste manual.
- Durante o carregamento, não exponha o produto à luz solar directa nem a outras fontes de calor. A amplitude de temperatura recomendada no local de carga é de 10 °C a 25 °C.
- A bateria deve ser retirada do produto após o carregamento para maximizar a sua vida útil.
- Uma redução grande no tempo de funcionamento depois de uma carga completa indica que o conjunto de baterias vai ter de ser substituído brevemente.

## CARREGAMENTO COM A PORTA DE CARREGAMENTO USB DEDICADA

- A porta de carregamento USB dedicada fornece uma potência de carregamento de até 2 A para dispositivos eletrónicos, como telemóveis, leitores de MP3, tablets ou outros dispositivos USB. Tentar carregar dispositivos com uma classificação superior a 2 A pode danificar a porta de carregamento USB dedicada e/ou o dispositivo.
- A porta de carregamento USB dedicada permite apenas o carregamento de dispositivos e não proporciona quaisquer capacidades de comunicação.

## AJUSTE DA CORREIA

- O produto é fornecido com correias. Ajuste cuidadosamente as correias para suportarem confortavelmente o peso do produto. Identifique as fivelas de peito e de cintura para facilitar a remoção da correia e pratique a sua utilização antes de começar a utilizar o produto. A utilização correta das fivelas pode evitar a ocorrência de ferimentos graves em caso de emergência. Nunca utilize vestuário adicional sobre as correias ou de outra forma restrinja o acesso às fivelas.
- Inicie a utilização do produto quando as correias de ombro, cintura e peito estiverem bem seguras.
- Para as ferramentas que requerem uma correia de ombro, utilize o gancho da ferramenta para fixar a ferramenta à correia, conforme ilustrado neste manual (imagens).

## UTILIZAÇÃO DA CAIXA DE CARREGAMENTO DE BATERIAS

- A caixa de carregamento de baterias possui três portas de carregamento de baterias ativas. Apenas é necessário instalar uma bateria para o respetivo funcionamento. Se estiverem instaladas três baterias, será consumida energia da bateria com a carga mais elevada sempre que for ligada uma ferramenta.
- Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- Certifique-se de que o trinco na parte inferior do adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias encaixa no devido lugar e de que o adaptador está totalmente encaixado e fixo na porta de carregamento de baterias da ferramenta compatível antes de iniciar o funcionamento. Se o adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias não estiver devidamente encaixado, este pode cair e resultar em ferimentos pessoais graves.
- Não introduza o adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias num carregador.
- Durante o funcionamento, mantenha o cabo afastado de obstáculos para evitar que fique emaranhado, o que pode resultar em ferimentos graves.
- Retire sempre o adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias da ferramenta compatível durante a montagem de peças, a realização de ajustes, a limpeza ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção do adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias evita arranques acidentais que podem resultar em ferimentos pessoais graves.
- Certifique-se de que não tropeça no cabo durante o transporte do produto com o punho.
- Não modifique o adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias.

## TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Antes de armazenar o produto, limpe-o completamente. Armazene o produto num local seco, bem ventilado e fora do alcance de crianças. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.
- Guarde as unidades de bateria apenas em áreas secas e proteja-as da humidade.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.
- Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar as baterias várias vezes para se obter o melhor desempenho possível.
- Para o transporte, segure o produto para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar o produto.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

### MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para operações de serviço, leve o produto a um centro de serviço autorizado.
- Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desligue e desmonte o conjunto de baterias.
- Mantenha as baterias limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco caso se sujem.
- Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados. A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

### ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

- Não descarte os conjuntos de baterias usados juntamente com o lixo doméstico. Têm de ser recolhidos separadamente e enviados para um centro de reciclagem ecológica. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha.
- Não queime nem lance no fogo os conjuntos de bateria usados.

### CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver páginas 82-83.

1. Arnês para o ombro
2. Tampa da porta de carregamento
3. Tampa da porta USB
4. Porta de carregamento
5. Caixa de carregamento de baterias (RY36BP3P)
6. Fivela de peito
7. Correia de cintura
8. Fivela de cintura
9. Fivela de bloqueio em escada
10. Carregador (RY36CBPLA)
11. Trinco de fecho
12. Correia de transporte
13. Manual do operador
14. Portas 1/2/3 de carregamento de baterias

15. Grampo de cinto
16. Adaptador de alimentação da caixa de carregamento de baterias
17. Visor de cristais líquidos LCD
18. Botão do ecrã LCD
19. Botão de libertação
20. Cabo
21. Caixa da bateria
22. Bateria
23. Apoio almofadado para a cinta
24. Gancho do apoio almofadado para a cinta

### SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Perigo de choque elétrico



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

## DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din batterirygsæk.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Batterirygsækken er beregnet til at strømforsyne kompatible værktøjer til længere tids brug. Produktet kan indeholde op til 3 batteripakker ad gangen.

Produktet er beregnet til udendørs brug. Produktet er beregnet til privat eller hjemlig brug.

Må ikke bruges til andre formål.

Når du bruger batterirygsækken sammen med følgende produkter, må du ikke bruge den medfølgende sele:

- stangprodukter, f.eks. stangsøve og stanghækkeklippere
- RBV36B batteridreven løvblæser/-suger

### SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIRYGSÆK

- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt eller rensat af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er blevet instrueret i sikker anvendelse af produktet af en person, der er juridisk ansvarlig for deres sikkerhed. De bør være under opsyn, når de anvender produktet. Børn må ikke anvende, rengøre eller lege med produktet, som skal være uden for deres rækkevidde, når det ikke er i brug.
- Gem disse instruktioner. Læs dem ofte, og brug dem til at instruere andre, der måske skal bruge produktet. Hvis du udlåner produktet til andre, skal du også låne dem disse instruktioner for herved at forhindre forkert brug af produktet og eventuel tilskadekomst.
- Læs og forstå betjeningsvejledningen for hvert kompatible værktøj, der skal bruges sammen med batterirygsækken, og følg alle advarsler og anvisninger. Hvis du ikke følger alle instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Brug kun batterirygsækken med det kompatible værktøj, der er angivet i denne vejledning. Brug af andet værktøj kan forårsage alvorlige personskader eller materielle skader.
- Fjern ikke en batteripakke fra den originale emballage, før den skal bruges.
- Brug kun batterier, der er specielt beregnet til produktet. Brug af andre batterier kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.
- Batteriet må ikke åbnes eller mishandles. Udløbende batterisyre er korrosiv og kan forårsage skader på øjne og hud. Den kan være toksisk ved indtagelse.
- Udsæt ikke batteripakker for mekanisk stød.

- Udsæt ikke en batteripakke eller et produkt for åben ild eller høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug kun en batteripakke til det formål, den er beregnet til.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C og 40 °C.
- Temperaturer over 50 °C vil reducere batteriets kapacitet. Undgå langvarig opvarmning af solen (for eksempel ved at efterlade dem i en bil). Placér batteripakken i nærheden af et opvarmningssystem.
- Fjern batteripakken fra produktet, når det ikke bruges.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Hvis brugen af produktet påvirker din normale betjening af værktøjet på grund af den ekstra vægt, skal du bruge værktøjet normalt uden produktet.
- For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Før du bruger batterirygsækken, skal du altid inspicere den visuelt for at konstatere, at batterirygsækken, kablet, adapteren, låsene og stropperne ikke er slidte eller beskadigede. Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for skader.

### BATTERIOPLADNING

- Batteripakker skal oplades før brug. Brug altid den korrekte oplader, og se de korrekte opladningsanvisninger i betjeningsvejledningen.

- Ved opladning af batterierne skal batterikassen frakobles den justerbare sele.
- Oplad aldrig et beskadiget batterisæt. Erstat det med et nyt.
- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller produktet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Før ikke opladerledningen ind under tæpper, løbere, møbler eller apparater. Før altid opladerledningen væk fra færdselsområder for at undgå snublefare.
- Hvis produktet ikke oplader batteripakken under normale omstændigheder, skal du se afsnittet om fejlfinding i denne vejledning.
- Under opladning må produktet ikke eksponeres for sollys eller andre varmekilder. Det anbefalede temperaturinterval omkring opladeren er 10 °C til 25 °C.
- Batteripakken skal fjernes fra produktet efter opladning for at maksimere dens levetid.
- Et stort tab i funktionstid efter at være fuldt opladet indikerer, at batteripakken snart skal udskiftes.

#### OPLADNING MED DEN DERTIL BEREGNED E USB-OPLADNINGSPORT

- Den dertil beregnede USB-opladningsport giver en opladningseffekt på op til 2 A for elektronik som f.eks. mobiltelefoner, MP3-afspillere, tablets eller andre USB-enheder. Hvis du forsøger at oplade enheder, der er klassificeret til mere end 2 A, kan det beskadige den dertil beregnede USB-opladningsport og/eller enheden.
- Den dertil beregnede USB-opladningsport leverer kun strøm og indeholder ikke kommunikationsfunktioner.

#### JUSTERING AF SELEN

- Produktet leveres med seler. Juster forsigtigt selerne, så de medvirker til at understøtte produktets vægt. Identificer bryst- og taljespænderne, der gør det nemt at fjerne selen, og øv dig i at bruge dem, før du begynder at bruge produktet. Korrekt brug af spænderne kan forhindre alvorlig personskade i nødstilfælde. Bær aldrig ekstra tøj udover selerne, og begræns ikke adgangen til spænderne på anden måde.
- Start med at betjene produktet, når skulder-, talje- og brystselelerne er fastgjort.
- For værktøj, der kræver en sele eller skulderrem, skal du bruge værktøjskrogen til at fastgøre værktøjet til selen som vist i denne vejledning (grafik).

#### SÅDAN BRUGES BATTERIRYGSÆKKEN

- Batterirygsækken har tre aktive batteriporte. Der behøver kun at være isat én batteripakke til drift. Hvis der isættes tre batteripakker, forbruges energien fra den batteripakke, der er mest opladet, hver gang der tændes for et værktøj.
- Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet slutes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres. At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- Sørg for, at låsen i bunden af rygsækkens strømadapter klikker på plads, og at rygsækkens strømadapter sidder helt på plads og er sat i batteriporten på det kompatible værktøj, før udstyret tages i brug. Hvis rygsækkens strømadapter ikke sidder korrekt, kan det medføre, at rygsækkens strømadapter falder ud, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Sæt ikke rygsækkens strømadapter i en oplader.
- Under drift skal ledningen holdes væk fra forhindringer for at undgå, at den bliver viklet ind, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Tag altid rygsækkens strømadapter ud af det kompatible værktøj, når du samler dele, foretager justeringer, rengør udstyret, eller når det ikke er i brug. Hvis du fjerner rygsækkens strømadapter, kan du undgå utilsigtet start, som kan forårsage alvorlig personskade.
- Sørg for ikke at falde i ledningen, når du transporterer produktet i hånden.
- Du må ikke fortage ændringer af rygsækkens strømadapter.

#### TRANSPORT OG OPBEVARING

- Gør produktet grundigt rent før opbevaring. Opbevar produktet et tørt, godt ventileret sted, der er utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar kun batteripakker på tørre steder og beskyt dem mod fugt.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.
- Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at oplade og aflade batteripakkerne flere gange for at opnå maksimal ydeevne.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes.

Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Servicering af produktet skal ske på et autoriseret servicecenter.
- Sluk produktet og fjern batteripakken, inden der udføres vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde.
- Hold batteripakkerne rene og tørre. Tør batteripakkens poler af med en ren, tør klud, hvis de bliver snavsede.
- Efterse aldrig beskadigede batteripakker. Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

### AFFALDSBORTSKAFFELSE

- Smid ikke batteripakker ud sammen med husholdningsaffald. De skal indsamles separat og returneres til den rette genbrugsfacilitet. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.
- Brænd ikke brugte batteripakker.

### KEND PRODUKTET

Se side 82-83.

1. Skuldersæle
2. Dæksel til opladningsport
3. Dæksel til USB-port
4. Opladeport
5. Batterirygsæk (RY36BP3P)
6. Brytspænde
7. Taljesæle
8. Taljespænde
9. Låsespænde til stige
10. Oplader (RY36CBPLA)
11. Lukkelås
12. Rem til bærehåndtag
13. Brugsanvisning
14. Batteriporte 1/2/3
15. Bælteclips
16. Strømadapter til rygsæk
17. LCD-skærm
18. LCD-skærmknap
19. Udløserknap
20. Kabel
21. Batteriboks

22. Batteri
23. Hoftepudd
24. Hoftepuddkrog

### SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Fare for elektrisk stød



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatører og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.





**SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA**

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din batterirygsäck.

**ANVÄNDNINGSMÅL**

Batterirygsäcken är avsedd att försörja kompatibla verktyg med ström för längre användning. Produkten har plats för upp till 3 batterier åt gången.

Produkten är avsedd för utomhusbruk. Produkten är avsedd för hemma- eller privat bruk.

Får ej användas för annat ändamål.

När batterirygsäcken används med följande produkter ska den medföljande selen inte användas:

- teleskop-produkter, t.ex. grensågar och häcksaxar
- RBV36B sladdlös lövblås/lövsug

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIRYGSÄCKEN**

- Produkten är inte avsedd att användas eller rengöras av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar bristande erfarenhet eller kunskap, såvida inte de har fått anvisningar avseende säker användning av produkten av en person som har rättsligt ansvar för deras säkerhet. De måste stå under tillsyn medan produkten används. Barn får inte använda, rengöra eller leka med produkten, som måste hållas utom räckhåll när den inte används.
- Spara dessa instruktioner. Läs dem ofta och använd dem för att instruera andra som kan använda produkten. Om du lånar ut produkten, låna också ut dessa anvisningar för att förhindra att produkten används felaktigt och orsakar olycksfall.
- Läs och förstå bruksanvisningen för varje kompatibelt verktyg som ska användas med batterirygsäcken och följ alla varningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa alla anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.
- Använd batterirygsäcken endast med de kompatibla verktyg som anges i denna handbok. Användning av andra verktyg kan orsaka allvarliga personskador eller skador på egendom.
- Ta inte ut batteriet ur originalförpackningen innan det ska användas.
- Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Om du använder några andra batteripaket så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Försök inte öppna batteripaketet och utsätt det inte för våld. Elektrolyt som läcker ut är korrosivt och kan orsaka ögon- och hudskador. Det kan vara giftigt om det sväljs.
- Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.

- Utsätt inte ett batteri eller produkten för eld eller för höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Använd ett batteri endast i den tillämpning som det är avsett för.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Temperaturer över 50 °C minskar batteriets prestanda. Undvik långvarig uppvärmning i solen (lämna t.ex. inte batteriet i bilen). Placera inte batteriet nära en värmekälla.
- Ta bort batteripaketet från produkten när den inte används.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans. Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- Om användning av produkten påverkar din normala användning av verktyget på grund av den extra vikten ska verktyget användas på normalt sätt utan produkten.
- För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Innan batterirygsäcken används ska du alltid inspektera den visuellt för att se till att batteriet, kabeln, adaptorn, spärrarna och remmarna inte är slitna eller skadade. Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.

**LADDNING AV BATTERIET**

- Batterier måste laddas före användning. Använd alltid rätt laddare och läs bruksanvisningen för att se anvisningar om korrekt laddning.
- När batterierna ska laddas måste batterilådan kopplas bort från den justerbara selen.
- Ladda aldrig ett skadat batteripaket. Byt ut det med ett nytt.

- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller produkten utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.
- Dra inte laddsladden under mattor, löpare, möbler eller apparater. Dra alltid laddsladden på avstånd från områden där människor går för att undvika snubbelrisk.
- Läs avsnittet om felsökning i denna handbok om produkten inte laddar batteriet under normala förhållanden.
- Exponera inte produkten för solljus eller någon annan värmekälla under laddning. Rekommenderat temperaturområde i närheten av laddningen är 10 °C till 25 °C.
- Batteriet ska tas ut ur produkten efter laddning för att maximera livslängden.
- En tydlig nedgång i drifttid efter full uppladdning indikerar att batteriet snart behöver bytas ut.

#### LADDA MED HJÄLP AV DEN SÄRSKILT AVSEDDA USB-LADDNINGSPORTEN

- Den särskilt avsedda USB-laddningsporten ger en laddningseffekt på upp till 2 A för elektroniska enheter, t.ex. mobiltelefoner, MP3-spelare, surfplattor eller andra USB-enheter. Om du försöker ladda enheter med högre klassning än 2 A kan den särskilt avsedda USB-laddningsporten och enheten skadas.
- Den särskilt avsedda USB-laddningsporten ger endast ström och tillhandahåller inga kommunikationsfunktioner.

#### JUSTERA SELEN

- Produkten levereras med selar. Justera selarna noggrant så att de hjälper till att bära produktens vikt. Identifiera selens bröst- och midjespännen för enkel avtagning av selen och öva dig på att använda dem innan du börjar använda produkten. Korrekt användning av selens spännen kan förhindra allvarliga personskador om en nödsituation inträffar. Använd aldrig extra kläder utanpå selarna och begränsa inte åtkomsten till selens spännen på annat sätt.
- Börja använda produkten när axel-, midje- och bröstremmarna sitter stadigt.
- För verktyg som kräver en sele eller ett axelband ska verktygskroken användas för att haka fast verktyget på selen enligt bilden i denna handbok (grafik).

#### ANVÄNDA BATTERIRYGGSÄCKEN

- Ryggsäcken har tre aktiva batteriportar. Endast ett batteri behöver installeras för användning. Om tre

batterier installeras drar ett anslutet verktyg energi från batteriet med mest laddning varje gång verktyget slås på.

- Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripacket, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det. Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- Se till att spärren på undersidan av ryggsäckens strömadapter klickar fast och att ryggsäckens strömadapter är helt och säkert isatt i det kompatibla verktygets batteriport innan du börjar använda verktyget. Underlåtenhet att sätta in ryggsäckens strömadapter säkert kan leda till att ryggsäckens strömadapter ramlar ur, vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Sätt inte in ryggsäckens strömadapter i en laddare.
- Håll sladden på avstånd från hinder under användning för att undvika att den trasslas in, vilket kan orsaka allvarliga personskador.
- Koppla alltid bort ryggsäckens strömadapter från det kompatibla verktyget när du monterar delar, gör justeringar, rengör eller när det inte används. Bortkoppling av ryggsäckens strömadapter förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga personskador.
- Se till att du inte snubblar över sladden när du bär produkten i handtaget.
- Modifiera inte ryggsäckens strömadapter.

#### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Rengör produkten grundligt före förvaring. Förvara produkten på en torr, välventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Batteripaket ska alltid förvaras torrt och skyddade mot fukt.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.
- Efter längre tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda och ladda ur batterierna flera gånger för att uppnå maximala prestanda.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

#### TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier

som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

## UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vid service ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter.
- Slå från och ta bort batterierna innan du utför något underhålls- eller rengöringsarbete.
- Håll batterier rena och torra. Torka av batteriets kontakter med en ren och torr trasa om de blir smutsiga.
- Reparera aldrig skadade batteripaket. Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

## AVFALLSHANTERING

- Kassera inte batterier tillsammans med hushållssoporna. De måste samlas in separat och lämnas på en återvinningsstation. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats.
- Bränn inte använda batteripaket.

## LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 82-83.

1. Axelsele
2. Laddningsportens lock
3. USB-portens lock
4. Laddningsport
5. Batterirygsäck (RY36BP3P)
6. Bröstspänne
7. Midjebälte
8. Midjespänne
9. Steglåsspänne
10. Batteriladdare (RY36CBPLA)
11. Spärrhake
12. Bärhandtag
13. Användarmanual
14. Batteriportar 1/2/3
15. Bältesklämma
16. Rygsäckens nätadapter
17. LCD-skärm
18. LCD-skärknapp
19. Lösgöringsknapp
20. Kabel
21. Batteribehållare
22. Batteri
23. Höftdyna
24. Höftdynans hake

## SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Risk för elektrisk stöt



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



## FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla akkurepun suunnittelussa.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Akkureppu on tarkoitettu virtalähteeksi yhteensopiville työkaluille, jotta niitä voi käyttää pidempään. Tuotteeseen voi asentaa enintään kolme akkua kerrallaan.

Tuote on tarkoitettu ulkokäyttöön. Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

Kun käytät akkureppua seuraavien tuotteiden kanssa, älä käytä tuotteiden mukana toimitettuja valjaita:

- pitkävärtiset tuotteet, kuten oksasahat ja pitkävärtiset pensasleikkurit
- RBV36B akkukäyttöinen puhallin/imuri

### AKKUREPUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tuotetta eivät saa käyttää tai puhdistaa henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut. Tuotetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta tai taitoa tuotteen käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita tuotteen turvalliseen käyttöön. Heitä on valvottava tuotteen käytön aikana. Lapset eivät saa käyttää tai puhdistaa tuotetta eivätkä leikkiä sillä. Tuote on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä nämä ohjeet. Tarkista käyttöohjeet säännöllisesti ja neuvo niiden avulla muita laitteen käytössä. Jos lainaat tämän työkalun jollekulle, lainaa hänelle myös nämä ohjeet oksasaksien väärinkäytön ja mahdollisen henkilövahingon estämiseksi.
- Lue ja sisäistä jokaisen akkurepun kanssa käytettävän yhteensopivan työkalun käyttöohje ja noudata kaikkia annettuja varoituksia ja ohjeita. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/ tai vakava henkilövahinko.
- Käytä akkureppua ainoastaan tässä käyttöoppaassa ilmoitettujen yhteensopivien työkalujen kanssa. Muiden työkalujen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Älä ota akkua pois alkuperäisestä pakkauksestaan ennen kuin sitä on tarkoitus käyttää.
- Käytä vain laitteelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.
- Älä avaa tai vioita akkua. Vapautunut elektrolyytti on syövyttävää ja voi vioittaa silmiä tai ihoa. Se voi olla myrkyllistä nieltynä.
- Älä altista akkuja mekaanisille iskuille.

- Älä altista akkua tai tuotetta tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Käytä akkua ainoastaan siihen käyttötarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.
- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Yli 50 °C:n lämpötila heikentää akun kapasiteettia. Älä jätä akkua pitkäksi aikaa auringonpaisteeseen (esim. autoon). Älä pidä akkua minkään lämmönlähteen lähellä.
- Irrota akkupakkaus laitteesta aina, kun laitetta ei käytetä.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Älä kurkota liian pitkälle. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Jos tuotteen aiheuttama lisäpaino vaikeuttaa työkalun tavanomaista käyttöä, käytä työkalua ilman tuotetta.
- Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Tarkista aina silmämääräisesti ennen akkurepun käyttöä, että akkureppu, kaapeli, sovitin, salvat ja hihnat eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.

### AKUN LATAUS

- Akut on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja katso asianmukaiset latausohjeet käyttöohjeesta.
- Irrota akkukotelo säädettävistä valjaista akkujen lataamista varten.
- Vaurioitunutta akkua ei missään tapauksessa saa ladata. Korvaa se uudella.

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai tuotetta ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Älä vie latausjohtoa mattojen, huonekalujen tai laitteiden alta. Estä kompastumisvaaran syntyminen välttämällä latausjohtojen viemistä sellaisten alueiden kautta, joilla liikutaan.
- Jos tuote ei lataa akkua normaaleissa olosuhteissa, katso lisätietoja tämän oppaan vianmääritysosasta.
- Akkua ei saa ladata tuotteen ollessa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen lähellä. Suositeltu ympäristön lämpötila akun lataamiselle on 10–25 °C.
- Akut on poistettava tuotteesta latauksen jälkeen, jotta niiden käyttöikä säilyisi mahdollisimman pitkänä.
- Jos täyteen ladatussa akussa käytön aikana näkyy isompi pisara, se on merkki siitä, että akku pitää vaihtaa pian.

#### LATAAMINEN USB-LATAUSPORTIN KAUTTA

- USB-latausportin enimmäislähtövirta on 2 A, ja sen kautta voi ladata muun muassa matkapuhelimia, MP3-soittimia, tabletteja ja muita USB-laitteita. Jos yrität ladata laitteita, joiden nimellinen latausvirta on yli 2 A, USB-latausportti ja/tai laite voivat vaurioitua.
- USB-latausportti on vain virransyöttöä varten eikä sisällä tiedonsiirtotoimintoja.

#### VALJAJEN SÄÄTÖ

- Tuotteen mukana toimitetaan valjaat. Säädä valjaat huolellisesti niin, että pystyt mukavasti kannattelemaan tuotteen painon. Tarkista etukäteen, missä rinta- ja vyötärösoljet sijaitsevat, jotta voit irrottaa valjaat helposti, ja harjoittele niiden käyttöä ennen tuotteen käyttöönottoa. Solkien asianmukainen käyttö voi estää vakavat henkilövahingot hätätilanteessa. Älä koskaan peitä valjaita vaatteilla tai muutoin vaikeuta solkien käyttöä.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että olka- vyötärö- ja rintahihnat ovat tukevasti paikallaan.
- Jos työkalun käyttö edellyttää valjaiden tai olkahihnan käyttöä, kiinnitä työkalu valjaisiin koukulla tämän oppaan ohjeiden mukaisesti (kuvat).

#### AKKUREPPU KÄYTTÖ

- Repussa on käytettävissä kolme akkuliitintä. Tuotteen toiminta edellyttää, että vähintään yksi akku on asennettuna. Jos tuotteeseen on asennettu kolme akkua, työkalu ottaa käynnistettäessä energiaa akusta, jonka varustaso on korkein.

- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen somi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Varmista ennen työkalun käyttöä, että repun virtasovitin on kunnolla kiinni yhteensopivan työkalun akkuliitännässä ja että virtasovittimen pohjassa oleva salpa napsahtaa paikalleen. Jos repun virtasovitin ei ole kunnolla paikallaan, se saattaa pudota ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Älä liitä repun virtasovittinta laturiin.
- Pidä johto käytön aikana kaukana esteistä, jotta se ei takerru niihin, koska seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja.
- Irrota repun virtasovitin yhteensopivasta työkalusta aina, kun kokoat työkalun osia, teet siihen säätöjä, puhdistat sitä tai kun et käytä sitä. Irrottamalla repun virtasovittimen varmistat, että työkalu ei käynnisty vahingossa ja aiheuta vakavia henkilövahinkoja.
- Kun kannat tuotetta kahvasta, varo kompastumasta sen johtoon.
- Älä tee repun virtasovittimeen muutoksia.

#### KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Puhdista laite perusteellisesti ennen sen varastointia. Säilytä tuotetta kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa, johon lapset eivät pääse käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Säilytä akkua vain kuivissa tiloissa, suojaassa kosteudelta.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.
- Pitkien säilytysjaksojen jälkeen akut on ehkä ladattava ja niiden varaus purettava useamman kerran, jotta niiden enimmäissuorituskyky saadaan käyttöön.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

#### LITUMAKKIJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkua. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkua tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkua, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyriitykseltä lisäneuvoja.

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Kun tuote vaatii huoltoa, vie tuote valtuutettuun huoltoon.
- Kytke virta pois ja irrota akku ennen kuin teet mitään puhdistus- tai huoltotoimenpidettä.
- Pidä akut puhtaina ja kuivina. Jos akun liittimet likaantuvat, pyyhi ne puhtaalla ja kuivalla rätillä.
- Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## JÄTTEEN LOPPUKÄSITELY

- Älä jätä akkua yhdessä kotitalousjätteen kanssa hävitettäväksi. Akut pitää kerätä erikseen ja palauttaa ympäristölle mahdollisimman vähäisen kuormituksen aiheuttavaan kierrätyslaitokseen. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä.
- Älä polta käytettyjä akkupaketteja.

## TUNNE TUOTTEESI

*Katso sivut 82-83.*

1. Valjaat
2. Latausportin suojus
3. USB-portin suojus
4. Latausportti
5. Akkureppu (RY36BP3P)
6. Rintasolki
7. Vyötäröhihna
8. Vyötärösolki
9. Tikapuuolki
10. Laturi (RY36CBPLA)
11. Kiinnityssalpa
12. Kantokahvan hihna
13. Käyttöopas
14. Akkuliitännät 1/2/3
15. Vyösolki
16. Repun virtasovitin
17. LCD-näyttö
18. LCD-näytön painike
19. Vapautuspainike
20. Kaapeli
21. Akkukotelo
22. Akku
23. Lonkkapehmuste
24. Lonkkapehmusteen koukku

## SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Sähköiskun vaara



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.





**NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE**

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne batteriryggsekken.

**TILTENKT BRUK**

Formålet med batteriryggsekken er å tilføre strøm til kompatible verktøy, slik at de kan brukes lenger. Produktet har plass til 3 batteripakker.

Produktet er ment for utendørs bruk. Dette produktet er konstruert for hjemmebruk.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

Når du bruker batteriryggsekken med følgende produkter, må du ikke bruke bæreselen som følger med produktene:

- stangprodukter, for eksempel stangsager og stangheksakser
- Trådløs RBV36B-løvbåser/løvsuger

**SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERIRYGGSEKKEN**

- Produktet skal ikke brukes eller rengjøres av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne, eller som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått instruksjoner om trygg bruk av produktet fra en person som er juridisk ansvarlig for sikkerheten deres. De skal holdes under oppsyn mens de bruker produktet. Barn skal ikke bruke, rengjøre eller leke med produktet, og produktet må oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- Ta vare på disse instruksjonene. Henvi til dem ofte, og bruk dem til å instruere andre som kan bruke produktet. Hvis du lar noen låne produktet, lån dem også denne anvisningen for å forhindre misbruk av produktet og mulig skade.
- Les og forstå brukerhåndboken for alle kompatible verktøy som skal brukes med batteriryggsekken, og følg alle advarsler og instruksjoner. Hvis instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Batteriryggsekken må bare brukes med de kompatible verktøyene som er angitt i denne håndboken. Bruk av andre verktøy kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.
- Du må ikke ta batteripakken ut av originalemballasjen før du skal bruke den.
- Bruk kun batteri som er beregnet til dette produktet. Bruk av noe annet batteri kan føre til risiko for brann, elektrisk sjokk eller personskade.
- Ikke gjør forsøk på å åpne eller slå i stykker en batteripakke. Batterisyre er korroderende og kan, dersom den kommer ut, føre til skade på hud og øyne. Den kan være giftig å svelge.
- Du må ikke utsette batteripakker for mekanisk støt.

- Du må ikke utsette en batteripakke eller et produkt for ild eller for høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret. Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannår.
- Du må bare bruke batteripakken til det tiltenkte formålet.
- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0 °C og 40 °C.
- Temperaturer på over 50 °C vil redusere batteriets kapasitet. Unngå langvarig oppvarming i solen (for eksempel ved å legge dem i bilen). Ikke plasser batteriet i nærheten av varmeovner.
- Fjern batteripakken fra produktet når det ikke er i bruk.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- Hvis bruk av produktet påvirker den normale bruken av verktøyet på grunn av ekstra vekt, må du bruke verktøyet som normalt, uten produktet.
- For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Før du bruker batteriryggsekken, må du alltid sjekke at batteriryggsekken, kabelen, adapteren, låsene og stroppene ikke er slitt eller skadet. Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.

**OPPLADING AV BATTERIET**

- Batteripakker må lades før bruk. Sørg for å alltid bruke riktig lader, og følg ladeinstruksjonene i brukerhåndboken.
- Når du lader batteriene, må du koble batteriboksen fra den justerbare selen.
- Lad aldri en skadet batteripakke. Skift det ut med et nytt.

- Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteripakken eller produktet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.
- Du må ikke legge ladekabelen under tepper, matter, løpere, møbler eller apparater. Legg ladekabelen utenfor travle områder for å unngå snublefare.
- Hvis produktet ikke lader batteripakken under normale omstendigheter, kan du se delen om feilsøking i denne håndboken.
- Når du lader må du ikke utsette produktet for sollys eller andre varmekilder. Anbefalt temperaturområde i nærheten av ladestedet er 10 °C til 25 °C.
- Batteripakken bør fjernes fra produktet etter lading for å maksimere levetiden.
- Hvis operasjonstiden blir vesentlig kortere etter at batteriet er fulladet, er dette en indikasjon på at batteriet bør byttes ut snart.

#### LADING MED DEN DEDIKERTE USB-LADEPORTEN

- Den dedikerte USB-ladeporten gir en ladeeffekt på opptil 2 A for elektronikk, for eksempel mobiltelefoner, MP3-spillere, nettbrett og andre USB-enheter. Forsøk på å lade enheter med høyere klassifisering enn 2 A kan skade den dedikerte USB-ladeporten og/eller enheten.
- Den dedikerte USB-ladeporten gir bare strøm og kan ikke brukes til kommunikasjon.

#### JUSTERING AV SELEN

- Produktet leveres med seler. Juster selene nøye slik at du kan bære vekten av produktet komfortabelt. Finn spennene for brystet og livet slik at du enkelt kan ta av deg selen, og øv deg på å bruke dem før du begynner å bruke produktet. Riktig bruk av spennene kan forhindre alvorlig personskade hvis det oppstår en nødsituasjon. Du må aldri ha på deg klær over selene eller på annen måte dekke til spennene.
- Du kan begynne å bruke produktet når selene for skulderen, livet og brystet er ordentlig festet.
- Hvis du skal bruke et verktøy som krever en sele eller skulderstropp, må du feste det til selen med verktøykroken, som vist i denne brukerhåndboken (grafikk).

#### BRUK AV BATTERIRYGGSEKKEN

- Ryggsekken har tre aktive batteriporter. Du trenger bare å sette inn én batteripakke for å bruke den. Hvis tre batteripakker er satt inn, vil et verktøy trekke energi fra batteripakken med høyest ladenivå når det slås på.

- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og /eller batteripakken, plukkes opp eller bæres. Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- Før bruk må du passe på at låsen nederst på strømadapteren for ryggsekken klikker på plass, og at strømadapteren er ordentlig koblet til batteriporten på det kompatible verktøyet. Hvis strømadapteren for ryggsekken ikke er ordentlig koblet til, kan den falle ut og forårsake alvorlig personskade.
- Du må ikke koble strømadapteren for ryggsekken til en lader.
- Under bruk må du passe på at ledningen ikke vikles inn i hindringer, for å unngå alvorlig personskade.
- Strømadapteren for ryggsekken må alltid kobles fra det kompatible verktøyet når du skal montere deler, justere eller rengjøre verktøyet, eller når verktøyet ikke er i bruk. Koble fra strømadapteren for ryggsekken for å unngå utilsiktet start som kan forårsake alvorlig personskade.
- Pass på at du ikke snubler i ledningen når du bærer produktet etter håndtaket.
- Du må ikke utføre endringer på strømadapteren for ryggsekken.

#### TRANSPORT OG LAGRING

- Rengjør produktet grundig før oppbevaring. Oppbevar produktet på et tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt.
- Oppbevar batteripakkene kun på tørre områder og beskytt dem mot fuktighet.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.
- Etter lengre lagringsperioder kan det være nødvendig å lade og lade ut batteripakkene flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.

#### TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

## VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. For service skal produktet leveres til et autorisert serviceverksted.
- Slå av og fjern batteriet før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.
- Hold batteripakkene rene og tørre. Tørk av polene på batteripakken med en ren og tørr klut hvis de blir skitne.
- Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker. Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

## AVFALLSHÅNDTERING

- Ikke kast batteripakker sammen med husholdningssøppel. De må samles inn separat og returneres til en miljøvennlig kildesortering. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.
- Brukte batteripakker skal ikke kastes og brennes i ovnen.

## KJENN PRODUKTET DITT

Se side 82-83.

1. Skulderseler
2. Ladeportdeksel
3. USB-portdeksel
4. Ladeport
5. Batteriryggsekk (RY36BP3P)
6. Brystspenne
7. Sele for livet
8. Spenne for livet
9. Låsespenne for stige
10. Lader (RY36CBPLA)
11. Lås
12. Bærehåndtaksstropp
13. Brukermanual
14. Batteriporter 1/2/3
15. Belteklemme
16. Strømadapter for ryggsekk
17. LCD-skjerm
18. LCD-skjermknapp
19. Lineutløserknapp
20. Kabel
21. Batteriboks
22. Batteri
23. Hoftebeskytter
24. Krok for hoftebeskytter

## SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Fare for elektrisk støt



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatører og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

## RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке ранцевого аккумулятора наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности работы и надежности.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Ранцевый аккумулятор предназначен для подачи питания на совместимые инструменты и увеличения времени работы. В изделии может быть одновременно размещено до 3 аккумуляторных блоков.

Изделие предназначено для использования вне помещений. Изделие предназначено для домашнего использования.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

При использовании ранцевого аккумулятора со следующими изделиями не используйте входящую в их комплект поставки оснастку:

- штанговые изделия, такие как высоторезы и штанговые ножницы для живой изгороди;
- аккумуляторный воздуходув/пылесос RBV36B.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С РАНЦЕВЫМ АККУМУЛЯТОРОМ

- Изделие не предназначено для использования или очистки лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями. Они могут работать с изделием только после прохождения инструктажа по безопасному использованию, проведенному лицами, по закону отвечающими за их безопасность. Использование изделия такими людьми должно проходить под присмотром. Запрещается позволять детям использовать изделие, чистить его или играть с ним. Когда изделие не используется, оно должно храниться в недоступном для детей месте.
- Сохранить эти инструкции. Обращайтесь к ним каждый раз по мере необходимости и используйте их для обучения других лиц, которым может потребоваться использование изделия. При передаче изделия кому-либо для временного пользования не забудьте передать также данную инструкцию во избежание ненадлежащей эксплуатации и получения травмы.
- Внимательно ознакомьтесь с руководствами по эксплуатации каждого совместимого инструмента, который будет использоваться с ранцевым аккумулятором, и соблюдайте указания всех предупреждений и инструкций. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.
- Используйте ранцевый аккумулятор только с совместимыми инструментами, указанными в

данном руководстве. Использование других инструментов может привести к серьезным травмам или повреждению имущества.

- Извлекайте аккумуляторный блок из оригинальной упаковки, только когда он потребуется для работы.
- Используйте только аккумуляторные блоки, предназначенные для этого изделия. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- Не вскрывайте и не разбирайте аккумуляторную батарею. Вытекающий электролит является разъедающим веществом, которое может привести к поражению глаз или кожи. При проглатывании электролит может привести к отравлению.
- Не подвергайте аккумуляторные блоки механическим воздействиям.
- Не подвергайте аккумуляторный блок или изделие воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Используйте аккумуляторный блок только в тех целях, для которых он предназначен.
- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Воздействие температуры выше 50 °C снижает емкость аккумулятора. Избегайте длительного нагревания на солнце (например, нельзя оставлять аккумуляторы в машине под воздействием солнечных лучей). Не оставляйте аккумуляторные блоки вблизи нагревательных систем.
- Если изделие не используется, извлеките аккумуляторный блок.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.



- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Если вес изделия негативно влияет на работу с инструментом, используйте инструмент без изделия.
- Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Перед использованием ранцевого аккумулятора обязательно осмотрите сам аккумулятор, кабель, адаптер, фиксаторы, ляжки и ремни на предмет износа или повреждения. Износ и повреждение деталей повышает риск травмы.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Перед использованием ранцевые аккумуляторы необходимо зарядить. Используйте только подходящее зарядное устройство и следуйте инструкциям по зарядке, приведенным в руководстве по эксплуатации.
- Для зарядки аккумуляторных блоков отсоедините короб для аккумуляторов от регулируемой оснастки.
- Зарядка аккумуляторного блока с признаками повреждения не допускается. Замените на новый.
- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.
- Запрещается прокладывать шнур зарядного устройства под ковровыми покрытиями и дорожками, ковриками, мебелью или приборами. Во избежание риска споткнуться обязательно прокладывайте шнур зарядного устройства на удалении от зон движения.
- Если аккумуляторный блок не заряжается в нормальных условиях, см. раздел "Поиск и устранение неисправностей" данного руководства.
- В процессе зарядки не допускайте воздействия солнечных лучей или другого источника тепла на

изделие. Рекомендуемая температура воздуха в месте зарядки: от 10 °C до 25 °C.

- Чтобы продлить срок службы аккумуляторного блока, извлекайте его из зарядного устройства после зарядки.
- Значительное снижение срока работы аккумулятора после полной зарядки свидетельствует о том, что аккумуляторный блок необходимо вскоре заменить.

### ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ВЫДЕЛЕННОГО ЗАРЯДНОГО USB-ПОРТА

- Выделенный зарядный USB-порт обеспечивает силу тока до 2 А для питания электронных устройств, таких как сотовые телефоны, MP3-плееры, планшеты и другие USB-устройства. Попытка зарядить устройство, требующее силу тока более 2 А, может привести к повреждению выделенного зарядного USB-разъема и/или устройства.
- Выделенный зарядный USB-порт обеспечивает только питание и не выполняет никаких функций связи.

### РЕГУЛИРОВКА ОСНАСТКИ

- В комплект поставки изделия входит оснастка. Тщательно отрегулируйте оснастку, чтобы обеспечить комфортное положение и поддержку веса изделия. Перед началом работы с изделием определите нагрудную и поясную пряжки, предназначенные для легкого снятия оснастки, и попрактикуйтесь в их использовании. Правильное использование пряжек может помочь предотвратить серьезные травмы в аварийной ситуации. Запрещается надевать одежду поверх оснастки или другим образом ограничивать доступ к пряжкам.
- Начинайте использовать изделие, когда ляжки и поясной и нагрудный ремни будут надежно закреплены.
- Если для работы с инструментом требуется оснастка или ляжки, используйте специальный крюк для крепления инструмента к оснастке, как показано в данном руководстве (см. рисунок).

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАНЦЕВОГО АККУМУЛЯТОРА.

- В ранцевом аккумуляторе предусмотрено три отсека для аккумуляторных блоков. Для работы требуется установить хотя бы один аккумуляторный блок. Если установлены три аккумуляторных блока, то при каждом включении инструмента питание на него будет подаваться от аккумуляторного блока с большим уровнем заряда.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы



на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.

- Перед началом работы убедитесь, что фиксатор на нижней части адаптера питания ранцевого аккумулятора защелкнут, а сам адаптер полностью вставлен и зафиксирован в разъеме аккумулятора совместимого инструмента. Ненадлежащее крепление адаптера питания ранцевого аккумулятора может привести к выпадению адаптера, что может стать причиной серьезной травмы.
- Не вставляйте адаптер питания ранцевого аккумулятора в зарядное устройство.
- Во избежание серьезных травм во время работы держите шнур на расстоянии от препятствий, чтобы он не зацепился за них.
- Обязательно извлекайте адаптер питания ранцевого аккумулятора из совместимого инструмента перед установкой деталей, регулировкой и очисткой, а также когда инструмент не используется. Извлечение адаптера питания ранцевого аккумулятора предотвратит случайный запуск, который может привести к серьезной травме.
- При переноске изделия за рукоятку следите за тем, чтобы не споткнуться о шнур.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию адаптера питания ранцевого аккумулятора.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Тщательно очищайте инструмент перед тем, как поместить его на хранение. Храните изделие в сухом хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.
- Храните аккумуляторные блоки только в сухом месте и не допускайте попадания на них влаги.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.
- После длительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумуляторные блоки для обеспечения их максимальной производительности.
- Для транспортировки закрепите устройство так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения устройства.

## ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями

или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для техобслуживания.
- Перед проведением технического обслуживания или очистки выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок.
- Аккумуляторные блоки должны быть чистыми и сухими. В случае загрязнения клемм аккумуляторного блока протрите их чистой сухой тканью.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

## УТИЛИЗАЦИЯ

- Не утилизируйте использованные аккумуляторные блоки вместе с бытовым мусором. Их следует собирать отдельно и сдавать на экологически безопасное предприятие по переработке мусора. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.
- Запрещается сжигать использованные аккумуляторные блоки.

## ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 82-83.

1. Плечевой ремень
2. Крышка зарядного разъема
3. Крышка USB-порта
4. Зарядный порт
5. Ранцевый аккумулятор (RY36BP3P)
6. Нагрудная пряжка
7. Поясной ремень
8. Поясная пряжка
9. Щелевая регулируемая пряжка
10. Зарядное устройство (RY36CBPLA)
11. Фиксатор крышки
12. Рукоятка для переноски с ремешком
13. Руководство пользователя
14. Отсеки для аккумуляторных блоков 1/2/3
15. Зажим для крепления на ремне

- 16. Адаптер питания ранцевого аккумулятора
- 17. ЖКД
- 18. Кнопка ЖК-экрана
- 19. Кнопка выпуска лески
- 20. Кабель
- 21. Аккумуляторный блок
- 22. Аккумулятор
- 23. Набедренный щиток
- 24. Крючок набедренного щитка

**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Опасность поражения электрическим током



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU**
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							



## PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tego plecaka akumulatorowego za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Plecak akumulatorowy jest przeznaczony do zasilania kompatybilnych narzędzi w celu wydłużenia ich czasu pracy. Produkt mieści jednocześnie maksymalnie 3 akumulatory.

Produkt jest przeznaczony do użytku na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony do domowego użytkownika.

Nie używać do żadnych innych celów.

W trakcie używania plecaka akumulatorowego z następującymi produktami nie należy używać dołączonej do nich opręży:

- produkty teleskopowe, takie jak pilarka do gałęzi czy teleskopowa przycinarka do żywopłotu;
- akumulatorowa dmuchawa/odkurzacz RBV36B.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PLECAKA AKUMULATOROWEGO

- Produktu nie powinny używać ani czyścić osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkownika produktu od osoby prawnie odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Muszą być nadzorowane w trakcie stosowania produktu. Nie wolno pozwalać dzieciom na używanie, czyszczenie ani zabawę z produktem. Gdy produkt nie jest używany, powinien być przechowywany poza ich zasięgiem.
- Zachować ten podręcznik. Należy je często sprawdzać oraz wykorzystywać je do instruowania innych osób, które mogą używać tego produktu. Jeśli produkt zostanie pożyczony innej osobie, należy przekazać jej również niniejsze instrukcje, tak by zapobiec niewłaściwemu użytkownikowi produktu oraz potencjalnym obrażeniom.
- Przeczytać ze zrozumieniem instrukcję operatora wszystkich kompatybilnych urządzeń, które mają być używane z plecakiem akumulatorowym, oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i zaleceń. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami ciała.
- Plecaka akumulatorowego można używać wyłącznie z kompatybilnymi narzędziami wymienionymi w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych narzędzi może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami mienia.
- Nie wyjmować akumulatora z jego oryginalnego opakowania, dopóki nie jest potrzebny.
- Stosować wyłącznie akumulatory przeznaczone do stosowania z produktem. Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie otwierać i nie modyfikować akumulatora. Wyciekający elektrolit jest czynnikiem korozyjnym i może powodować urazy lub skóry. W razie połknięcia może być toksyczny.

- Chronić akumulatory przed wstrząsami mechanicznymi.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernych temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- Akumulatorów używać wyłącznie do zastosowań zgodnych z przeznaczeniem.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.
- W temperaturze powyżej 50 °C pojemność akumulatora spada. Unikać długotrwałego nagrzewania przez promienie słoneczne (np. w rezultacie pozostawienia produktu w samochodzie). Nie umieszczać akumulatora w pobliżu instalacji grzewczych.
- Zawsze usuwać akumulator z produktu, gdy nie jest on używany.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, srub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Jeżeli używanie produktu wpływa na normalną pracę narzędzia ze względu na dodatkową masę, należy używać narzędzia normalnie, bez produktu.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Przed przystąpieniem do używania plecaka akumulatorowego zawsze należy sprawdzić wzrokowo, czy plecak akumulatorowy, kabel, adapter, zatrzaski i paski nie są zużyte ani uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

### LADOWANIE AKUMULATORA

- Naładować akumulatory przed użyciem. Zawsze używać prawidłowej ładowarki oraz zapoznać z odpowiednimi instrukcjami ładowania w instrukcji operatora.



- Aby naładować akumulatory, należy odłączyć moduł akumulatora od regulowanej upręży.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Wymienić na nowy.
- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować zestawu akumulatorów ani produktu w temperaturach znajdujących się poza zakresem podanym w instrukcji. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.
- Nie prowadzić przewodu ładowarki pod dywanami, dywanikami, wykładziną, meblami i sprzętem AGD. Zawsze prowadzić przewód ładowarki z dala od często uczęszczanych miejsc, aby uniknąć ryzyka potknięcia.
- Jeżeli produkt nie ładuje akumulatora w normalnych warunkach, należy sprawdzić część dotyczącą rozwiązywania problemów w niniejszej instrukcji.
- W trakcie ładowania nie narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innego źródła ciepła. Zalecana temperatura w miejscu ładowania to 10 °C do 25 °C.
- W celu zmaksymalizowania żywotności akumulatora po zakończeniu ładowania należy go wyjąć z produktu.
- Znaczący spadek czasu pracy po pełnym naładowaniu oznacza, że akumulator wkrótce będzie wymagał wymiany.

#### ŁADOWANIE ZA POMOCĄ PORTU ŁADOWANIA USB

- Port ładowania USB umożliwi ładowanie urządzeń elektronicznych, takich jak telefony komórkowe, odtwarzacze MP3, tablety lub inne urządzenia USB prądem o natężeniu do 2 A. Próba ładowania urządzeń wymagających prądu o natężeniu większym niż 2 A może spowodować uszkodzenie portu ładowania USB i urządzenia.
- Port ładowania USB zapewnia tylko zasilanie bez żadnych możliwości komunikacyjnych.

#### REGULACJA UPRĘŻY

- Do produktu dołączone są upręży. Ostrożnie wyregulować upręży, aby zapewnić wygodne podparcie masy produktu. Zidentyfikować sprzączki na klatkę piersiową i talię, aby łatwo zdjąć upręży i wypróbować ich używanie przed przystąpieniem do używania produktu. Prawidłowe używanie sprzączek może zapobiec poważnym obrażeniom w przypadku sytuacji awaryjnej. Nigdy nie nosić dodatkowej odzieży na upręży ani nie ograniczać w żaden inny sposób dostępu do sprzączek.
- Rozpocznij używanie produktu po zamocowaniu upręży na ramionach, w tali i na klatce piersiowej.
- W przypadku narzędzi, które wymagają upręży lub pasków na ramię, używać haka na narzędzie, aby przymocować narzędzie do upręży w sposób pokazany w niniejszej instrukcji (ilustracja).

#### STOSOWANIE PLECACA AKUMULATOROWEGO

- Plecak akumulatorowy ma trzy aktywne porty na akumulatory. Do działania wymagane jest zainstalowanie tylko jednego akumulatora. Jeżeli zainstalowane są trzy akumulatory, przy każdym włączeniu narzędzia będzie ono pobierało energię z akumulatora o najwyższym poziomie naładowania.
- Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- Upewnić się, że zatrzask na spodzie adaptera zasilania z plecaka wskakuje na miejsce, a sam adapter jest całkowicie osadzony i zamocowany w porcie akumulatora kompatybilnego narzędzia przed rozpoczęciem pracy. Nieprawidłowe zamocowanie adaptera zasilania z plecaka może spowodować wypadnięcie adaptera, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Nie wkładać adaptera zasilania z plecaka do ładowarki.
- W trakcie pracy trzymać przewód z daleka od przeszkód, aby uniknąć jego zaplątania, co mogłoby skutkować poważnymi obrażeniami.
- Należy zawsze wyjmować adapter zasilania z plecaka z kompatybilnego narzędzia w trakcie montażu części, regulowania, czyszczenia lub gdy nie jest używany. Wyjmowanie adaptera zasilania z plecaka zapobiega przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała.
- Uważać, aby nie potknąć się o przewód, niosąc produkt za uchwyty.
- Nie modyfikować adaptera zasilania z plecaka.

#### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem przechowywania dokładnie oczyścić produkt. Przechowywać produkt w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, które nie jest dostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Przechowywać akumulatory wyłączanie w suchych miejscach i chronić je przed wilgocią.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.
- Po dłuższych okresach przechowywania może być konieczne kilkukrotne naładowanie lub rozładowanie akumulatorów w celu uzyskania maksymalnej wydajności.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



## TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

### KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie produktu należy zlecić autoryzowanemu przedstawicielowi serwisu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
- Nie dopuszczać do zamoczenia lub zabrudzenia akumulatorów. Jeżeli zaciski akumulatora ulegną zabrudzeniu, przetrzeć je suchą, czystą ściereczką.
- Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

### UTYLIZACJA ODPADÓW

- Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadkami komunalnymi. Akumulatory należy gromadzić osobno i zwracać do przestrzegającego przepisów o ochronie środowiska zakładu recyklingu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.
- Nie palić zużytych akumulatorów.

### POZNAJ SWÓJ PRODUKT

*Patrz strona 82-83.*

1. Uprząż naramienna
2. Osłona portu ładowania
3. Osłona portu USB
4. Port ładowania
5. Plecak akumulatorowy (RY36BP3P)
6. Sprzączka na klatkę piersiową
7. Uprząż na talię
8. Sprzączka na talię
9. Klamra drabinkowa
10. Ładowarka (RY36CBPLA)
11. Zatrząsk zamykający
12. Pasek uchwyty do noszenia
13. Instrukcja obsługi
14. Porty akumulatorów 1/2/3
15. Klips na pasek
16. Adapter zasilania z plecaka
17. Ekran LCD

18. Przycisk ekranu LCD
19. Przycisk zwalnający żytkę
20. Kabel
21. Komora akumulatora
22. Akumulator
23. Podkładka biodrowa
24. Haczyk podkładki biodrowej

### SYMBOLS



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Występuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



## CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci batohu na akumulátor prioritu.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Batoh na akumulátor je určen k napájení kompatibilních nástrojů a zajišťuje jejich delší provoz. Výrobek může současně přenášet až 3 akumulátory.

Výrobek je určen pro venkovní použití. Výrobek je navržen pro domácí používání.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

Pokud používáte batoh na akumulátor s následujícími výrobky, nepoužívejte popruh dodaný s těmito výrobky:

- výrobky na tyči, jako jsou tyčové pily a tyčové nůžky na živý plot
- akumulátorový foukač/vysavač RBV36B

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATOHU NA AKUMULÁTOR

- Výrobek není určen k použití nebo čištění osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly poučeny o bezpečném používání výrobku osobou, která je právně odpovědná za jejich bezpečnost. Při používání výrobku je třeba na tyto osoby dohlížet. Děti nesmí používat, čistit ani si hrát s výrobkem, který musí být, pokud se nepoužívá, bezpečně uložen mimo jejich dosah.
- Ušchovejte tyto pokyny. Často na ně odkazujte a používejte je k poučení ostatních, kteří mohou tento přístroj používat. Pokud někomu tento produkt zapůjčíte, půjčte mu i tyto pokyny, aby nedošlo k nesprávnému používání výrobku a možnému zranění.
- Přečtěte si a důkladně se seznámte s návodem k obsluze pro každý kompatibilní nástroj, který lze používat s batohem na akumulátor, a dodržujte všechna varování a pokyny. Nedodržení všech pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- Batoh na akumulátor používejte pouze s kompatibilními nástroji uvedenými v tomto návodu. Použití jiných nástrojů by mohlo způsobit vážná zranění osob nebo škody na majetku.
- Nevýjímajte akumulátory z původního balení, dokud je nebudete potřebovat použít.
- Používejte pouze akumulátor určený speciálně pro tento přístroj. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění, úrazu elektřinou a požáru.
- Baterii nerozebírejte ani nedeformujte. Uniklý elektrolýt je korozivní a může poškozovat oči neb kůži. Může ublížit, spolkně-li se.
- Akumulátory nevystavujte mechanickým nárazům.

- Nevystavujte akumulátor ani výrobek ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Akumulátor používejte pouze v aplikaci, pro kterou je určen.
- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Teploty nad 50 °C snižují kapacitu baterie. Zamezte dlouhodobému zahřívání na slunci (např. v autě). Neumísťujte baterii poblíž topného systému.
- Když není přístroj používán, vyjměte z něj baterii.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Toto umožňuje lepší ovládní poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- Pokud použití výrobku ovlivňuje běžný provoz nástroje z důvodu přidané hmotnosti, používejte nástroj normálně bez výrobku.
- Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenoste přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Před použitím batohu na akumulátor vždy vizuálně zkontrolujte, zda batoh na akumulátor, kabel, adaptér, západky a popruhy nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené části zvyšují riziko úrazu.

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

- Před použitím je třeba akumulátory nabít. Vždy používejte správnou nabíječku. Pokyny k nabíjení naleznete v návodu k obsluze.
- Při nabíjení akumulátorů odpojte skříň akumulátoru od nastavitelného kabelového svazku.
- Nikdy nedobíjejte poškozené baterie. Nahrďte akumulátor novým.

- Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- Postupujte podle pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo výrobek mimo rozsah teplot uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- Kabel nabíječky nevedte pod koberci, rohožkami, běhouny, nábytkem nebo spotřebiči. Vždy vedte kabel nabíječky mimo oblasti, kudy se často chodí, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.
- Pokud výrobek za normálních okolností nenabíjí akumulátor, přečtěte si část o odstraňování problémů v tomto návodu.
- Při dobíjení výrobek nevystavujte slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji. Doporučený teplotní rozsah v okolí při nabíjení je 10 °C až 25 °C.
- Po nabití je třeba akumulátor z výrobku vyjmout, aby se maximalizovala jeho životnost.
- Znatelné snížení výdrže baterie po plném nabití znamená, že baterii bude potřeba brzy vyměnit.

#### NABÍJENÍ POMOCÍ VYHRAZENÉHO NABÍJECÍHO PORTU USB

- Vyhrazený nabíjecí port USB poskytuje nabíjecí výkon až 2 A pro elektroniku, jako jsou mobilní telefony, přehrávače MP3, tablety nebo jiná zařízení USB. Při pokusu o nabíjení zařízení s jmenovitým výkonem vyšším než 2 A by mohlo dojít k poškození vyhrazeného nabíjecího portu USB a/nebo zařízení.
- Vyhrazený nabíjecí port USB poskytuje pouze napájení a neposkytuje žádné komunikační funkce.

#### SEŘÍZENÍ KABELOVÉHO SVAZKU

- Výrobek je dodáván s popruhy. Opatrně nastavte popruhy tak, aby pohodlně podporovaly hmotnost výrobku. Než začnete výrobek používat, najděte hrudní a bederní přezky pro snadné sejmутí popruhu a procvičte si jejich používání. Správné použití přezek může zabránit vážnému zranění v případě nouzové situace. Nikdy nenoste přes popruhy další oděv ani jinak neomezujte přístup k přezkám.
- Začněte výrobek používat, jakmile je ramenní, bederní a hrudní popruh bezpečně upevněný.
- U nástrojů, které vyžadují popruh nebo ramenní popruh, použijte hák na nářadí k upevnění nástroje na popruh, jak je znázorněno v tomto návodu (obrázek).

#### POUŽITÍ BATOHU NA AKUMULÁTOR

- Batoch má tři aktivní porty pro akumulátor. Pro provoz je potřeba nainstalovat pouze jeden akumulátor. Pokud jsou nainstalovány tři akumulátory, po každém zapnutí

nástroje se bude čerpat energie z akumulátoru, který je nejvíc nabitý.

- Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- Před zahájením provozu se ujistěte, že západka na spodní straně napájecího adaptéru batohu zacvakla na místo a že je napájecí adaptér batohu plně usazen a zajištěn v portu pro akumulátor kompatibilního nástroje. Pokud není napájecí adaptér na batoh řádně usazený, může dojít k vypadnutí napájecího adaptéru batohu a způsobit vážné zranění osob.
- Nezasouvejte napájecí adaptér batohu do nabíječky.
- Během provozu udržujte kabel mimo dosah překážek, aby se nezamotal a nepůsobil vážné zranění.
- Při sestavování dílů, seřizování, čištění nebo v době, kdy se nepoužívá, vždy vyjměte napájecí adaptér batohu z kompatibilního nástroje. Odpojení napájecího adaptéru batohu zabrání náhodnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné zranění osob.
- Při přenášení výrobku za rukojeť dejte pozor, abyste nezakopli o kabel.
- Napájecí adaptér batohu nijak neupravujte.

#### TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před úschovou výrobek řádně očistěte. Výrobek skladujte na suchém, dobře větraném místě, kam nemají přístup děti. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Ukládejte sady baterií vždy v suchém prostředí a chraňte je před vlhkostí.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.
- Po delší době skladování může být nutné akumulátory několikrát nabít a vybit, aby se dosáhlo maximálního výkonu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

#### TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro servis vraťte výrobek do autorizovaného servisního centra.
- Před údržbou nebo čištěním výrobek vypněte a vyjměte baterii.
- Udržujte akumulátory čisté a suché. Pokud jsou kontakty akumulátoru znečištěné, otřete je čistým suchým hadříkem.
- Nikdy neopravujte poškozené baterie. Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

## LIKVIDACE ODPADU

- Baterie nevhazujte do domácího odpadu. Musí se shromažďovat zvlášť a vrátit do ekologického recyklačního zařízení. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.
- Použité akumulátory nespalujte.

## POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 82-83.

1. Ramenní popruhy
2. Kryt nabíjecího portu
3. Kryt portu USB
4. Nabíjecí port
5. Batoh na akumulátor (RY36BP3P)
6. Hrudní přezka
7. Bederní popruh
8. Přezka v pase
9. Zámková přezka žebříku
10. Nabíječka (RY36CBPLA)
11. Uzavírací západka
12. Popruh držadla pro přenášení
13. Uživatelská příručka
14. Porty akumulátoru 1/2/3
15. Spona na opasek
16. Napájecí adaptér batohu
17. LCD obrazovka
18. Tlačítko LCD obrazovky
19. Tlačítko na uvolnění struny
20. Kabel
21. Akumulátorová skříňka
22. Baterie
23. Podložka na bok
24. Háček pro podložku na bok

## SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.





## HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátor-hátizsák kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátor-hátizsák a kompatibilis szerszámok tápellátását biztosítja a hosszabb működtetés érdekében. A termékben egyszerre legfeljebb 3 akkumulátorcsomag helyezhető el.

A termék kültéri használatra készült. A termék otthoni vagy háztartási használatra készült.

Semmilyen más célra ne használja.

Ha az akkumulátor-hátizsákot a következő termékekkel használja, ne használja a mellékelt hevederüket:

- magassági termékek, például magassági ágvágók és magassági sövényvágók
- RBV36B akkumulátoros lombfűvó-szivó

### AKKUMULÁTOR-HÁTIZSÁK – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy csak akkor használhatja vagy tisztíthatja, ha a biztonságukért jogi felelősséggel tartozó személy útmutatást nyújt a termék biztonságos használatával kapcsolatban. A termék használata közben felügyelni kell a tevékenységüket. Gyermeknek a termék használata, tisztítása, illetve a termékkel való játék tilos, és a terméket használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Gyakran tekintse át a jelen utasításokat, és ezek alapján utasítsa a terméket használó személyeket. Ha kölcsönadja valakinek az eszközt, akkor a jelen utasításokat is adja kölcsön, hogy a termék helytelen használatát és az esetleges sérülést megakadályozza.
- Figyelmesen olvassa el az akkumulátor-hátizsákkal használható kompatibilis eszközök használati útmutatóját, és kövesse az összes figyelmeztetést és utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly személyi sérülést okozhat.
- Az akkumulátor-hátizsákot csak a kézikönyvben meghatározott kompatibilis eszközökkel használja. Más szerszámok használata súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Amíg nem használja, ne vegye ki az akkumulátorcsomagot az eredeti csomagolásból.
- A terméket csak a hozzá való akkumulátorral használja. Más akkumulátorok használata tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérüléseket eredményezhet.
- Ne nyissa fel és ne módosítsa az akkumulátort. A kifolyt elektrolit korrodáló, és a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Belélegzéskor mérgező lehet.

- Az akkumulátorcsomagokat ne tegye ki mechanikai behatásoknak.
- Az akkumulátorcsomagot és a terméket ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozik az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Az akkumulátorcsomagot kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C - 40 °C.
- Az 50 °C feletti hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását. Óvja a hosszú ideig tartó napsütéstől (például ne hagyja az autóban). Az akkucsomagot ne tegye hőforrás közelébe.
- Ha termék nincs használatban, vegye ki belőle az akkumulátort.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszám gép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- Ha a termék használata a többletsúly miatt hatással van az eszköz normál működtetésére, használja a szerszámot a megszokott módon, a termék nélkül.
- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Az akkumulátor-hátizsák használata előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az akkumulátor-hátizsák, a kábel, az adapter, a reteszek és a szíjak nem kopottak vagy sérültek-e. Az elhasználadott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Használat előtt az akkumulátorcsomagokat fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja, és a töltéssel kapcsolatos tudnivalókat olvassa el a használati útmutatóban.







- Az akkumulátorok töltéséhez válassza le az akkumulátordobozt az állítható hevederről.
- Soha ne töltsön sérült akkucsomagot. Cserélje le egy újra.
- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsze az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsze az akkumulátorcsomagot vagy a terméket az utasításokban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátor károsíthatja, és a tüzveszély kockázatát növelheti.
- Ne vezesse a töltőkábelt szőnyegek, bútorok vagy készülékek alatt. A kábelt mindig a forgalmas helyektől távol vezesse a botlásveszély megelőzése érdekében.
- Ha a termék normál körülmények között nem tölti az akkumulátorcsomagot, tekintse meg a kézikönyv hibaelhárítási szakaszát.
- Töltéskor ne tegye ki a terméket napsugárzásnak vagy más hőforrásnak. A töltő közelében a javasolt hőmérséklet: 10 °C – 25 °C.
- Töltés után vegye ki az akkumulátorcsomagokat a termékből az élettartamuk maximalizálása érdekében.
- Ha a teljesen feltöltött akkucsomag jelentősen rövidebb ideig használható, hamarosan ki kell majd cserélni.

## TÖLTÉS AZ USB-TÖLTŐPORTON KERESZTÜL

- Az USB-töltőport legfeljebb 2 A-es töltési teljesítményt biztosít az elektronikai eszközök, például mobiltelefonok, MP3-lejátszók, táblagépek és egyéb USB-eszközök számára. Ha 2 A-nél magasabb névleges áramerősséggel rendelkező eszközt próbál tölteni, az károsíthatja az USB-töltőportot és/vagy az eszközt.
- Az USB-töltőport kizárólag tápellátást biztosít, és nem nyújt semmilyen kommunikációs funkciót.

## A HEVEDER BEÁLLÍTÁSA

- A termék hevederekkel rendelkezik. Gondosan állítsa be a hevedereket, hogy kényelmesen tartsa meg a termék súlyát. Keresse meg a heveder egyszerű eltávolítására szolgáló mellkasi és deréksatokat, és a termék bekapcsolása előtt gyakorolja a használatukat. A csatok megfelelő használatával vészhelyzet esetén elkerülhetők lehetnek a súlyos sérülések. Soha ne viseljen további ruházatot a hevederek felett, és semmilyen módon ne akadályozza a csatokhoz való hozzáférést.
- A termék működtetését akkor kezdje el, ha a váll-, derék- és mellkashevederek megfelelően rögzítve vannak.
- A hevedert vagy vállpántot igénylő szerszámok esetén rögzítse a szerszámot a hevederen található szerszámakasztóra a kézikönyvben látható módon (ábra).

## AZ AKKUMULÁTOR-HÁTIZSÁK HASZNÁLATA

- A hátizsák három aktív akkumulátorporttal rendelkezik. A működéshez csak egy akkumulátor szükséges. Ha három akkumulátorcsomagot helyez be, a szerszámok bekapcsolásakor a termék mindig a legnagyobb töltöttségi szinttel rendelkező akkumulátorcsomagról biztosítja a tápellátást.
- Akadályozza meg a véletlen beindítást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a hátizsák adapterének alján található retesz a helyére kattant, illetve hogy a hátizsák adaptere teljesen a helyén van, valamint megfelelően csatlakoztatva van a kompatibilis szerszám akkumulátorportjához. A hátizsák adapterének nem megfelelő rögzítése esetén az kieshet, ami súlyos személyi sérülést okozhat.
- Ne csatlakoztassa a hátizsák adapterét töltőhöz.
- Használat közben tartsa távol a kábelt az akadályoktól, nehogy összegabalyodjon, mivel az súlyos sérülést okozhat.
- Alkatrészek összeszerelésekor, beállításkor, tisztításakor, illetve használaton kívül mindig válassza le a hátizsák adapterét a kompatibilis szerszámról. A hátizsák adapterének eltávolításával megelőzhető az eszközök véletlen beindítása, amely súlyos személyi sérülést okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne botoljon meg a kábelben, amikor a terméket a fogantyúnál fogja.
- Ne módosítsa a hátizsák adapterét.

## SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a terméket. A terméket száraz, jól szellőző, gyermekektől elzárt helyen tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól.
- Az akkumulátorokat csak száraz helyen tárolja, és óvja a nedvességtől.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C - 20 °C.
- Hosszabb tárolási időt követően a maximális teljesítmény elérése érdekében az akkumulátorcsomagokat néhányszor szükséges lehet feltölteni és kisütni.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

## LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításkor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok



ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

## KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A szervizeléshez vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkucsomagot.
- Az akkumulátorcsomagokat tartsa tisztán és szárazon. Ha bekoszolódnak, az akkumulátorsarukat tiszta és száraz ruhával törölje le.
- Soha ne javítson sérült akkucsomagokat. Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

## HULLADÉKKEZELÉS

- Az akkucsomagot ne dobja ki a háztartási hulladékok közé. Külön gyűjtse őket, és juttassa el a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrahasznosító központba. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.
- Ne égesse el a használt akkucsomagokat.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 82-83. oldal.

1. Vállheveder
2. Töltőport fedele
3. USB-port fedele
4. Töltőport
5. Akkumulátor-hátizsák (RY36BP3P)
6. Mellkasi csat
7. Derékheveder
8. Derékcsat
9. Csúszócsat
10. Töltő (RY36CBPLA)
11. Záróretesz
12. Hordozófogantyú
13. Használati utasítás
14. 1./2./3. akkumulátorport
15. Övcsat
16. Hátizsák adaptere
17. LCD képernyő
18. LCD-képernyő gomb
19. Szálkioldó gomb
20. Kábel
21. Akkumulátorház

22. Akkumulátor
23. Csípőpálátát
24. Csípőpálátát akasztója

## SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Áramütés veszélye



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeinak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



**RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea rucsacului de baterii.

**UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Rucsacul de baterii este destinat alimentării uneltelor compatibile pentru o funcționare mai îndelungată. Produsul poate transporta până la 3 acumulatori odată.

Produsul este destinat utilizării în aer liber. Produsul este proiectat pentru uz casnic și domestic.

Nu folosiți în alte scopuri.

Atunci când utilizați rucsacul de baterii cu următoarele produse, nu utilizați hamul inclus al acestuia:

- produse cu tijă, cum ar fi ferăstraie cu tijă și motounelte cu tijă pentru tuns gardul viu
- Sufanta/aspiratorul RBV36B cu acumulator

**AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU RUCSACUL DE BATERII**

- Produsul nu este destinat a fi utilizat sau curățat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a produsului de către o persoană responsabilă din punct de vedere legal, pentru siguranța lor. Acestea trebuie supravegheate în timpul utilizării produsului. Copiii nu trebuie să utilizeze, să curețe sau să se joace cu produsul, care, atunci când nu este utilizat, trebuie să fie ținut la distanță de ei.
- Salvați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și utilizați-le pentru a instrui alte persoane care utilizează produsul. Dacă împrumutați cuiva această foarfecă, însoțiți-o și de aceste instrucțiuni, pentru a preveni utilizarea incorectă a unelei și eventuale vătămări.
- Citiți și înțelegeți manualul de utilizare pentru fiecare unealtă compatibilă care urmează să fie utilizată cu rucsacul de baterii și respectați toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.
- Utilizați rucsacul de baterii numai cu uneltel compatibile, specificate în acest manual. Utilizarea altor unelte ar putea provoca vătămări corporale grave sau daune materiale.
- Nu scoateți un acumulator din ambalajul său original decât atunci când este necesar pentru utilizare.
- Utilizați numai acumulatori special concepuți pentru produs. Utilizarea unui alt acumulator poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.
- Nu deschideți sau distrugeți bateria. Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza vătămarea ochilor sau a pielii. Poate fi toxic dacă este înghițit.
- Nu supuneți acumulatorii la șocuri mecanice.

- Nu expuneți un acumulator sau un produs la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Utilizați un acumulator numai în aplicația pentru care este destinat.
- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperaturile de peste 50 °C vor reduce capacitatea bateriilor. Evitați expunerea prelungită la soare (de ex. nu lăsați bateriile în mașină). Nu lăsați bateriile în apropierea surselor de încălzire.
- Scoateți acumulatorul când produsul nu este utilizat.
- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Acest lucru permite un mai bun control al unelei electrice în situații neașteptate.
- Dacă utilizarea produsului afectează funcționarea normală a unelei din cauza greutății suplimentare, utilizați unealta în mod normal fără produs.
- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Înainte de a utiliza rucsacul de baterii, inspecția întotdeauna vizual pentru a vă asigura că rucsacul de baterii, cablul, adaptorul, elementele de fixare și curelele nu sunt uzate sau deteriorate. Piese uzate sau defecte sporesc riscul de vătămare.

**ÎNCĂRCAREA BATERIEI**

- Acumulatorii trebuie să fie încărcăți înainte de utilizare. Folosiți întotdeauna încărcătorul corect și consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni de încărcare corespunzătoare.
- Pentru încărcarea bateriilor, deconectați cutia de baterii de la hamul reglabil.

- Nu încărcați niciodată un acumulator deteriorat. Înlocuiți cu o piesă nouă.
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau produsul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- Nu treceți cablul încărcătorului pe sub covoare, mochete, traverse, mobilă sau aparate. Poziționați întotdeauna cablul încărcătorului departe de zonele cu trecere pentru a preveni pericolul de împiedicare.
- Dacă produsul nu încarcă acumulatorul în condiții normale, consultați secțiunea de depanare din acest manual.
- În timpul încărcării, nu expuneți produsul la lumina soarelui sau la alte surse de căldură. Intervalul de temperatură recomandat lângă sursa de încărcare este de la 10 °C până la 25 °C.
- Acumulatorul trebuie să fie scos din produs după încărcare pentru a maximiza durata de viață a acestuia.
- O scădere vizibilă a duratei de utilizare după o încărcare indică faptul că bateria va trebui înlocuită în curând.

### ÎNCĂRCAREA PRIN PORTUL DE ÎNCĂRCARE USB DEDICAT

- Portul de încărcare USB oferă o putere de încărcare de maximum 2 A pentru aparate electronice, precum telefoane mobile, playere MP3, tablete sau alte dispozitive USB. Puteți deteriora portul de încărcare USB dedicat și/sau dispozitivul dacă încercați să încărcați dispozitive cu o putere mai mare de 2 A.
- Portul de încărcare USB dedicat asigură doar alimentarea cu energie și nu oferă nicio capacitate de comunicare.

### REGLAREA HAMULUI

- Produsul include hamuri. Reglați cu atenție hamurile pentru a ajuta la susținerea confortabilă a greutății produsului. Identificați cataramele pentru piept și talie, pentru îndepărtarea ușoară a hamului și exersați utilizarea acestuia înainte de a începe să folosiți produsul. Utilizarea corectă a cataramelor poate preveni rănirea gravă în caz de urgență. Nu purtați niciodată îmbrăcăminte suplimentară peste hamuri și nu restricționați în alt mod accesul la cataramă.
- Începeți să folosiți produsul după ce hamurile pentru umeri, talie și piept sunt fixate corespunzător.
- Pentru uneltele care necesită un ham sau o curea de umăr, folosiți cârligul pentru unelte pentru a atașa unealta la ham, așa cum se prezintă în acest manual (imagini).

### UTILIZAREA RUCSACULUI DE BATERII

- Rucsacul are trei porturi active pentru baterii. Pentru funcționare este necesară instalarea unui singur acumulator. Dacă sunt instalați trei acumulatori, de fiecare dată când o unealtă este pornită, aceasta va extrage energie de la acumulatorul cu cel mai înalt nivel de încărcare.
- Împiedică pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predispune la accidente.
- Asigurați-vă că elementul de fixare din partea inferioară a adaptorului de alimentare al rucsacului se fixează în poziție și că adaptorul este poziționat și fixat corect în portul pentru acumulator al uneltei compatibile înainte de a începe utilizarea. Dacă nu poziționați corect adaptorul de alimentare în rucsac, acesta poate să cadă, provocând vătămări corporale grave.
- Nu introduceți adaptorul de alimentare al rucsacului în încărcător.
- În timpul funcționării, țineți cablul departe de obstacole pentru a evita încurcarea acestuia, ceea ce ar putea provoca răni grave.
- Îndepărtați întotdeauna adaptorul de alimentare al rucsacului de unealta compatibilă atunci când asamblați piese, efectuați reglaje, o curățați sau când nu o utilizați. Îndepărtarea adaptorului de alimentare al rucsacului va preveni pornirea accidentală, care ar putea provoca vătămări corporale grave.
- Asigurați-vă că nu va împiedicați de cablu atunci când transportați produsul cu ajutorul mânerului.
- Nu modificați adaptorul de alimentare al rucsacului.

### TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Curățați amănunțit produsul înainte de a-l depozita. Depozitați produsul într-un loc uscat, bine ventilat și inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare.
- Depozitați acumulatorii numai în zone uscate și protejați contra umezelii.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.
- După perioade îndelungate de depozitare, poate fi necesar să încărcați și să descărcați acumulatorii de mai multe ori, pentru a obține performanțe maxime.
- Pentru transportare, fixați produsul să nu se miște sau cadă pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

### TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

## ÎNȚEȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slabă funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service, duceți produsul la un centru service autorizat.
- Opriti echipamentul și îndepărtați bateria înainte de a efectua orice tip de lucrări de întreținere sau de curățare.
- Păstrați acumulatorii curați și uscați. Ștergeți bornele acumulatorilor cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.
- Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate. Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizați.

## CASAREA ȘI RECICLAREA

- Nu aruncați bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile trebuie colectate separat și trimise la o unitate de reciclare specializată. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare.
- Nu aruncați în foc acumulatorii uzați.

## CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi paginile 82-83.

1. Ham pentru umăr
2. Capac pentru portul de încărcare
3. Capac pentru portul USB
4. Port de încărcare
5. Rucsac de baterii (RY36BP3P)
6. Cataramă pentru piept
7. Ham pentru talie
8. Cataramă pentru talie
9. Cataramă de blocare pe scară
10. Încarcător (RY36CBPLA)
11. Element de închidere
12. Curea pentru mânerul de transport
13. Manualul operatorului
14. Porturile de baterii 1/2/3
15. Clemă de curea
16. Adaptor de alimentare al rucsacului
17. Ecran LCD
18. Buton pe ecranul cu LCD
19. Buton de eliberare a firului

20. Cablu
21. Cutie baterie
22. Acumulator
23. Pernă pentru șold
24. Cârlig pentru perna de șold

## SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Pericol electrocutare



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

## LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Akumulatora mugursomas izstrādē augstākā prioritāte ir pievērsta drošumam, veikspējai un uzticamībai.

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Akumulatora mugursoma ir paredzēta tam, lai nodrošinātu strāvas padevi saderīgu instrumentu ilgācai darbībai. Produktā vienlaikus var ievietot ne vairāk kā 3 akumulatoru blokus.

Produkts ir paredzēts izmantošanai ārpus telpām. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās apstākļos.

Nelietojiet citiem mērķiem.

Kad akumulatora mugursoma tiek izmantota kopā ar tālāk norādītajiem produktiem, neizmantojiet tiem pievienotās uzkabes:

- produkti ar kātu, piemēram, teleskopiskie zāģi un dzīvzoģa šķēres ar kātu;
- RBV36B bezvada pūtējs/sūcējs.

### AKUMULATORA MUGURSOMAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Produkta lietošana vai tīrīšana nav piemērota personām ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja šādas personas nav saņēmušas instrukcijas par produkta drošu lietošanu no personas, kas juridiski atbild par viņu drošību. Produkta lietošanas laikā šādas personas ir jāuzrauga. Bērni nedrīkst lietot, tīrīt un rotāļties ar produktu, un, kad produkts netiek lietots, tam ir jābūt droši novietotam bērniem nepieejamā vietā.
- Ilsaugokite šīs instrukcijas. Regulāri tās pārlasiet un izmantojiet, lai sniegtu norādes citiem, kas var lietot šo produktu. Ja kādam aizdodat šo produktu, tad iedodiet arī šīs instrukcijas, lai izvairītos no produkta nepareizas lietošanas un potenciālās traumas.
- Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu par katru saderīgo instrumentu, ko plānots izmantot kopā ar akumulatora mugursomu, un pārliecinieties, ka esat to sapratis, un ievērojiet visas brīdinājumus un instrukcijas. Ja netiek ievērotas visas instrukcijas, var tikt saņemtas elektriskās strāvas trieciens, izcelties ugunsgrēks un/vai gūtas smagas traumas.
- Akumulatora mugursomu lietojiet tikai kopā ar saderīgiem instrumentiem, kas ir norādīti šajā rokasgrāmatā. Ja tiek lietoti citi instrumenti, var tikt gūtas smagas traumas vai bojāts īpašums.
- Neizņemiet akumulatora bloku no oriģinālā iepakojuma, kamēr tas nav vajadzīgs lietošanai.
- Izmantojiet akumulatoru blokus, kas īpaši paredzēti šim produktam. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai ievainojumu risku.

- Neatveriet un neizjauciet akumulatoru. Izliets elektrolīts ir korodējošs un var radīt bojājumus acīm vai ādai. Norijot tas ir toksisks.
- Nepakļaujiet akumulatora blokus mehāniskam satricinājumam.
- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai produktu uguns iedarbībai vai pārmērīgi augstai temperatūrai. Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Izmantojiet akumulatora bloku tikai paredzētam nolūkam.
- Apkartejas vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laika ir starp 0 °C un 40 °C.
- Temperatūras virs 50 °C samazinās akumulatora ietilpību. Izvairieties no ilgstošas saules iedarbības (piemēram, atstājot tos automašīnā). Nenovietojiet akumulatoru bloku blakus apkures sistēmām.
- Noņemiet akumulatora bloku, kad izstrādājums netiek lietots.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metala priekšmetu tuvuma, piemēram: papīra saspraudes, monetas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metala priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Ja produkta lietošana ietekmē instrumenta normālu lietošanu papildu svāra dēļ, izmantojiet rīku ierastā veidā bez produkta.
- Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisīši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Pirms akumulatora mugursomas lietošanas vienmēr apskatiet to, lai pārliecinātos, vai akumulatora mugursoma, kabelis, adapters, fiksatori un siksnas nav nodilušas vai bojātas. Nodilušas vai bojātas daļas palielina ievainojumu risku.



## AKUMULATORA LADEŠANA

- Akumulatora bloki pirms lietošanas ir jāuzlādē. Vienmēr izmantojiet pareizu lādētāju un iepazīstieties lietotāja rokasgrāmatā ar pareizas lādēšanas instrukcijām.
- Lai uzlādētu akumulatorus, atvienojiet akumulatora kasti no regulējamās uzkabes.
- Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru bloku. Aizstājiet ar jaunu.
- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai ierīci ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza ladešana vai ladešana temperatūrā, kas ir ārpus norādīta diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.
- Lādēšanas vads nedrīkst būt izvilktis zem mīkstajiem grīdas segumiem, paklājiem, paklāja celiņiem, mēbelēm un iekārtām. Lādēšanas vadam vienmēr jāatrodas atstatos no kustības zonām, lai būtu novērsts aizķeršanās risks.
- Ja produkts nelādē akumulatora bloku normālos apstākļos, skatiet traucējummeklēšanas sadaļu šajā rokasgrāmatā.
- Veicot lādēšanu, nepakļaujiet izstrādājumu saules staru vai siltuma avotu ietekmei. Ieteicamais apkārtnes temperatūras diapazons ladešanai ir no 10 °C līdz 25 °C.
- Pēc uzlādes akumulatora bloks ir jānoņem no produkta, lai paildzinātu to darbmužu.
- Būtisks lietošanas laika kritums pilnīgi uzlādētam akumulatoram norāda, ka akumulatora bloku drīz būs nepieciešams nomainīt.

## LĀDĒŠANA AR USB LOKĀLO UZLĀDES PIESLĒGVIETU

- USB lokālā uzlādes pieslēgvietā nodrošina līdz 2 A lielu uzlādes jaudu elektroniskām ierīcēm, piemēram, mobilajiem tālruniem, MP3 atskaņotājiem, planšetdatoriem un citām USB ierīcēm. Mēģinot uzlādēt ierīci, kuru nominālā jauda pārsniedz 2 A, var tikt bojāta USB lokālā uzlādes pieslēgvietā un/vai ierīce.
- USB lokālā uzlādes pieslēgvietā nodrošina tikai strāvu un nenodrošina sakaru iespējas.

## UZKABES REGULĒŠANA

- Produkts tiek nodrošināts kopā ar uzkabēm. Rūpīgi noregulējiet uzkabes, lai ērti balstītu produkta svaru. Atrodiet krūšu un jostas sprādzes uzkabes vieglai noņemšanai, un izmēģiniet to lietošanu pirms produkta lietošanas uzsākšanas. Pareizi lietojot sprādzes, var tikt novērsta smagu traumu gūšana ārkārtas gadījumā. Nekad nevelciet papildu apģērbu virs uzkabes un neierobežojiet piekļuvi sprādzēm.

- Produkta lietošanu sāciet tikai pēc tam, kad ir nostiprinātas plecu, jostas un krūšu siksnas.
- Attiecībā uz instrumentiem, kam nepieciešama uzkaibe vai plecu siksnas, izmantojiet instrumenta āķi, lai piestiprinātu instrumentu uzkabē, kā parādīts šajā rokasgrāmatā (attēlos).

## AKUMULATORA MUGURSOMAS LIETOŠANA

- Mugursomai ir trīs aktīvās akumulatora pieslēgvietas. Darbībai ir nepieciešams tikai viens akumulatora bloks. Ja ir ievietoti trīs akumulatoru bloki, tad katru reizi, kad tiek iedarbināts instruments, tam enerģija tiks padota no akumulatora bloka ar augstāko uzlādes līmeni.
- Nodrošinieties pret neparedzētu palaišanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai fiksators, kas atrodas mugursomu strāvas adaptera apakšdaļā, nofiksējas vietā un vai mugursomas strāvas adapters ir pilnīgi iegulis un nostiprināts saderīga rīka akumulatora pieslēgvietā. Ja mugursomas strāvas adapters nav droši nostiprināts, tas var izkrist un izraisīt smagas traumas.
- Neievietojiet mugursomas strāvas adapteru lādētājā.
- Lietošanas laikā turiet vadu atstatos no šķēršļiem, lai novērstu tā sapīšanos, kas var izraisīt smagas traumas.
- Kad montējat saderīgā instrumenta daļas, regulējiet vai tīrīt saderīgo instrumentu vai kad saderīgais instruments netiek lietots, vienmēr noņemiet mugursomas strāvas adapteru no saderīgā instrumenta. Noņemot mugursomas strāvas adapteru, tiks novērsta nejauša iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.
- Ievērojiet piesardzību, lai neaizķertos aiz vada, kad nesat produktu, turot to aiz roktura.
- Nepārveidojiet mugursomas strāvas adapteru.

## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Kārtīgi notīriet izstrādājumu pirms glabāšanas. Uzglabājiet produktu sausā, labi ventilētā vietā, kas nav pieejama bērniem. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāļš.
- Glabājiet akumulatoru blokus tikai sausā vietā un sargājiet tos no mitruma.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.
- Pēc ilgstošas glabāšanas akumulatora bloki var būt jāuzlādē un jāizlādē vairākas reizes, lai sasniegtu maksimālo veiktspēju.
- Transportējot, nostipriniet precī, lai tā nekustētos vai nenokristu, lai novērstu personu savainojumus vai bojājumus precei.







**LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

Projektuojant šią akumuliatorių kuprinę pirmenybė buvo teikiama saugumui, našumui ir patikimumui.

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Akumuliatorių kuprinė skirta suderinamiems įrankiams maitinti dirbant ilgą laiką. Vienu metu gaminyje galima laikyti iki 3 akumuliatorių bloką.

Gaminys skirtas naudoti lauke. Gaminys skirtas namų savininkams arba buitiniams naudojimui.

Nenaudokite kitais tikslais.

Naudodami akumuliatorių kuprinę su toliau nurodytais gaminiais, nenaudokite kartu su jais pateikiamų diržų:

- ilgakočiai gaminiai, pvz., ilgakočiai pjūklai ir ilgakotės gyvatvorių žirklys
- RBV36B nešiojamasis pūstuvus / siurblys

**SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORIŲ KUPRINĖS**

- Asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, negali naudoti ar valyti gaminio, nebent asmuo, teisiškai atsakingas už jų saugą, jiems duotų nurodymus, kaip saugiai naudoti gaminį. Šie asmenys turi būti prižiūrimi, kai naudoja gaminį. Vaikai negali naudoti, valyti gaminio ar žaisti su juo. Kai gaminys nenaudojamas, jis turi būti saugomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai ja vadovaukitės ir naudokitės kitiems asmenims, kurie gali naudotis gaminiumi, instruktuoti. Jei šį įrenginį kam nors skolinatė, taip pat atiduokite jiems ir šią instrukciją, kad įrenginys būtų tinkamai naudojamas ir būtų išvengta galimų susižalojimų.
- Perskaitykite ir supraskite kiekvieno suderinamo įrankio, kuris bus naudojamas su akumuliatorių kuprine, naudotojo vadovą ir laikykitės visų įspėjimų bei instrukcijų. Jei nesilaikysite visų instrukcijų, gali įvykti elektros smūgis, gaisras ir (arba) rimtas sužalojimas.
- Akumuliatorių kuprinę naudokite tik su suderinamais įrankiais, nurodytais šiame vadove. Naudojant kitus įrankius, galima rimtai susižaloti ar sugadinti turį.
- Neišimkite akumuliatoriaus bloko iš originalios pakuotės, kol jo nereikės naudoti.
- Naudokite tik specialiai šiam įrenginiui skirtą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeidimus.
- Niekada nebandykite akumuliatoriaus atidaryti ar išardyti. Išsiskiriantys elektrolitai yra koroziniai bei gali pakenkti akims ir odai. Juos prarijus, jie gali būti nuodingi.
- Saugokite akumuliatorių blokus nuo mechaninio smūgio.

- Saugokite akumuliatoriaus bloką ar gaminį nuo ugnies ar per didelės temperatūros. Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas. Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- Akumuliatoriaus bloką naudokite tik pagal numatytąją paskirtį.
- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Esant aukštesnei kaip 50 °C temperatūrai, akumuliatoriaus talpa sumažėja. Stenkitės, kad akumuliatorius ilgai nebūtų saulėkaičioje (pvz., nepalikite jį automobilyje). Nedėkite akumuliatorių bloko šalia šildymo sistemos.
- Kai įrenginiu nesinaudojate, visada išimkite akumuliatorių.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitu metaliniu daiktu, pavyzdžiui, savarželiu, monetu, raktu, viniu, varžtu ar kitu mažu metaliniu daiktu, kurie viena gnybta gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusidėginti arba sukelti gaisrą.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Jei gaminio naudojimas turi įtakos įprastam įrankio veikimui dėl papildomo svorio, naudokite įrankį įprastu būdu be gaminio.
- Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokį skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeltiantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Prieš naudodami akumuliatorių kuprinę, visada apžiūrėkite, ar akumuliatorių kuprinė, laidas, adapteris, skląščiai ir dirželiai nėra susidėvėję ar pažeisti. Nusidėvėjusios arba sugadintos dalys didina susižalojimo pavojų.

**AKUMULIATORINES BATERIJOS IKROVIMAS**

- Akumuliatorių blokus reikia įkrauti prieš naudojimą. Visada naudokite tinkamą įkroviklį ir atitinkamą įkrovimo instrukcijų ieškokite naudotojo vadove.



- Norėdami įkrauti akumuliatorius, atjunkite akumuliatorių dėžę nuo reguliuojamų diržų.
- Niekada nekraukite pažeisto akumuliatoriaus. Pakeiskite jį nauju.
- Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus ar gaminio, jei temperatūra yra už instrukcijoje nurodyto temperatūros intervalo ribų. Netinkamai ikraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.
- Netieskite įkroviklio laido po kilimais, kilimėliais, bėgeliais, baldais ar buitine technika. Visada nutieskite įkroviklio laidą toliau nuo vietų, kuriose vaikščiojama, kad neužkliūtumėte.
- Jei gaminys neįkrauna akumuliatoriaus įprastomis aplinkybėmis, skaitykite šio vadovo trikčių šalinimo skyrių.
- Įkrovimo metu saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojama, kad įkrovimo vietoje būtų 10–25 °C temperatūra.
- Norėdami, kad akumuliatoriaus blokas ilgiau tarnautų, išimkite jį iš gaminio po įkrovimo.
- Jei įkrovus smarkiai sumažėja veikimo laikas, tai reiškia, kad akumuliatorių bloką netrukus reikės pakeisti.

## ĮKROVIMAS NAUDOJANT USB SKIRTĄ ĮKROVIMO PRIEVAĐĄ

- USB skirtas įkrovimo prievadas tiekia iki 2 A įkrovimo galią elektronikos prietaisams, pavyzdžiui, mobiliams telefonams, MP3 grotuvams, planšetiniams kompiuteriams ar kitiems USB prietaisams. Bandant įkrauti prietaisus, kurių srovės stipris didesnis nei 2 A, galima sugadinti USB skirtą įkrovimo prievadą ir (arba) prietaisą.
- USB skirtas įkrovimo prievadas naudojamas tik prietaisams maitinti, o ne ryšiu užmegzti.

## DIRŽŲ REGULIAVIMAS

- Gaminys pateikiamas kartu su diržais. Atsargiai sureguliuokite diržus, kad būtų patogiu išlaikyti gaminio svorį. Raskite krūtinės ir juosmens sagtis, kad būtų lengviau nuimti diržus, ir prieš pradėdami eksploatuoti gaminį pasimokykite naudoti šias sagtis. Teisingai naudojant sagtis gali būti išvengta rimtų sužalojimų avarijos atveju. Niekada nedėvėkite papildomų drabužių ant diržų ir jokių kitu būdu neuždenkite sagčių.
- Gaminį pradėkite naudoti tada, kai pritvirtinsite pečių, juosmens ir krūtinės diržus.
- Įrankiams, kuriems reikia naudoti diržų komplektą arba perpetinį diržą, naudokite įrankio kabliuką, kad pritvirtintumėte įrankį prie diržų, kaip parodyta šiame vadove (žr. paveikslėlius).

## AKUMULIATORIŲ KUPRINĖS NAUDOJIMAS

- Kuprinėje yra trys akumuliatorių prievada. Norint kad prietaisas veiktų, reikia įdėti tik vieną akumuliatorių. Jei įdėti trys akumuliatoriai, kiekvieną kartą įjungus įrankį jis naudos energiją iš daugiausiai įkrauto akumuliatoriaus.
- Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitikinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjęs pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar kuprinės maitinimo adapterio apačioje esantis fiksatorius užsifiksavo ir ar kuprinės maitinimo adapteris yra iki galo įkištas ir pritvirtintas suderinamo įrankio akumuliatoriaus prievade. Nesaugiai pritvirtinus kuprinės maitinimo adapterį, kuprinės maitinimo adapteris gali iškristi ir galima rimtai susižaloti.
- Nekiškite kuprinės maitinimo adapterio į kroviklį.
- Eksploatavimo metu laikykite laidą atokiai nuo kliūčių, kad jis neįsipainiotų, nes tokiu būdu galima rimtai susižaloti.
- Visada išimkite kuprinės maitinimo adapterį iš suderinamo įrankio, kai surenkate dalis, reguliuojate, valote arba nenaudojate gaminio. Išėmę kuprinės maitinimo adapterį, išvengsite atsitiktinio gaminio paleidimo, dėl kurio galite rimtai susižaloti.
- Nešiodami gaminį už rankenos, neužkliūkite už laido.
- Nekeiskite kuprinės maitinimo adapterio.

## GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš sandėliuodami įrenginį kruopščiai jį nuvalykite. Laikykite gaminį sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų.
- Akumuliatorius laikykite tik sausose vietose ir apsaugokite juos nuo drėgmės.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.
- Ilgai sandėliuojant gaminį, gali prireikti kelis kartus įkrauti ir iškrauti akumuliatorių blokus, kad galima būtų pasiekti maksimalų našumą.
- Ruošiant gabenimui, gaminį reikia įtvirtinti, kad nejudėtų arba nenukristų, taip apsaugant žmones nuo sužeidimų ir gaminį nuo apgadinimų.

## LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius



nesiliestų si kitais akumulatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iskiliusiu ir tekanciu akumulatoriu negabinkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

## PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Jei reikia atlikti techninio aptarnavimo darbus, nugabenkite gaminį į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių paketą.
- Pasirūpinkite, kad akumuliatorių blokai būtų švarūs ir sausi. Jei akumulatoriaus gnybtai susitepa, nuvalykite juos švaria sausa šluoste.
- Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumulatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## ATLIEKŲ ŠALINIMAS

- Neišmeskite akumuliatorių blokų kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia surinkti atskirai ir grąžinti į su aplinkosauga suderinamą perdirbimo įmonę. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.
- Nedeginkite senų akumuliatorių.

## SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 82-83 psl.

- Per petį segamų saugos diržų kompleksas
- Įkrovimo prievado dangtelis
- USB prievado dangtelis
- Įkrovimo prievadas
- Akumulatoriaus kuprinė (RY36BP3P)
- Krūtinės sagtis
- Juosmens diržai
- Juosmens sagtis
- Sagtis diržo ilgiui reguliuoti
- Ikroviklis (RY36CBPLA)
- Uždarymo skląstis
- Nešiojimo rankenos dirželis
- Naudojimo instrukcija
- 1 / 2 / 3 akumuliatorių prievadai
- Diržo spaustukas
- Kuprinės maitinimo adapteris
- Skystųjų kristalų ekranas
- LCD ekrano mygtukas
- Lyno atleidimo mygtukas

20. Kabelis

21. Akumulatoriaus blokas

22. Baterija

23. Klubų apsauga

24. Klubų apsaugos kabliukas

## ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigtai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Elektros smūgio pavojus



Neleiskite gaminii būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumulatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumulatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumulatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisdėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



## ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Selle akuseljakoti disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Akuseljakott on ette nähtud ühilduvate tööriistade toitega varustamiseks, et neid saaks kauem kasutada. Tootesse mahub korraga kuni 3 akupakki.

See toode on mõeldud õues kasutamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

Akuseljakoti kasutamisel koos järgmiste toodetega, ärge kasutage nende komplekti kuuluvaid rakmeid:

- varrega tooted, nagu varrega saed ja varrega hekitrimmerid
- RBV36B juhtmevaba puhur/ümur

## AKUSELJAKOTI OHUTUSHOIATUSED

- See toode ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad selleks kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nende isikute ohutuse eest juriidiliselt vastutav isik on andnud neile juhised toote ohutuks kasutamiseks. Neid tuleb toote kasutamise ajal jälgida. Lapsed ei tohi kasutada, puhastada toodet, ega sellega mängida ja see tuleb kasutusvälisel ajal hoiustada neile kättesaamatus kohas.
- Säilitage need juhendid. Vaadake neid sageli ja kasutage neid teiste, kes võivad toodet kasutada, juhendamiseks. Kui laenate selle tööriista kellelegi teisele, andke talle kaasa ka need juhised, et vältida toote väärkasutamist ja võimalikke vigastusi.
- Iga akuseljakotiga ühilduva tööriista kasutusjuhendit tuleb lugeda ja selle sisust aru saada ning järgida kõiki hoiatusi ja juhiseid. Kõikide juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse.
- Kasutage akuseljakotti ainult selles juhises esitatud ühilduvate tööriistadega. Muude tööriistade kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja varakahju.
- Ärge eemaldage akupakki selle algpakendist enne, kui seda on vaja kasutada.
- Kasutage ainult spetsiaalselt selle toote jaoks mõeldud akusid. Muude akupakettide kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.
- Ärge akupaketti avage ega osadeks lahutage. Vabanev elektrolüüt on korrodeeriv ja võib põhjustada silma- ja nahavigastusi. Allaneelamisel on see mürgine.
- Ärge põhjustage akupakkidele mehaanilist lööki.

- Ärge laske akupakil ega tootel puutuda kokku tulekahju ega äärmusliku temperatuuriga. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritisiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- Kasutage akupakki alati selle ettenähtud rakendusalas.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0 °C-40 °C.
- Kõrgem kui 50 °C temperatuur vähendab aku töövoimet. Vältige pikaajalist kokkupuudet päikesesoojusega (nt aku jätmine autosse). Ärge asetage akut küttesüsteemi lähedale.
- Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kui toote kasutamine mõjutab teie tööriista tavalist tööd selle lisaraskuse tõttu, kasutage tööriista tavalisel viisil ilma selle tooteta.
- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikuga kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Enne akuseljakoti kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et akuseljakott, juhe, adapter, riivid ja rihmad ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.

## AKU LAADIMINE

- Akupakke tuleb enne kasutamist laadida. Kasutage alati õiget laadijat ja kontrollige tootja kasutusjuhendist õigeid laadimisjuhiseid.
- Akude laadimiseks ühendage akukomplekt reguleeritavatest rakmetest lahti.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Vahetage see välja.



- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega toodet väljaspool juhistes kirjeldatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.
- Ärge viige laadija juhete vaipade, mattide, liistude, mööbli ega seadmete alla läbi. Viige laadija juhe alati liikumisaladelt eemale, et vältida komistamisohtu.
- Kui toode ei hakka akupakki tavalistes tingimustes laadima, vaadake selle juhendi tõrkeotsingu jaotist.
- Laadimise ajal ärge jätke toodet päikese kätte ega muu kuumusallika lähedale. Laadimiskoha soovitatav temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 25 °C.
- Akupakki ei tohi pärast laadimist tootest eemaldada, et suurendada selle kasutusiga.
- Kiire töötaja vähenemine pärast täislaadimist näitab, et varsti peab aku välja vahetama.

#### ETTENÄHTUD USB-LAADIMISPORDI ABIL LAADIMINE

- Ettenähtud USB-laadimisport edastab kuni 2 A laadimisvõimsust elektroonikaseadmetele, nagu mobiiltelefonidele, Mp3-mängijatele, tahvelarvutitele või muudele USB-seadmetele. Rohkem kui 2 A seadmete laadimisega võib tekkida vastava USB-laadimispesa ja seadme kahjustus.
- Ettenähtud USB-laadimisport annab ainult toidet ja ei võimalda sidevõimalusi.

#### RAKMETE REGULEERIMINE

- Selle toote komplekti kuuluvad rakmed. Reguleerige ettevaatlikult rakmeid, et see aitaks toote kaalu mugavalt toetada. Leidke rinna- ja võõrihmad rakmete hõlpsaks eemaldamiseks ja enne toote kasutamise alustamist harjutage nende kasutamist. Klambrite õige kasutamine võib hoida ära raske kehavigastuse hädaolukorras. Ärge mitte kunagi kandke lisariideid rakmete peal ega takistage muul viisil juurdepääsu neile.
- Alustage toote kasutamist, kui õla-, vöö- ja rinnarakmed on kinnitatud.
- Rakmete või õlarihma kasutamist vajavate tööriistade puhul kasutage tööriista konksu töösiista rakmetele kinnitamiseks selles juhendis näidatud viisil (graafika).

#### AKUSELJAKOTI KASUTAMINE

- Seljakotil on kolm aktiivset akuporti. Kasutamiseks peab olema paigaldatud ainult üks akupakk. Kui paigaldatud on kolm akupakki, võtab tööriist igal sisselülitamisel toidet sellest akupakist, mille laetuse tase on kõige suurem.

- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista käteväetmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitusnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne töö alustamist kontrollige, et seljakoti toiteadapteri all asuv riiv klõpsatuku paika ja et seljakoti toiteadapter oleks ühilduva seadme akuporti korralikult asetatud ja kinnitatud. Kui seljakoti toiteadapterit ei kinnitata kindlalt, võib seljakoti toiteadapter välja kukkuda ja põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge sisestage seljakoti toiteadapterit laadijasse.
- Kasutamise ajal hoidke juhete takistustest eemal, et vältida selle kinnijäämist, mis võib põhjustada rasket vigastust.
- Eemaldage seljakoti toiteadapter ühilduvast tööriistast alati, kui panete kokku osi, teete reguleerimisi, puhastate või kui te seda ei kasuta. Seljakoti toiteadapteri eemaldamine väldib juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Jälgige, et te ei komistaks juhtme otsa, kui kannate toodet käepideme abil.
- Ärge muutke seljakoti toiteadapterit.

#### TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiustamist puhastage toode põhjalikult ära. Hoiustage toodet kuivas, hästiventileeritud kohas, mis ei ole lastele juurdepääsetav. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad.
- Hoidke akusid ainult kuivades kohtades ja kaitske neid niiskuse eest.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0 °C–20 °C.
- Pärast pikaajalist hoiustamist võib olla maksimaalse toimivuse saavutamiseks vaja akupakke mitu korda laadida ja tühjendada.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

#### LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragnunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.



## HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks andke seade volitatud hoolduskeskusesse.
- Enne hooldus- ja puhastustöid lülitage tööriist välja ja eemaldage aku.
- Hoidke akupakke puhta ja kuivana. Pühkige akupaki klemme kuiva puhta lapiga, kui need saavad mustaks.
- Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

## JÄÄTMETE KÕRVALDAMINE

- Ärge visake akusid muude olmejäätmete hulka. Need tuleb koguda eraldi ja viia keskkonnasäästlikku jäätmekäitluskohta. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.
- Ärge põletage kasutatud akusid.

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vaadake lehti 82-83.

1. Õlarakmed
2. Laadimispori kate
3. USB-pordi kate
4. Laadimisport
5. Akusealjakkott (RY36BP3P)
6. Rinnaklamber
7. Võõrakmed
8. Võõklamber
9. Redeli lukustuslamber
10. Laadija (RY36CBPLA)
11. Sulgemisriiv
12. Kandmiskäepideme rihm
13. Kasutusjuhend
14. Akupordid 1/2/3
15. Rihmaklamber
16. Seljakoti toiteadapter
17. LCD-ekraan
18. LCD-ekraani nupp
19. Jõhvi vabastamise nupp
20. Kaabel
21. Akukast
22. Aku paketi
23. Puusapehmenus
24. Puusapehmenuse konks

## SÜMBOLID



Ohutusala teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Elektrilöögi oht



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.





**HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA**

Prilikom dizajniranja baterijskog ruksaka od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

**NAMJENA**

Baterijski ruksak kompatibilne alate opskrbljuje napajanjem za dulji rad. U proizvodu možete nositi do 3 baterije odjednom.

Proizvod je namijenjen upotrebi na otvorenom. Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu ili upotrebu u domaćinstvu.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

Kada baterijski ruksak upotrebljavate sa sljedećim proizvodima, nemojte koristiti njihove priložene pojaseve:

- teleskopski proizvodi kao što su teleskopske pile i teleskopski trimeri za živicu
- akumulatorski puhač/usisivač RBV36B

**SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJSKI RUKSAK**

- Proizvod ne smiju upotrebljavati ni čistiti osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako im osoba zakonski odgovorna za njihovu sigurnost nije dala upute o sigurnoj upotrebi proizvoda. Prilikom upotrebe proizvoda moraju biti pod nadzorom. Djeca proizvod ne smiju upotrebljavati, čistiti ga niti se njime igrati. Dok nije u upotrebi, proizvod mora biti spremjen izvan njihova dosega.
- Sačuvajte ovo upute. Često se referirajte na njih i koristite ih podučavanje drugih osoba koje bi mogle koristiti proizvod. Ako nekome posuđujete proizvod, posudite ga zajedno s ovim uputama kako biste spriječili nepravilno korištenje proizvoda i moguće ozljede.
- S razumijevanjem pročitajte korisnički priručnik za svaki kompatibilni alat za upotrebu s baterijskim ruksakom te se pridržavajte svih upozorenja i uputa. Nepridržavanje svih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- Baterijski ruksak upotrebljavajte samo s kompatibilnim alatima navedenima u ovom priručniku. Upotreba drugih alata mogla bi dovesti do teških ozljeda ili oštećenja imovine.
- Baterije nemojte vaditi iz originalnog pakiranja sve dok ih ne budete htjeli koristiti.
- Koristite samo akumulatorne namijenjene upravo za proizvod. Korištenje bilo kojih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Nemojte otvarati ili oštećivati bateriju. Oslobođeni elektroliti su korozivni i mogu dovesti do oštećenja očiju ili kože. Ako se proguta može biti otrovno.
- Baterije nemojte izlagati mehaničkim udarima.

- Baterije ni proizvod nemojte izlagati vatri ni ekstremnim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- Baterije upotrebljavajte samo za predviđene namjene.
- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Temperature veće od 50 °C smanjuju kapacitet baterije. Izbjegavajte dugo izlaganje sunčevom zagrijavanju (nemojte ih, primjerice, ostavljati u autu). Nemojte postavljati baterije u blizini izvora topline.
- Baterijski sklop izvadite iz proizvoda kada nije u uporabi.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, cavi, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- Ne sežite preko određene granice. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Ako upotreba proizvoda utječe na uobičajeno rukovanje alatom zbog dodatne težine, koristite alat bez proizvoda kao i obično.
- Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prođe u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Prije upotrebe baterijskog ruksaka uvijek pregledajte nisu li baterijski ruksak, kabel, adapter, zasuni i remeni istrošeni ili oštećeni. Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljede.

**PUNJENJE BATERIJE**

- Baterije morate napuniti prije upotrebe. Uvijek upotrebljavajte odgovarajući punjač te u korisničkom priručniku potražite upute za pravilno punjenje.
- Da biste napunili baterije, njihovo kućište odvojite od prilagodljivih pojaseva.
- Nemojte puniti oštećenu bateriju. Zamijenite je novom.



- Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- Pratite sve upute za punjenje i bateriju ili proizvod nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- Kabel punjača nemojte provoditi ispod tepiha, otirača, staza, namještaja ni kućanskih uređaja. Kabel punjača uvijek provedite kroz slabo prohodna mjesta da biste izbjegli opasnost od spoticanja.
- Ako proizvod u uobičajenim okolnostima ne puni baterije, pročitajte odjeljak o otklanjanju poteškoća u ovom priručniku.
- Nemojte izlagati proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvoru topline za vrijeme punjenja. Preporučena temperatura okoliša mjesta punjenja je 10 do 25 °C.
- Baterije nakon punjenja izvadite iz proizvoda radi što duljeg vijeka trajanja.
- Veliko smanjenje radnog vremena baterije nakon potpunog punjenja naznačava da je potrebno uskoro zamijeniti bateriju.

#### **PUNJENJE PUTEM NAMJENSKOG USB PRIKLJUČKA ZA PUNJENJE**

- Namjenski USB priključak za punjenje pruža napajanje do 2 A elektroničkim uređajima kao što su mobilni telefoni, MP3 reproduktori, tableti i ostali USB uređaji. Ako pokušate puniti uređaje nazivne oznake veće od 2 A, možete oštetiti namjenski USB priključak za punjenje i/ili uređaj.
- Namjenski USB priključak za punjenje pruža samo napajanje te nema nikakve mogućnosti za komunikaciju.

#### **PRILAGODBA POJASEVA**

- Proizvod se isporučuje s pojasevima. Pažljivo podesite pojaseve da bi vam olakšali nošenje težine proizvoda. Pronađite kopče za prsa i struk radi lakog skidanja pojaseva te prije upotrebe proizvoda isprobajte kako funkcioniraju. Pravilna upotreba kopči može spriječiti teške ozljede u hitnim slučajevima. Preko pojaseva nemojte oblačiti dodatne odjevne predmete niti na bilo koji način ograničavati pristup kopčama.
- Započnite s upotrebom proizvoda kada učvrstite pojaseve za ramena, struk i prsa.
- Za alate s kojima je potreban pojas ili naramenica upotrijebite kuku za alat kako biste alat pričvrstili za pojas, kao što je prikazano u priručniku (na slici).

#### **UPOTREBA BATERIJSKOG RUKSAKA**

- Ruksak ima tri aktivna priključka za baterije. Za korištenje je dovoljno umetnuti samo jednu bateriju. Ako

umetnete tri baterije, prilikom svakog uključivanja ruksak crpi energiju iz baterije koja je najviše napunjena.

- Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
- Prije nego što započnete s upotrebom, zasun na dnu strujnog adaptera ruksaka mora zvučno sjesti na mjesto, a strujni adapter ruksaka mora biti do kraja umetnut i učvršćen u baterijski priključak kompatibilnog alata. Ako strujni adapter ruksaka nije sigurno umetnut i učvršćen, mogao bi ispasti i prouzročiti teške ozljede.
- Strujni adapter ruksaka nemojte umetati u punjač.
- Tijekom rada kabel držite podalje od prepreka da se ne bi zapetljao jer bi tako moglo doći do teških ozljeda.
- Prilikom sastavljanja dijelova, prilagodbi i čišćenja te dok uređaj nije u upotrebi, strujni adapter ruksaka uvijek izvadite iz kompatibilnog alata. Uklanjanjem strujnog adaptera ruksaka spriječit ćete nehotično pokretanje koje bi moglo dovesti do teških ozljeda.
- Ako proizvod prenosite držanjem za ručku, pazite da se ne biste spotaknuli o kabel.
- Na strujnom adapteru ruksaka ne smijete vršiti preinake.

#### **PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE**

- Proizvod temeljito očistite prije pohranjivanja. Proizvod spremite na suho i dobro prozračeno mjesto koje nije dostupno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Baterijske sklopove čuvajte samo na suhom i zaštitite ih od vlage.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.
- Nakon duljeg razdoblja skladištenja možda će biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterije da bi dosegnule optimalne performanse.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

#### **TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA**

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da



zaštite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnu pomoć.

## ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Radi servisa, donesite proizvod u ovlaštenu servisni centar.
- Prije provođenja bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, isključite i uklonite komplet baterija.
- Baterije održavajte čistima i suhima. Ako se kontakti baterija zaprljaju, obrišite ih čistom suhom krpom.
- Nikada nemojte popravljati oštećene baterije. Popravlak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlaštenu servisni centar.

## ODLAGANJE U OTPAD

- Bateriju nemojte odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Baterije se moraju prikupiti i obraditi u pogonu za reciklažu. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.
- Nemojte spaljivati korištene baterije.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 82-83.*

1. Ramena kopča
2. Poklopac priključka za punjenje
3. Poklopac USB priključka
4. Priključak za punjenje
5. Baterijski ruksak (RY36BP3P)
6. Kopča za prsa
7. Pojas za struk
8. Kopča za struk
9. Kopča za pričvršćivanje na ljestve
10. Punjac (RY36CBPLA)
11. Zasun za zatvaranje
12. Remen ručke za prenošenje
13. Korisnički priručnik
14. Priključci za baterije 1/2/3
15. Kvačica za remen
16. Strujni adapter ruksaka
17. LCD zaslon
18. Gumb LCD zaslona
19. Gumb za otpuštanje flaksa
20. Sajla
21. Kutija s baterijom
22. Baterija
23. Podloška za bok
24. Kuka podloške za bok

## SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Opasnost od strujnog udara



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



## SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi nahrbtnne baterije najpomembnejše vodilo.

### NAMEN UPORABE

Nahrbtna baterija je namenjena za podaljšano napajanje združljivih orodij. V izdelek lahko naenkrat vstavite do 3 baterijske sklope.

Izdelek je namenjen samo uporabi na prostem. Izdelek je namenjen za domačo uporabo.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

Pri uporabi nahrbtnne baterije z naslednjimi izdelki ne uporabljajte priloženega oprtnika:

- Izdelki za višinsko delo, na primer višinski obrezovalniki in višinski obrezovalniki žive meje
- Akumulatorski puhalnik/sesalnik RBV36B

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA NAHRBTNO BATERIJO

- Izdelka ne smejo uporabljati ali čistiti osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem znanja, razen če od osebe, zakonsko zadolžene za njihovo varnost, niso prejele navodil za varno uporabo izdelka. Med uporabo izdelka jih morate nadzorovati. Otroci izdelka ne smejo uporabljati ali čistiti ter se z njim igrati. Ko izdelka ne uporabljate, mora biti ta shranjen zunaj njihovega dosega.
- Shranite ta navodila. Pogosto jih preverite in jih uporabite za dajanje navodil drugim osebam, ki bodo morda uporabljale izdelek. Ko ta izdelek posodite drugi osebi, ji skupaj z izdelkom izročite tudi ta navodila, da preprečite napačno uporabo izdelka in morebitne telesne poškodbe.
- Prebrati in razumeti morate navodila za uporabo vsakega združljivega orodja, ki ga želite uporabljati z nahrbtnno baterijo, ter upoštevati vsa opozorila in navodila. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- Nahrbtno baterijo uporabljajte samo z združljivimi orodji, navedenimi v teh navodilih. Pri uporabi drugih orodij lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Baterijskega sklopa pred uporabo ne odstranjujte iz originalne embalaže.
- Uporabljajte izključno akumulator, ki je predviden za ta izdelek. Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Baterije ne odpirajte in je ne poškodujte. Sproščeni elektroliti so korozivni in lahko poškodujejo oči ali kožo. Lahko so strupeni, če jih zaužijete.
- Baterijskega sklopa ne izpostavljajte mehanskim udarcem.

- Baterijskega sklopa ali izdelka ne izpostavljajte ognju ali prekomernim temperaturam. Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- Baterijski sklop uporabljajte samo v skladu s prvotnim namenom.
- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperature nad 50 °C zmanjšajo učinkovitost delovanja akumulatorja. Preprečite dolgotrajno izpostavljenost soncu (npr. ne puščajte v avtu). Akumulatorskega sklopa ne nameščajte v bližini grelnega sistema.
- Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijski vložek iz izdelka.
- Ko baterije ne uporabljate, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, želji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Če uporaba izdelka zaradi dodatne teže vpliva na običajno uporabo orodja, priporočamo, da orodje uporabljate kot običajno brez izdelka.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Pred uporabo nahrbtnne baterije morate obvezno preveriti, ali so baterijski nahrbtnnik, kabel, adapter, zapahi in trakovi obrabljeni ali poškodovani. Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.

### POLNJENJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

- Baterijske sklope je treba pred uporabo napolniti. Obvezno uporabljajte pravilen polnilnik in si navodila pravilnega polnjenja oglejte navodilih za uporabo.

- Za polnjenje baterijskih sklopov odklopite baterijsko ohišje s prilagodljivega oprtnika.
- Nikoli ne polnite poškodovanega akumulatorskega sklopa. Zamenjajte jo z novo.
- Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec. Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- Sledite navodilom za polnjenje in baterij ali izdelka ne polnite zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih. Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
- Polnilnega kabla ne speljite pod preprogami, odejami, tekači, pohištvom ali aparati. Polnilni kabel morate speljati stran od prehodov, s čimer preprečite nevarnost spotikanja.
- Če izdelek pod normalnimi pogoji ne polni baterijskega sklopa, si oglejte poglavje za odpravljanje napak v teh navodilih.
- Izdelek med polnjenjem ne sme biti izpostavljen sončni svetlobi ali drugim virom toplote. V bližini delujočega polnilnika je priporocen temperaturni razpon od 10 °C do 25 °C.
- Baterijski sklop je treba po polnjenju odstraniti iz izdelka in tako podaljšati njegovo življenjsko dobo.
- V primeru velikega upada časa delovanja akumulatorskega sklopa, ko ga v celoti napolnite, nakazuje, da ga boste morali kmalu menjati.

#### POLNJENJE PREK NAMENSKIH VRAT USB ZA POLNJENJE

- Namenska vrata USB za polnjenje omogočajo polnjenje elektronskih naprav, na primer mobilnih telefonov, predvajalnikov MP3, tabličnih računalnikov ali drugih naprav USB, z močjo do 2 A. Če poskusite polniti naprave z nazivnim tokom nad 2 A, lahko poškodujete namenska vrata USB za polnjenje in/ali napravo.
- Namenska vrata USB za polnjenje lahko samo polni in ne nudi komunikacijskih zmožnosti.

#### NASTAVITEV NARAMNIC

- Izdelek je opremljen z naramnicama. Naramnice previdno nastavite tako, da nosijo težo izdelka. Najdite zaponki za naprsni del in pas za enostavno odstranitev naramnic, nato pa pred uporabo izdelka vadite uporabo. S pravilno uporabo zaponk se lahko v nujnih primerih izognete težkim poškodbam. Prek naramnic ni dovoljeno nositi dodatnih oblačil ali kako drugače omejite dostopa do zaponk.
- Izdelek začnite uporabljati, ko so naramnici, pas in prsni koš pripeti.

- Pri orodjih, pri katerih je treba uporabljati oprtnike, morate orodje namestiti na kavelj za orodje, kot je prikazano v teh navodilih (slika).

#### UPORABA NAHRBTNE BATERIJE

- Nahrbtnik se ponaša s tremi aktivnimi prostori za baterijo. Za uporabo je treba namestiti samo en baterijski sklop. Če so nameščeni trije baterijski sklopi, je ob vsakem vklopu orodja to napajano iz baterijskega sklopa z najvišjo stopnjo napoljenosti.
- Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju. Prenašanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- Zapah na dnu napajalnega adapterja nahrbtnika se mora zaskočiti in napajalni adapter nahrbtnika pa mora biti pred uporabo orodja popolnoma zaskočen in pritrdjen v prostoru za baterijo združljivega orodja. Če napajalnega adapterja nahrbtnika ne vstavite pravilno, lahko ta izskoči in posledično povzroči hude telesne poškodbe.
- Napajalnega adapterja nahrbtnika ne vstavljajte v polnilnik.
- Med delovanjem kabel ne sme priti v stik z ovirami, da se ne bi zapletel. S tem se izognete resnejšim poškodbam.
- Pri nameščanju delov, izvajanju nastavitvev, čiščenju, ali ko orodja ne uporabljate, morate napajalni adapter nahrbtnika obvezno odstraniti iz združljivega orodja. Z odstranitvijo napajalnega adapterja nahrbtnika preprečite nenačrtovan zagon, ki bi lahko povzročil hude telesne poškodbe.
- Ko prenašate izdelek za ročaj, pazite, da se ne spotaknete ob kabel.
- Napajalnega adapterja nahrbtnika ne predelujte.

#### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem napravo temeljito očistite. Izdelek hranite na suhem, dobro prezračevanem mestu, ki otrokom ni dostopen. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterijske vložke shranjujte izključno v suhih območjih in zaščitene pred vlago.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije (izdelka) je med 0 °C in 20 °C.
- Po daljšem shranjevanju izdelka boste morda morali baterijski sklop večkrat napolniti in izprazniti, preden doseže največjo zmogljivost.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

## PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

## VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Za servisiranje odnesite izdelek na pooblaščen servis.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem izklopite baterijski sklop in ga odstranite.
- Baterijski sklopi morajo biti čisti in suhi. Če so poli baterijskega sklopa umazani, jih obrišite s čisto suho krpo.
- Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev. Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

## ODLAGANJE ODPADKOV

- Akumulatorskih sklopov ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbrati jih je treba ločeno in posredovati okolju prijaznemu obratu za recikliranje. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.
- Izrabljenih baterij ne sežigajte.

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 82-83.

1. Ramenski jermen
2. Pokrov polnilnega prostora
3. Pokrov vrat USB
4. Vhod za polnjenje
5. Nahrbtna baterija (RY36BP3P)
6. Zaponka prsnega dela
7. Pas
8. Zaponka za pas
9. Zaponka za lestev
10. Polnilec (RY36CBPLA)
11. Zapah pokrova
12. Nosilni pas
13. Priročnik za uporabo
14. Prostor za baterijski sklop 1/2/3
15. Kavelj za pas
16. Napajalni adapter nahrbtnika

17. LCD-prikazovalnik
18. Gumb LCD-zaslona
19. Gumb za sprostitve vrvice
20. Kabel
21. Škatla za baterijo
22. Akumulator
23. Stegenski nosilec
24. Kavelj stegenskega nosilca

## SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upošteвайте vsa opozorila in varnostna navodila.



Nevarnost električnega udara



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.



## SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri navrhovaní puzdra na batérie najvyššiu prioritu.

### ÚČEL POUŽITIA

Puzdro na batérie je určené na napájanie kompatibilných nástrojov na dlhšiu prevádzku. Výrobok dokáže súčasne prenášať až 3 batérie.

Výrobok je určený na použitie v exteriéri. Tento produkt je určený na domáce použitie.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

Ak používate puzdro na batérie s nasledujúcimi výrobkami, nepoužívajte ich priložený popruh:

- tyčové výrobky, ako sú tyčové píly a tyčové nožnice na živé ploty
- RBV36B akumulátorový fúkač/vysávač

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA PUZDRA NA BATÉRIE

- Tento výrobok nie je určený na používanie ani čistenie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla pokyny týkajúce sa bezpečného používania výrobku. Počas používania výrobku by mali byť pod dohľadom. Deti nesmú používať, čistiť ani sa hrať s výrobkom, ktorý by sa pri nepoužívaní mal zabezpečiť mimo ich dosahu.
- Ušchovajte si tieto pokyny. Často sa k nim vracajte a používajte ich na poučenie ostatných, ktorí môžu výrobok používať. Ak tento výrobok niekomu požičiate, požičajte mu aj tieto pokyny, aby sa zabránilo nesprávnemu používaniu výrobku a možnému poraneniu.
- Prečítajte si návod na obsluhu každého kompatibilného nástroja, ktorý je určený na použitie s puzdrom na batérie, a dodržiavajte všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov by mohlo mať za následok poranenie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie osôb.
- Puzdro na batérie používajte iba s kompatibilnými nástrojmi špecifikovanými v tejto príručke. Použitie iných nástrojov by mohlo spôsobiť vážne zranenia osôb alebo škody na majetku.
- Batériu nevyberajte z originálneho balenia, až kým ju nebudete potrebovať použiť.
- Používajte výlučne batérie určené špeciálne pre tento výrobok. Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.
- Jednotku akumulátora neotvárajte ani nedeformujte. Vytečený elektrolyt je lepkavý a môže spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky. Pri požití môže byť toxický.

- Batérie nevystavujte mechanickým nárazom.
- Batériu ani výrobok nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- Batériu používajte len na tie účely, na ktoré je určená.
- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Teploty nad 50 °C znížia kapacitu batérie. Zabráňte dlhodobému ohrievaniu slnkom (napríklad ponechaním vo vozidle). Súpravu batérií neumiestňujte do blízkosti vykurovacieho systému.
- Ak nebudete výrobok používať, vyberte z neho akumulátor.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Neprečeňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- Ak používanie výrobku ovplyvňuje normálnu prevádzku nástroja z dôvodu dodatočnej hmotnosti, použite nástroj normálne bez výrobku.
- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Pred použitím puzdra na batérie vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú puzdro na batérie, kábel, adaptér, západky a popruhy opotrebované alebo poškodené. Opatrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

### NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO CLÁNKU

- Batérie je potrebné pred použitím nabiť. Vždy používajte správnu nabíjačku a pokyny na správne nabíjanie nájdete v návode na obsluhu.
- Na nabíjanie batérií odpojte batériovú schránku od nastaviteľného popruhu.







- Poškodenú súpravu batérií nikdy nenabíjajte. Vymeňte za novú.
- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani výrobok nenabíjajte mimo teplotného rozsahu špecifikovaného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- Kábel nabíjačky nevedte pod kobercami, rohožami, lištami, behúňmi, nábytkom ani spotrebičmi. Vždy vedte kábel nabíjačky mimo prevádzkových priestorov, aby ste predišli nebezpečenstvu zaskopnutia.
- Ak výrobok za normálnych okolností nenabíja batériu, pozrite si časť riešenie problémov v tejto príručke.
- Počas nabíjania nevystavujte výrobok účinkom slnečného žiarenia ani iného zdroja tepla. Odporúčaný rozsah teplôt okolia miesta nabíjania je 10 °C až 25 °C.
- Batériu po nabití vyberte z výrobku, aby sa maximalizovala jej životnosť.
- Značné skrátenie prevádzkového času po úplnom nabití znamená, že súpravu batérií bude potrebné čoskoro vymeniť.

#### NABÍJANIE POMOCOU VYHRADENÉHO NABÍJACIEHO PORTU USB

- Vyhradený nabíjací port USB poskytuje nabíjací prúd až 2 A pre elektroniku, ako napríklad mobilné telefóny, prehrávače MP3, tablety alebo iné zariadenia USB. Pokus o nabíjanie zariadení s hodnotou vyššou ako 2 A by mohol poškodiť vyhradený nabíjací port USB alebo zariadenie.
- Vyhradený nabíjací port USB poskytuje iba napájanie a neposkytuje žiadne komunikačné možnosti.

#### NASTAVENIE POPRUHU

- Výrobok sa dodáva s popruhmi. Opatrne nastavte popruh tak, aby pomáhalí uniesť hmotnosť výrobku. Pred začatím používania výrobku si prezrite spony na hrud' a pás, aby ste mohli ľahko odopnúť popruh, a precvičte si ich zapínanie. Správne použitie spôn môže v prípade núdze zabrániť vážnemu zraneniu. Nikdy nenoste dodatočné oblečenie nad popruhmi ani iným spôsobom neobmedzujte prístup k sponám.
- Výrobok začnite používať až po upevnení popruhov na ramená, pás a hrud'.
- Pri nástrojoch, ktoré si vyžadujú popruh alebo popruh na ramená, použite háčik nástroja na pripojenie nástroja k popruhu, ako je to znázornené v tejto príručke (obrázky).

#### POUŽÍVANIE PUZDRA NA BATÉRIE

- Puzdro má tri aktívne porty na batérie. Na prevádzku je potrebné nainštalovať len jednu batériu. Ak sú nainštalované tri batérie, pri každom zapnutí nástroja sa využije energia z najviac nabitkej batérie.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- Pred začiatkom prevádzky sa uistite, že západka na spodnej strane napájacieho adaptéra puzdra zacvakne a že napájací adaptér puzdra je úplne osadený a zaistený v porte na batérie kompatibilného nástroja. Ak bezpečne neosadíte napájací adaptér puzdra, napájací adaptér puzdra by mohol vypadnúť, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- Napájací adaptér puzdra nevkładajte do nabíjačky.
- Počas prevádzky udržiavajte kábel mimo prekážok, aby ste ho nezamotali, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- Pri montáži dielov, nastavovaní, čistení alebo nepoužívaní výrobku vždy vyberte napájací adaptér puzdra z kompatibilného nástroja. Vybratie napájacieho adaptéra puzdra zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb.
- Pri prenášaní výrobku pomocou rukoväti sa uistite, že nezakopnete o kábel.
- Neupravujte napájací adaptér puzdra.

#### PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením výrobok starostlivo vyčistite. Výrobok skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.
- Akumulátory uchovávajte na suchom mieste a chráňte ich pred vlhkosťou.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.
- Po dlhšom skladovaní môže byť potrebné batérie niekoľkokrát nabiť a vybiť, aby sa dosiahol maximálny výkon.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

#### PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby



počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Ak chcete vykonať servis, prineste produkt do autorizovaného servisného centra.
- Vypnite a vyberte sadu batérií pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia.
- Batérie uchovávajte čisté a suché. Ak sa svorky batérie znečistia, utrite ich čistou suchou handričkou.
- Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií. Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

## ZNEŠKODŇOVANIE ODPADU

- Súpravy batérií nezneškodňujte spolu s domovým odpadom. Je potrebné využiť služby separovaného zberu a vrátiť ich do zariadenia, ktoré vykonáva ekologické recyklovanie. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu.
- Staré akumulátory nespáľujte.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite strany 82-83.

1. Postroj na plece
2. Kryt nabíjacieho portu
3. Kryt portu USB
4. Nabíjací port
5. Puzdro na batérie (RY36BP3P)
6. Spona na hrud'
7. Popruh na pás
8. Spona na pás
9. Nastavovacia spona
10. Nabíjačka (RY36CBPLA)
11. Uzatváracia západka
12. Popruh rukoväti na prenášanie
13. Návod na obsluhu
14. Porty na batérie 1/2/3
15. Spona na opasok
16. Napájací adaptér puzdra
17. Obrazovka LCD
18. Tlačidlo LCD obrazovky
19. Tlačidlo uvoľnenia lanka
20. Kábel

21. Batériový box
22. Batéria
23. Bedrová podložka
24. Háčik bedrovej podložky

## SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Nevystavujte daždu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашата раница за батерии.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Раницата за батерии е предназначена за храняване на съвместими инструменти за по-дълга работа. Продуктът може да пренася до 3 батерии едновременно.

Продуктът е предназначен за използване на открито. Този продукт е предназначен за домашна или битова употреба.

Не го използвайте за никакви други цели.

Когато използвате раницата за батерии със следните продукти, не използвайте включените в комплекта им колани:

- телескопични продукти, като телескопични триони и телескопични хросторези
- Електрически листосъбирач/духалка за листа RBV36B

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РАНИЦАТА ЗА БАТЕРИИ

- Продуктът не е предназначен за използване или почистване от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, освен ако не са получили инструкции за безопасното използване на продукта от лице, отговорно по закон за тяхната безопасност. Те трябва да бъдат наблюдавани, докато използват продукта. Деца не трябва да използват, почистват или играят с продукта, който, когато не се използва, трябва да бъде обезопасен на недостъпно за тях място.
- Запазете това ръководство. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица, които може да използват продукта. Ако заемате продукта на някого, дайте също и тези инструкции, за да предотвратите неправилна употреба на продукта и възможни наранявания.
- Прочетете и разберете ръководството на оператора за всеки съвместим инструмент, който ще се използва с раницата за батерии, и спазвайте всички предупреждения и инструкции. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно телесно нараняване.
- Използвайте раницата за батерии само със съвместимите инструменти, посочени в това ръководство. Използването на други инструменти може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.
- Не изваждайте батерия от оригиналната ѝ опаковка, докато не се наложи да я използвате.
- Използвайте само батерии, предназначени конкретно за продукта. Използването на други батерии може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо увреждане.
- Не отваряйте и не повреждайте батерията. Освободеният електролит е разяждащ и може да доведе до увреждане на очите или кожата. Може да е отровен, ако се погълне.

- Не подлагайте батериите на механични удари.
- Не излагайте батерията или продукта на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Използвайте батерията само в приложението, за което е предназначена.
- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Температурите над 50 °C ще намалят капацитета на батерията. Избягвайте продължително затопляне на слънце (например да ги оставите в автомобил). Не поставяйте акумулаторната батерия в близост до отоплителна система.
- Изваждайте батерията от уреда, когато той не се използва.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Ако използването на продукта повлияе на нормалната работа с инструмента поради допълнителното му тегло, използвайте инструмента нормално без продукта.
- За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изелбелващи вещества или продукти, съдържащи изелбелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Преди да използвате раницата за батерии, винаги проверявайте визуално дали раницата за батерии, кабелът, адаптерът, ключалките и ремците не са износени или повредени. Износените или повредени части повишават риска от нараняване.

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Батериите трябва да се заредят преди употреба. Винаги използвайте правилното зарядно устройство и вижте ръководството на оператора за правилни инструкции за зареждане.



- За зареждане на батериите изключете акумулаторната кутия от регулируемия колан.
- Никога не зареждайте повредена акумулаторна батерия. Подменете я с нова.
- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или продукта извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Не прокарвайте кабела на зарядното устройство под килими, мокети, пътеки, мебели или уреди. Винаги насочвайте кабела на зарядното устройство далеч от местата за движение, за да предотвратите опасност от спъване.
- Ако продуктът не зарежда батерията при нормални обстоятелства, вижте раздела за отстраняване на неизправности в това ръководство.
- При зареждане не излагайте продукта на слънчева светлина или други източници на топлина. Препоръчителният диапазон на зареждане е от 10 °C до 25 °C.
- Батерията трябва да се извади от продукта след зареждане, за да се увеличи максимално нейният експлоатационен живот.
- Голям спад във времето на работа след пълно зареждане указва, че акумулаторната батерия скоро трябва да бъде сменена.

### ЗАРЕЖДАНЕ СЪС СПЕЦИАЛНИЯ USB ПОРТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

- Специалният USB порт за зареждане осигурява зарядна мощност до 2 A за електроника, като например мобилни телефони, MP3 плейъри, таблети или други USB устройства. Опитите за зареждане на устройства с номинален ток над 2 A могат да повредят специалния USB порт за зареждане и/или устройството.
- Специалният USB порт за зареждане осигурява само захранване и не предоставя никакви възможности за комуникация.

### РЕГУЛИРАНЕ НА КОЛАНА

- Продуктът се предлага с колани. Внимателно регулирайте коланите, за да поддържат удобно теглото на продукта. Разпознайте катарамите на гърдите и на кръста за лесно сваляне на колана и се упражнете да ги използвате, преди да започнете да използвате продукта. Правилното използване на катарамите може да предотврати сериозни наранявания в случай на авария. Никога не носете допълнително облекло върху коланите и не ограничавайте по друг начин достъпа до катарамите.
- Започнете да работите с продукта, след като раменните, тазовите и гърдните колани са закрепени.
- За инструменти, които изискват колан или раменна лента, използвайте куката за закрепване на инструмента към колана, както е показано в това ръководство (графики).

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАНИЦАТА ЗА БАТЕРИИ

- Раницата има три активни порта за батерии. За работа е необходимо да се постави само една батерия. Ако са поставени три батерии, при всяко включване на инструмента той ще черпи енергия от батерията с най-голям заряд.
- Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл.). Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Уверете се, че ключалката в долната част на адаптера за захранване на раницата щраква на място и че адаптерът за захранване на раницата е напълно поставен и закрепен в порта за батерия на съвместимия инструмент, преди да започнете работа. Ако не поставите здраво адаптера за захранване на раницата, адаптерът за захранване на раницата може да изпадне, което може да доведе до сериозно телесно нараняване.
- Не поставяйте адаптера за захранване на раницата в зарядно устройство.
- По време на работа дръжте кабела далеч от препятствия, за да избегнете заплътането му, което може да причини сериозно нараняване.
- Винаги изваждайте адаптера за захранване на раницата от съвместимия инструмент, когато сглобявате части, извършвате настройки, почиствате или когато не го използвате. Отстраняването на адаптера за захранване на раницата ще предотврати случайно стартиране, което може да доведе до сериозно телесно нараняване.
- Внимавайте да не се спънете в кабела, когато пренасяте продукта с помощта на дръжката.
- Не модифицирайте адаптера за захранване на раницата.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Почистете старателно продукта преди да го приберете за съхранение. Съхранявайте продукта на сухо, добре проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли.
- Съхранявайте акумулаторните батерии само на сухи места и ги предпазвайте от влага.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.
- След продължителен период на съхранение може да се наложи няколкократно зареждане и разреждане на батериите, за да се постигне максимална производителност.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.



Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

## ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване занесете продукта в оторизиран сервизен център.
- Изключете и извадете батерията, преди да извършите каквито и да било дейности по профилактика или почистване.
- Поддържайте батериите чисти и сухи. Избършете клемите на батериите с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ

- Не изхвърляйте акумулаторни батерии заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно и да се предадат в център за екосъобразно рециклиране. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители.
- Не изгаряйте използваните акумулаторни батерии.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 82-83.

1. Ремък за носене през рамо
2. Капак на порта за зареждане
3. Капак на USB порта
4. Порт за зареждане
5. Раница за батерии (RY36BP3P)
6. Катарам на гърдите
7. Колан за кръста
8. Катарам на кръста
9. Катарам за заключване за стълба
10. Зарядно устройство (RY36CBPLA)
11. Ключалка за затваряне
12. Ремък за носене
13. Ръководство за оператора
14. Портове за батерии 1/2/3
15. Щипка за колан
16. Адаптер за захранване на раницата
17. LCD екран
18. Бутон на LCD екрана
19. Бутон за освобождаване на влакно
20. Кабел

21. Кутия на батерията
22. Батерия
23. Подложка за бедро
24. Кука за подложка за бедро

## СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Опасност от токов удар



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



## УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Під час створення вашого акумуляторного рюкзака пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Акумуляторний рюкзак забезпечує живлення сумісних інструментів для тривалої роботи. Виріб уміщує до 3 акумуляторів одночасно.

Виріб призначено для використання надворі. Продукт призначений для домашнього або місцевого використання.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

Не використовуйте разом з акумуляторним рюкзаком ремені, яких немає в комплекті таких виробів:

- телескопічні вироби, зокрема висоторізи й телескопічні куцорізи;
- акумуляторна повітродувка / пилосос RBV36B.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТУВАННЯ АКУМУЛЯТОРНОГО РЮКЗАКА

- Виріб не призначено для використання або чищення особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, яким бракує досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж щодо безпечного використання виробу від особи, яка за законом відповідає за їхню безпеку. Вони мають перебувати під наглядом під час використання виробу. Коли виріб не використовується, його треба зберігати в недоступному для дітей місці, щоб вони не могли використовувати або чистити його, гратися з ним.
- Збережіть ці інструкції. Переглядайте інструкцію час від часу та посилайтеся на неї при інструктуванні інших осіб стосовно експлуатації виробу. Передаючи інструмент у тимчасове користування іншим особам, давайте його разом із цим керівництвом, щоби запобігти нецільовому використанню та потенційному травмуванню.
- Уважно прочитайте посібник з експлуатування кожного інструмента, який використовуватиметься з акумуляторним рюкзаком, і дотримуйтеся всіх попереджень та інструкцій. Недотримання всіх інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) тяжких травм.
- Використовуйте акумуляторний рюкзак лише з відповідними інструментами, зазначеними в цьому посібнику. Використання інших інструментів може призвести до тяжких травм або пошкодження майна.
- Не виймайте акумулятор з оригінального пакування, доки не настане час його використання.
- Використовуйте тільки акумуляторні батареї, призначені для цього виробу. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травмування осіб.
- Не відкривайте та не діформуйте акумулятор. Електроліт є агресивною рідиною і може привести до пошкодження очей або шкіри. Він може бути токсичним при ковтанні.

- Не піддавайте акумулятори механічним ударам.
- Акумулятор або виріб не має піддаватися дії вогню або високої температури. Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Використовуйте акумулятор лише за безпосереднім призначенням.
- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0 °C та 40 °C.
- Температура вище 50 °C призведе до зниження ємності акумуляторної батареї. Уникайте тривалого нагрівання на сонці (наприклад, залишивши її в автомобілі). Не залишайте акумулятор біля системи опалювання
- Виймайте акумулятор з приладу, коли той не використовується.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клеми. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- Якщо використання виробу впливає на нормальну роботу з інструментом через додаткову вагу, використовуйте інструмент без виробу.
- Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Перед використанням акумуляторного рюкзака завжди перевіряйте, чи не мають акумуляторний рюкзак, кабель, блок живлення, застібки й ремені ознак зношення чи пошкодження. Зношення деталей або ушкодження підвищують ризик травмування.

### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Перед використанням акумулятори треба зарядити. Використовуйте лише відповідний заряджальний пристрій. Інструкції щодо правильного заряджання див. у посібнику з експлуатування.







- Щоб зарядити акумулятори, від'єднайте акумуляторний блок від регульованого ременя.
- Ніколи не заряджайте пошкоджену акумуляторну батарею. Необхідно замінити.
- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Дотримуйтеся всіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумулятор чи виріб в умовах перевищення температурного діапазону, зазначеного в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.
- Не прокладайте кабель заряджального пристрою під килимами, доріжками, меблями чи побутовою технікою. Він завжди має бути подалі від зон руху, щоб через нього не можна було перечепитися.
- Якщо виріб не заряджає акумулятор за звичайних умов, див. розділ щодо усунення несправностей у цьому посібнику.
- Під час заряджання, заборонено розміщення пристрою під сонячними променями або біля джерел тепла. Рекомендований діапазон температур під час заряджання приблизно від 10 °C до 25 °C.
- Виймайте акумулятор із виробу після заряджання, щоб збільшити строк їхньої служби.
- Скорочення часу використання після повної зарядки вказує на те, що акумуляторну батарею необхідно замінити найближчим часом.

## ЗАРЯДЖАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ СПЕЦІАЛЬНОГО ЗАРЯДЖАЛЬНОГО ПОРТУ USB

- Спеціальний заряджальний порт USB видає струм заряджання до 2 А для таких електронних пристроїв, як мобільні телефони, MP3-плеєри, планшети або інші пристрої з інтерфейсом USB. Спроба зарядити пристрої, струм заряджання яких перевищує 2 А, може призвести до пошкодження спеціального заряджального порту USB та (або) пристрою.
- Спеціальний заряджальний порт USB забезпечує лише живлення й не може використовуватися для зв'язку.

## РЕГУЛЮВАННЯ РЕМЕНЯ

- Виріб укомплектовано ремнями. Обережно відрегулюйте ремень, щоб зручно розподілити вагу виробу. Знайдіть пряжки для грудей і пояса, які дають змогу легко знімати ремені, і потренуйтеся використовувати їх, перш ніж розпочати роботу з виробом. Наложне використання пряжок може запобігти тяжким травмам у разі надзвичайної ситуації. Ніколи не надягайте додатковий одяг поверх ременів і не обмежуйте доступ до пряжок у будь-який інший спосіб.
- Починайте користуватися виробом лише після надійної фіксації ременів на плечі, поясі та грудях.

- Якщо для інструмента потрібен ремень на плече, використовуйте спеціальний гачок, щоб прикріпити інструмент до ременя, як показано в цьому посібнику (див. рисунок).

## ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНОГО РЮКЗАКА

- Рюкзак має три активних порти для акумулятора. Для роботи потрібно встановити лише один акумулятор. Якщо встановлено три акумулятори, тоді під час увімкнення інструмента він споживатиме енергію від акумулятора з найбільшим зарядом.
- Виключіть можливість випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- Перед початком роботи переконайтеся, що клацнула засочка в нижній частині блока живлення рюкзак, а сам блок повністю став на місце й зафіксувався в порту акумулятора відповідного інструмента. Унаслідок ненадійної фіксації блок живлення рюкзак може випасти, спричинивши тяжкі травми.
- Не вставляйте блок живлення рюкзак в заряджальний пристрій.
- Під час роботи тримайте кабель подалі від перешкод, щоб він не заплутався й не спричинив тяжкі травми.
- Обов'язково виймайте блок живлення рюкзак з відповідного інструмента, коли збираєте деталі, виконуєте налаштування, чистення або коли він не використовується. Виймання блока живлення рюкзак запобігає випадковому запуску, який може спричинити тяжкі травми.
- Стежте за тим, щоб не перечепитися через кабель під час перенесення виробу за ручку.
- Не змінюйте блок живлення рюкзак.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Ретельно очистіть пристрій перед тим, як зберігати. Зберігайте виріб у сухому, добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Зберігайте акумулятори у сухих приміщеннях і захищайте їх від вологи.
- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0 °C та 20 °C.
- Після тривалого зберігання може знадобитися кілька разів зарядити й розрядити акумулятори, щоб забезпечити максимальні характеристики.
- Під час транспортування приладу в автомобілі закріпіть його, щоб запобігти його переміщенню чи падінню, оскільки це може призвести до травмування людей або пошкодження самого виробу.





## ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Для обслуговування, доставьте продукт до авторизованого сервісного центру.
- Вимкніть і вийміть акумулятор перед проведенням технічного обслуговування і чищення.
- Тримайте акумулятори чистими й сухими. Якщо акумулятори забруднилися, протріть клеми чистою сухою тканиною.
- Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

## УТИЛІЗАЦІЯ

- Не викидайте акумулятори разом з побутовими відходами. Їх потрібно збирати окремо і утилізувати безпечним для навколишнього середовища способом. За інформацією стосовно утилізації або місця збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.
- Не спалюйте старі акумулятори.

## ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінки 82-83.

1. Система ременів
2. Кришка заряджального порту
3. Кришка порту USB
4. Порт для заряджання
5. Ранець з акумулятором (RY36BP3P)
6. Пряжка для розміщення на грудях
7. Поясний ремінь
8. Пряжка для розміщення на поясі
9. Регульовальна пряжка
10. Зарядний пристрій (RY36CBPLA)
11. Заскочка
12. Ремінь для ручки
13. Інструкція з експлуатації
14. Порти акумулятора 1/2/3
15. Ремінне кріплення
16. Блок живлення рюкзака

17. РК-екран
18. Кнопка РК-екрана
19. Кнопка звільнення лінії
20. Трос
21. Акумуляторна коробка
22. Акумуляторна батарея
23. Накладка на стегно
24. Гачок для накладки на стегно

## СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Небезпека ураження електричним струмом



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місця збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне і електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

## TR ORJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

Akü sırt çantasının tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Akü sırt çantası, daha uzun süreli kullanım için uyumlu aletlere güç sağlamak üzere tasarlanmıştır. Ürün aynı anda en fazla 3 akü grubunu taşıyabilir.

Ürün dış mekanda kullanıma yöneliktir. Ürün evde veya domestik kullanım için tasarlanmıştır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

Akü sırt çantasını aşağıdaki ürünlerle kullanırken, birlikte verilen kuşam askılığını kullanmayın:

- uzun milli ürünler, uzun milli budama testereleri ve uzun milli çit düzelticiler gibi
- RBV36B akülü üfleme/vakum makinesi

### AKÜ SIRT ÇANTASI GÜVENLİK UYARILARI

- Ürün; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da gerekli deneyime veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından güvenliklerinden yasal olarak sorumlu bir kişi ürünün güvenli kullanımına ilişkin talimatları vermediği sürece kullanılmamalıdır. Ürün kullanılırken gözetim altında tutulmalıdırlar. Çocuklar ürünü kullanmamalı, temizlememeli veya ürün ile oynamamalıdır. Ürün kullanılmadığı zaman ürüne erişemeyecekleri şekilde güvenliği sağlanmalıdır.
- Bu talimatları saklayın. Bunlara sık sık başvurun ve ürünü kullanabilecek diğer kişilere talimat vermek için bunları kullanın. Ürünü birine verirsiniz, ürünün yanlış kullanımını ve olası yaralanmaları önlemek için onlara bu talimatları da verin.
- Akü sırt çantasıyla birlikte kullanılacak her uyumlu aletin kullanım kılavuzunu okuyup anlayarak tüm uyarı ve talimatları uygulayın. Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Akü sırt çantasını yalnızca bu kılavuzda belirtilen uyumlu aletlerle kullanın. Başka aletlerin kullanılması ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.
- Kullanım için gerekli olana kadar akü grubunu orijinal ambalajından çıkarmayın.
- Sadece ürün için özel olarak tasarlanmış pil takımlarını kullanın. Farklı pil paketlerinin kullanımı yangın, elektrik çarpması ya da kişilerin yaralanması riskine yol açabilir.
- Pil paketini açmayın ya da tahrip etmeyin. Ortaya çıkan elektrolit aşındırıcıdır ve göz ya da cilde zarar verebilir. Yutulduğunda zehirli olabilir.
- Akü gruplarını mekanik şoka maruz bırakmayın.

- Akü grubunu veya ürünü ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- Kötu koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Akü grubunu yalnızca tasarlandığı uygulamada kullanın.
- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- 50 °C üzeri sıcaklıklar pil kapasitesini azaltır. Uzun süre güneş altında ısınmasına izin vermeyin (örneğin araç içerisinde bırakmayın). Pil paketini ısıtma sisteminin yanına yerleştirmeyin.
- Kullanılmadığında batarya paketini üründen çıkartın.
- Pil takimi kullanılmadığı zaman atas, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı olusturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Ek ağırlık nedeniyle ürünün kullanılması aletin normal çalışmasını etkiliyorsa aleti ürün olmadan normal şekilde kullanın.
- Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Akü sırt çantasını kullanmadan önce akü sırt çantasının, kablolu, adaptörün, mandalların ve kayışların aşınmış veya hasarlı olup olmadıklarını her zaman gözle kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

### BATARYA TAKIMININ SARJ EDİLMESİ

- Akü gruplarının kullanılmadan önce şarj edilmesi gerekir. Her zaman doğru şarj cihazını kullanın ve uygun şarj talimatları için kullanım kılavuzuna bakın.
- Aküleri şarj etmek için akü kutusunun ayarlanabilir kuşam askılığıyla bağlantısını kesin.
- Hasarlı bir pil takımını asla şarj etmeyin. Yenisiyle değiştirin.

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü grubunu veya ürünü talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.
- Şarj cihazı kablосunu halıların, kilimlerin, yolların, mobilyaların veya cihazların altından geçirmeyin. Takılma tehlikesini önlemek için şarj cihazı kablосunu her zaman trafik alanlarından uzağa yönlendirin.
- Ürün normal koşullar altında akü grubunu şarj etmiyorsa bu kılavuzun sorun giderme bölümüne bakın.
- Şarj sırasında, ürünün güneş ışınlarına ya da başka ısı kaynaklarına maruz kalmasına izin vermeyin. Şarj işlemi çevresinde tavsiye edilen ısı 10 °C ile 25 °C arasidir.
- Akü grubu, kullanım ömrünü en üst düzeye çıkarmak için şarj edildikten sonra üründen çıkarılmalıdır.
- Tam şarj olduktan sonra çalışma süresinde büyük oranda düşüş olması pil paketinin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelmektedir.

#### USB'YE ÖZEL ŞARJ PORTUYLA ŞARJ ETME

- USB'ye özel şarj portu; cep telefonları, MP3 çalarlar, tabletler veya diğer USB cihazları gibi elektronik cihazlar için 2 A'ya kadar şarj gücü sağlar. 2 A'dan yüksek değerlerde cihazların şarj edilmeye çalışılması, USB'ye özel şarj portuna ve/veya cihaza zarar verebilir.
- USB'ye özel şarj portu yalnızca güç sağlar ve herhangi bir iletişim özelliği sağlamaz.

#### KUŞAM ASKILIĞININ AYARLANMASI

- Kuşam askılıkları ürüne birlikte verilir. Ürünün ağırlığını rahatça taşıyabilmek için kuşam askılıklarını dikkatlice ayarlayın. Kuşam askılığını kolayca çıkarmak için göğüs ve bel tokalarını belirleyin ve ürünü kullanmaya başlamadan önce bu tokaları kullanma alıştırmaları yapın. Tokaların doğru kullanılması, acil durumlarda ciddi yaralanmaları önleyebilir. Kuşam askılıklarının üzerine asla ek giysiler giymeyin veya tokalara erişimi engellemeyin.
- Omuz, bel ve göğüs kuşam askılıkları sabitlendikten sonra ürünü kullanmaya başlayın.
- Kuşam askılığı veya omuz kayışı gerektiren aletleri alet kancasını kullanarak bu kılavuzda (grafik) gösterildiği gibi kuşam askılığına bağlayın.

#### AKÜ SIRT ÇANTASINI KULLANMA

- Sirt çantasında üç adet aktif akü portu bulunur. Kullanım için yalnızca bir akü grubunun takılması gerekir. Üç akü grubu takılırsa bir alet her açıldığında şarjı en yüksek olan akü grubundan enerji alır.

- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Sirt çantası güç adaptörünün altındaki mandalın yerine oturduğundan ve kullanmaya başlamadan önce sirt çantası güç adaptörünün uyumlu aletin akü portuna tam olarak oturduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Sirt çantası güç adaptörünün güvenli şekilde yerine oturmaması, sirt çantası güç adaptörünün düşmesine ve dolayısıyla ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Sirt çantası güç adaptörünü şarj cihazına takmayın.
- Kullanım sırasında, ciddi yaralanmalara neden olabilen takımları önlemek için kabloyu engellerden uzak tutun.
- Parçaları monte ederken, ayarlamalar yaparken, temizlerken veya kullanılmadığında sirt çantası güç adaptörünü mutlaka uyumlu aletten çıkarın. Sirt çantası güç adaptörünün çıkarılması, ciddi yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Ürünü tutamağı kullanarak taşırken kabloya takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
- Sirt çantası güç adaptöründe değişiklik yapmayın.

#### TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Depolamadan önce mutlaka ürünü temizleyin. Ürünü çocukların erişemeyeceği kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Pil paketlerini kuru yerlerde saklayın ve onları nemden koruyun.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.
- Uzun süreli depolamadan sonra, maksimum performansı elde etmek için akü gruplarının birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

#### LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta bulunan konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

## BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezine göndermenizi öneriyoruz.
- Bakım ya da temizlik işlemi için ürünü kapatın ve pil paketini çıkarın.
- Akü gruplarını temiz ve kuru tutun. Akü grubu terminalleri kirlenirse temiz ve kuru bir bezle silin.
- Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın. Pili takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

## ATIK BERTARAFI

- Pili paketlerini ev çöpleriyle birlikte atmayın. Ayrı bir şekilde toplanmalı ve çevreye duyarlı bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.
- Kullanılmış pil paketlerini yakmayın.

## ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 82-83.

1. Omuz bağı
2. Şarj portu kapağı
3. USB portu kapağı
4. Şarj girişi
5. Akü sırt çantası (RY36BP3P)
6. Göğüs tokası
7. Bel kuşam askılığı
8. Bel tokası
9. Merdiven kilidi tokası
10. Sarj cihazı (RY36CBPLA)
11. Kapama mandalı
12. Taşıma tutamağı kayışı
13. Kullanım kılavuzu
14. Akü portları 1/2/3
15. Kemer klipsi
16. Sırt çantası güç adaptörü
17. LCD ekran
18. LCD ekran düğmesi
19. Tel salma düğmesi
20. Kablo
21. Batarya kutusu
22. Pili
23. Kalça pedi
24. Kalça pedi kancası

## SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Elektrik çarpma tehlikesi



Ürünü yağmura veya nemli kosalara maruz bırakmayın.

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



**EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ**

Κατά τη σχεδίαση της μπαταρίας πλάτης δόθηκε κορυφαία προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία.

**ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Η μπαταρία πλάτης προορίζεται για την ηλεκτρική τροφοδοσία συμβατών εργαλείων και εξασφαλίζει τη χρήση τους για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους. Το προϊόν μπορεί να μεταφέρει έως 3 μπαταρίες κάθε φορά.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία πλάτης με τα παρακάτω προϊόντα, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την εξάρτηση που περιλαμβάνουν:

- προϊόντα με κοντάρι, όπως κονταροαλυσοπρίονα και μπουρντουροψάλιδα με κοντάρι
- RBV36B, ασύρματος ψυστήρας/αναρροφητήρας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΛΑΤΗΣ**

- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να καθαρίζεται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος από άτομο νομίμως υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Όταν χρησιμοποιούν το προϊόν, θα πρέπει να επιβλέπονται. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν, να καθαρίζουν ή να παίζουν με το προϊόν, το οποίο, όταν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται με ασφαλή τρόπο μακριά τους.
- Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέξτε συχνά σε αυτές και χρησιμοποιήστε τις για να καθοδηγήσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Αν δανείσετε σε κάποιον το προϊόν αυτό, δανείστε του και αυτές τις οδηγίες ώστε να αποτρέψετε κακή χρήση του προϊόντος και πιθανό τραυματισμό.
- Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο χρήσης κάθε συμβατού εργαλείου που θα χρησιμοποιηθεί με την μπαταρία πλάτης και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Η μπαταρία πλάτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα συμβατά εργαλεία που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο. Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.
- Μην αφαιρείτε τις συστοιχίες μπαταριών από την αρχική τους συσκευασία, αν δεν χρειάζεται να τις χρησιμοποιήσετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται ειδικά για το προϊόν. Η χρήση οποιασδήποτε άλλων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμού ατόμων.
- Μην ανοίγετε και μην κόβετε τη μπαταρία. Ο εκλυόμενος ηλεκτρολύτης είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια ή το δέρμα. Μπορεί να είναι τοξικός σε περίπτωση κατάποσης.

- Μην αφήνετε να υποστούν οι συστοιχίες μπαταριών μηχανικές κρούσεις.
- Μην εκθέτετε τις συστοιχίες μπαταριών ή το προϊόν σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ανικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μια συστοιχία μπαταριών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στην εφαρμογή για την οποία προορίζεται.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Θερμοκρασίες άνω των 50 °C μειώνουν τη χωρητικότητα της μπαταρίας. Αποφύγετε την παρατεταμένη θέρμανση από τον ήλιο (για παράδειγμα, αφήνοντάς τις σε αυτοκίνητο). Μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας κοντά σε σύστημα θέρμανσης.
- Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιάς.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- Εάν η χρήση του προϊόντος επηρεάζει τον τρόπο που χειρίζεστε κανονικά το εργαλείο λόγω του πρόσθετου βάρους, χρησιμοποιήστε το εργαλείο κανονικά χωρίς το προϊόν.
- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία πλάτης, πρέπει πάντα να ελέγχετε οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία πλάτης, το καλώδιο, το τροφοδοτικό, οι ασφάλειες και οι ιμάντες δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τυχόν μέρη με φορές ή ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

**ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

- Οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό φορτιστή και ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για τις οδηγίες σωστής φόρτισης.





- Για να φορτίσετε τις συστοιχίες μπαταριών, αποσυνδέστε την μπαταριοθήκη από τη ρυθμιζόμενη εξάρτηση.
- Ποτέ μην φορτίζετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το με καινούριο.
- Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας. Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φθορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην περνάτε το καλώδιο του φορτιστή κάτω από χαλιά, κιλίμα, διαδρόμους, έπιπλα ή συσκευές. Πρέπει να τοποθετείτε πάντα το καλώδιο του φορτιστή μακριά από σημεία όπου κυκλοφορούν άλλα άτομα, ώστε να μην σκοντάψει κάποιος σε αυτό.
- Αν το προϊόν δεν φορτίζει τη συστοιχία μπαταριών υπό κανονικές συνθήκες, ανατρέξτε στην ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων του παρόντος εγχειριδίου.
- Κατά τη φόρτιση, μην εκθέτετε το προϊόν στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε άλλη πηγή θερμότητας. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασιών κοντά στο σημείο φόρτισης είναι 10 °C έως 25 °C.
- Μετά από τη φόρτιση, η συστοιχία μπαταριών θα πρέπει να αφαιρείται από το προϊόν, ώστε να μεγιστοποιείται η διάρκεια ζωής της.
- Μεγάλη πτώση στο χρόνο λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση υποδεικνύει ότι το πακέτο μπαταρίας θα πρέπει να αντικατασταθεί σύντομα.

#### ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΘΥΡΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ USB

- Η ειδική θύρα φόρτισης USB παρέχει ρεύμα φόρτισης έως 2 A για ηλεκτρονικές συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα, συσκευές αναπαραγωγής MP3, tablet ή άλλες συσκευές USB. Εάν επιχειρήσετε να φορτίσετε συσκευές με ονομαστική ένταση ρεύματος εισόδου πάνω από 2 A, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην ειδική θύρα φόρτισης USB ή/και στη συσκευή.
- Η ειδική θύρα φόρτισης USB παρέχει μόνο ρεύμα και δεν διαθέτει δυνατότητες επικοινωνίας.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΞΑΡΤΗΣΗΣ

- Το προϊόν διαθέτει συνοδευτικό ιμάντα. Ρυθμίστε προσεκτικά τον ιμάντα ώστε να βοηθάει άνετα στη στήριξη του βάρους του προϊόντος. Εντοπίστε τις πόρτες στο στέρνο και τη μέση για την εύκολη αφαίρεση της εξάρτησης και εξασκηθείτε στη χρήση τους προτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν. Η σωστή χρήση της κάθε πόρτης μπορεί να αποτρέψει την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Μην φοράτε ποτέ πρόσθετα ρούχα πάνω από την εξάρτηση και μην περιορίζετε με οποιοδήποτε άλλο τρόπο την πρόσβαση στις πόρτες.
- Θέστε το προϊόν σε λειτουργία αφού στερεωθεί σωστά η εξάρτηση στους ώμους, στη μέση και στο στέρνο.

- Στα εργαλεία που απαιτούν εξάρτηση ή ιμάντα ώμου, χρησιμοποιήστε τον γάντζο εργαλείου για να στερεώσετε το εργαλείο στην εξάρτηση, όπως παρουσιάζεται στο παρόν εγχειρίδιο (γραφικά).

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΛΑΤΗΣ

- Η μπαταρία πλάτης διαθέτει τρεις ενεργές θύρες μπαταρίας. Για τη λειτουργία, χρειάζεται να τοποθετηθεί μόνο μία συστοιχία μπαταριών. Εάν τοποθετηθούν τρεις μπαταρίες, κάθε φορά που ενεργοποιείται ένα εργαλείο θα καταναλώνει ενέργεια από τη συστοιχία μπαταριών με τη μεγαλύτερη φόρτιση.
- Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετείτε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- Προτού ξεκινήσετε τη χρήση, πρέπει να βεβαιώσετε ότι η ασφάλεια στο κάτω μέρος του τροφοδοτικού πλάτης έχει κλειδώσει στη θέση της και ότι το τροφοδοτικό πλάτης έχει εφαρμόσει καλά στη θέση του και έχει ασφαλίσει στη θύρα μπαταρίας του συμβατού εργαλείου. Εάν το τροφοδοτικό πλάτης δεν εφαρμόσει καλά στη θέση του, μπορεί να πέσει και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Μην συνδέετε το τροφοδοτικό πλάτης σε φορτιστή.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διατηρήστε το καλώδιο μακριά από οποιαδήποτε εμπόδια για να μην μπερδευτεί, γιατί μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Πρέπει πάντα να αφαιρείτε το τροφοδοτικό πλάτης από το συμβατό εργαλείο όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν το ρυθμίζετε, όταν το καθαρίζετε ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Με την αφαίρεση του τροφοδοτικού πλάτης εμποδίζεται η ακούσια εκκίνηση, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Όταν μεταφέρετε το προϊόν χρησιμοποιώντας τη λαβή, πρέπει να προσέχετε να μην σκοντάψετε στο καλώδιο.
- Μην τροποποιείτε το τροφοδοτικό πλάτης.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Καθαρίστε καλά το προϊόν προτού το αποθηκεύσετε. Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης.
- Αποθηκεύετε τα πακέτα μπαταρίας μόνο σε στεγνούς χώρους και προστατεύετε τα από την υγρασία.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να εκφορτίσετε τις συστοιχίες μπαταριών αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη απόδοση.
- Όταν μεταφέρετε το προϊόν σε όχημα, ασφαλίστε το από μετακίνηση ή πτώση για να αποφύγετε τραυματισμούς ατόμων ή ζημιές στο προϊόν.



**ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

Η μεταφορά της μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις.

Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγώγιμα υλικά προστατεύοντας τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγώγιμα καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύρησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Για το σέρβις, μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε τη μπαταρία πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Φροντίστε να διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Αν λερωθούν οι πόλοι της συστοιχίας μπαταριών, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που φέρουν φορές. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ**

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να συγκεντρώνονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε περιβαλλοντικά βιώσιμο φορέα ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής.
- Μην καίτε τα χρησιμοποιημένα πακέτα μπαταρίας.

**ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ**

Βλ. σελίδες 82-83.

1. Εξάρτηση ώμου
2. Κάλυμμα θύρας φόρτισης
3. Κάλυμμα θύρας USB
4. Θύρα φόρτισης
5. Επινώτια μπαταριοθήκη (RY36BP3P)
6. Πόρπη στο στέρνο
7. Εξάρτηση μέσης
8. Πόρπη στη μέση
9. Πόρπη ασφάλισης σε σκάλα
10. Φορτιστής (RY36CBPLA)
11. Ασφάλεια με κούμπωμα
12. Ιμάντας λαβής μεταφοράς
13. Εγχειρίδιο χρήσης
14. Θύρες μπαταρίας 1/2/3
15. Κλιπ ζώνης
16. Τροφοδοτικό πλάτης
17. Οθόνη LCD
18. Κουμπί οθόνης LCD
19. Κουμπί απασφάλισης

20. Καλώδιο
21. Κιβώτιο μπαταρίας
22. Συστοιχία μπαταρίας
23. Επένδυση γοφού
24. Αγκιστρο στην επένδυση γοφού

**ΣΥΜΒΟΛΑ**

Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



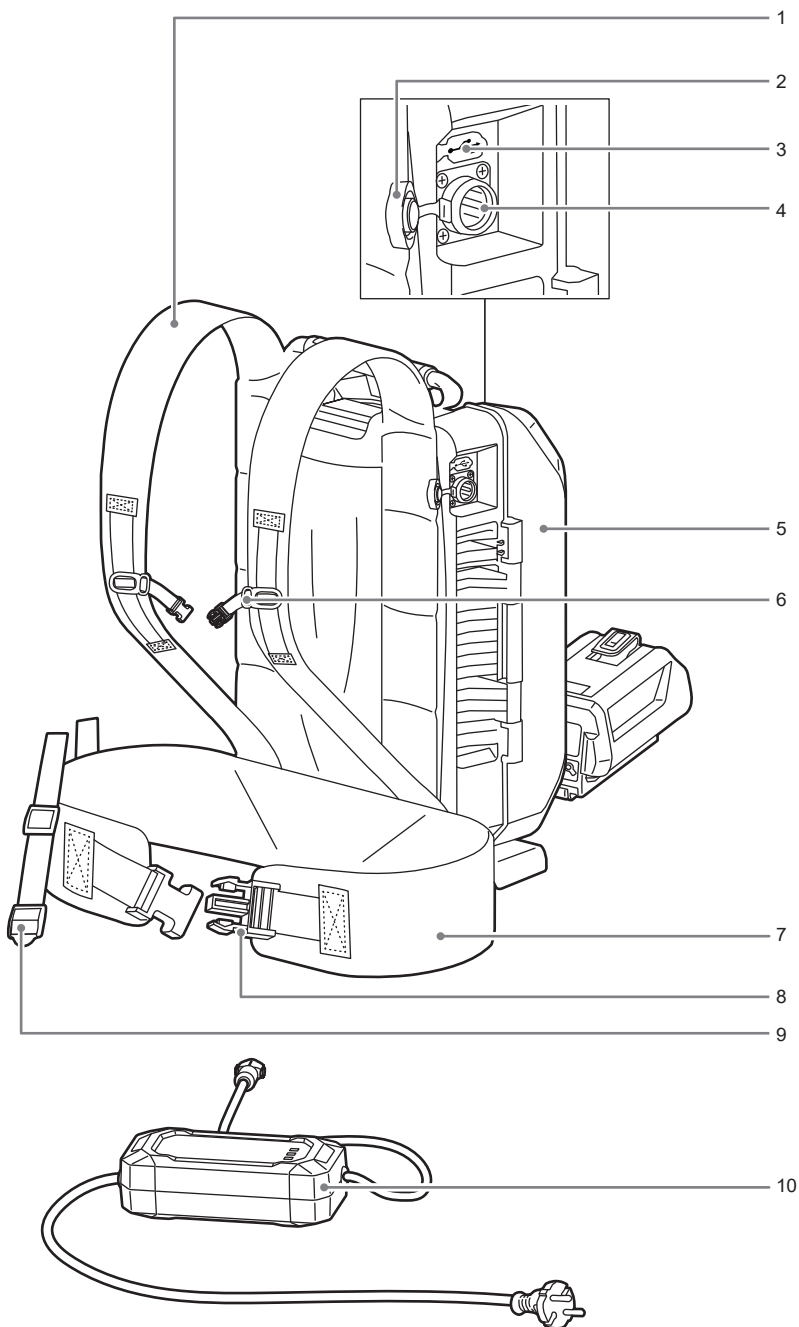
Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.

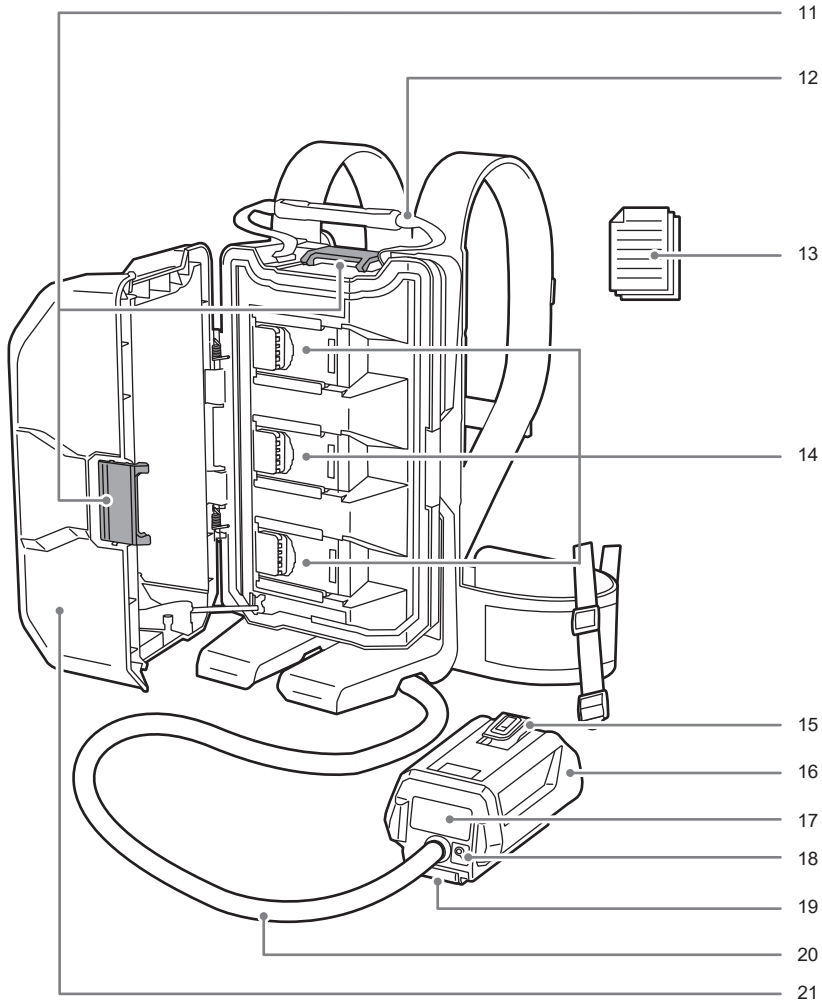


Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

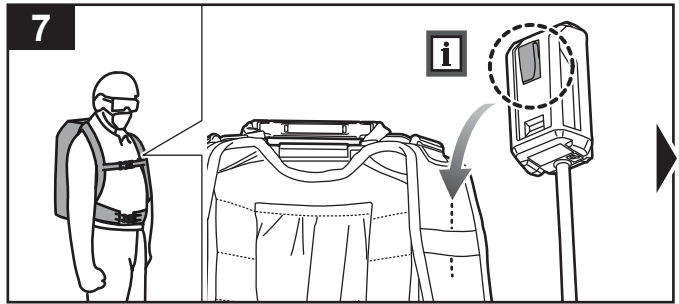
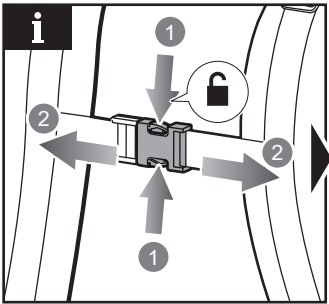
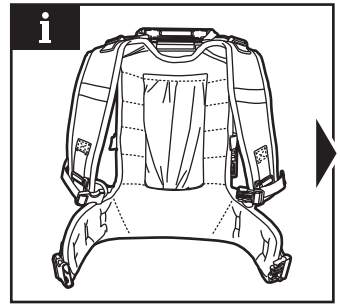
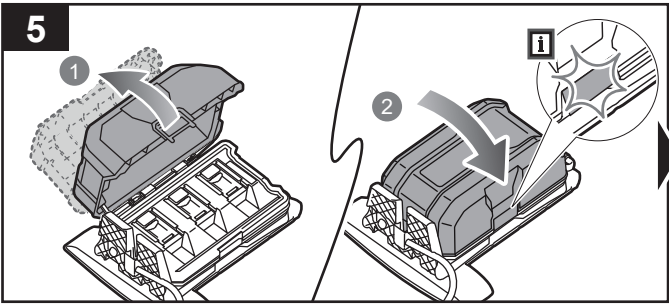
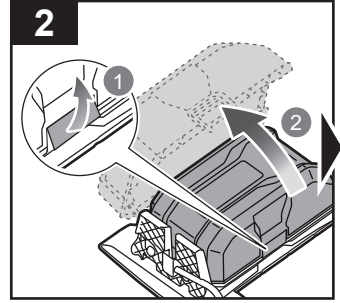
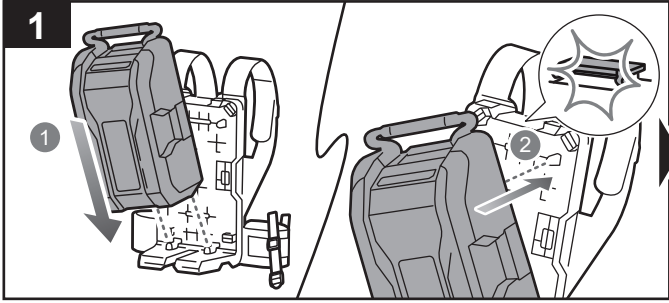


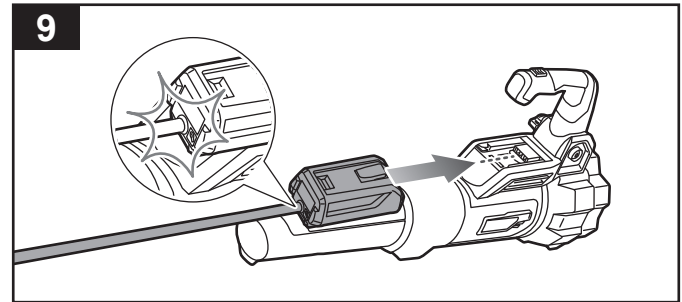
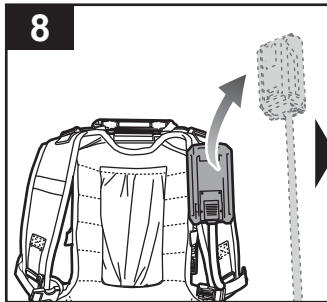
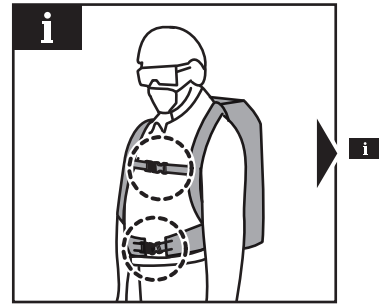
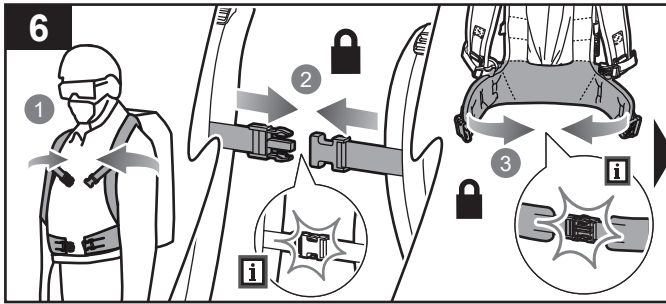
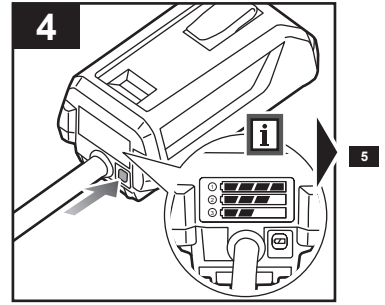
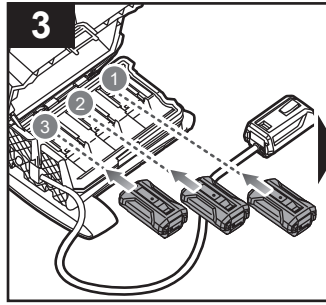
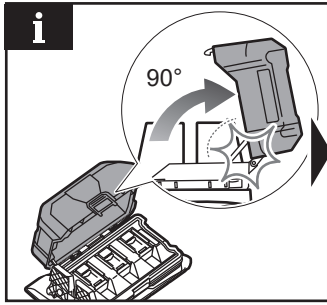
R Y36BP3PA

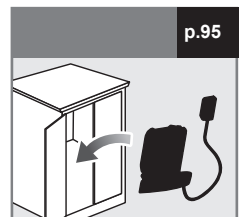
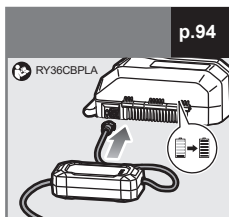
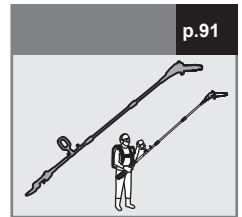
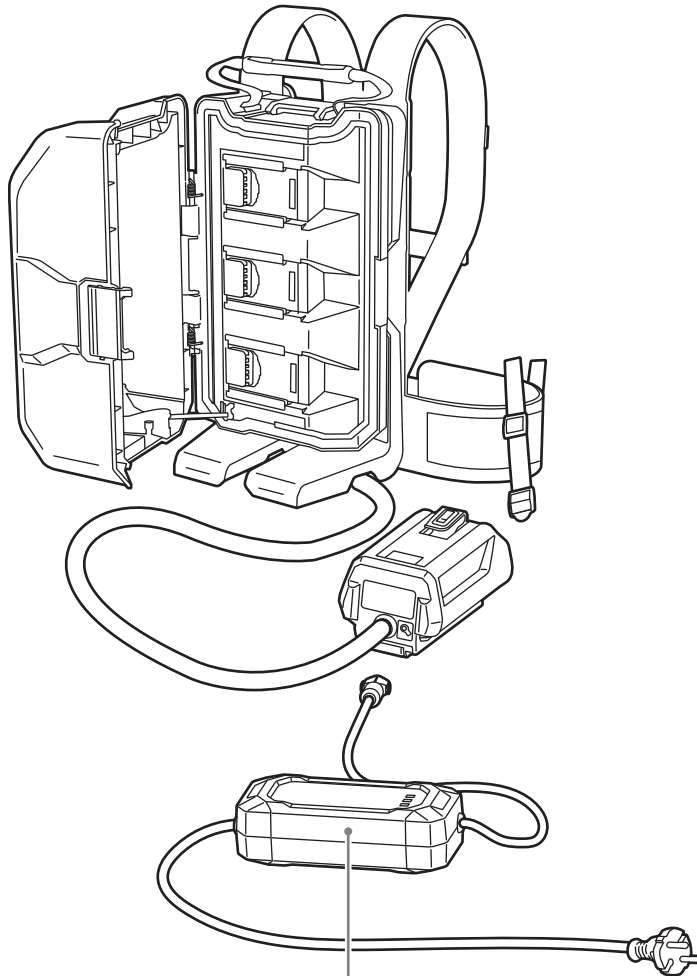
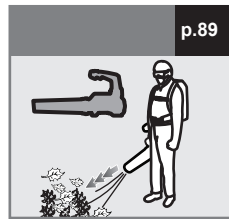
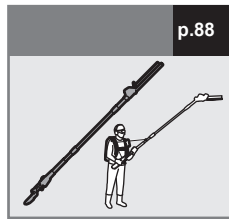
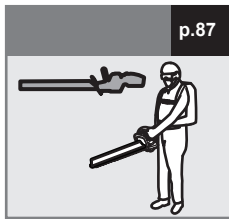


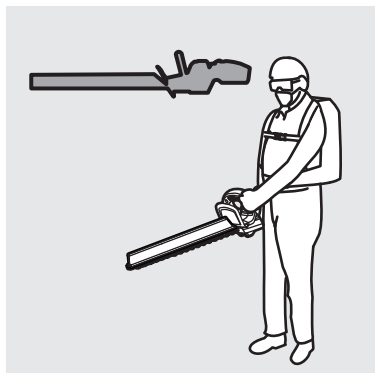


- 22  
23  
24



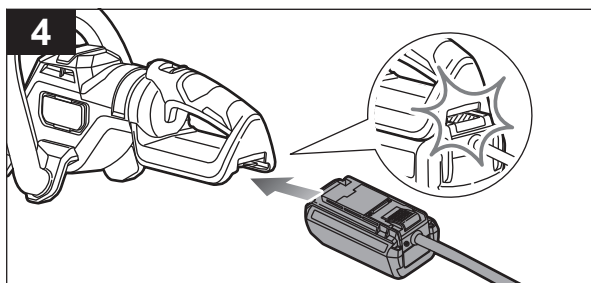
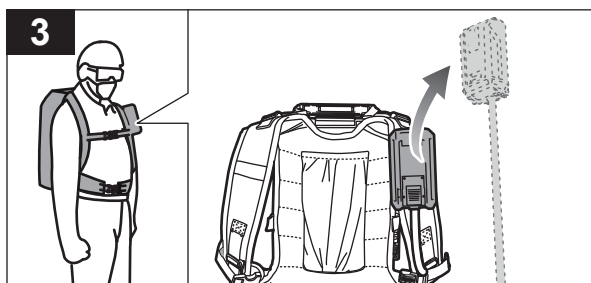
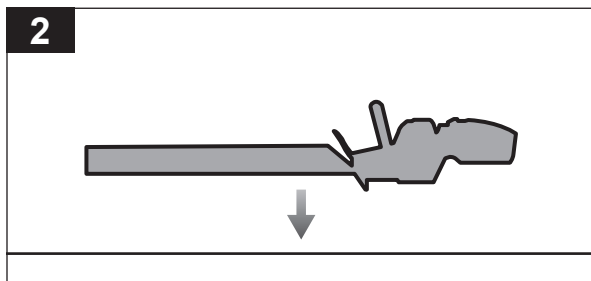
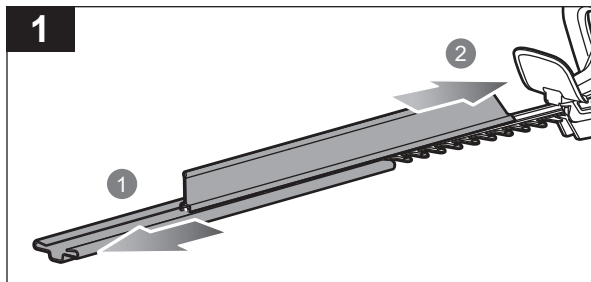


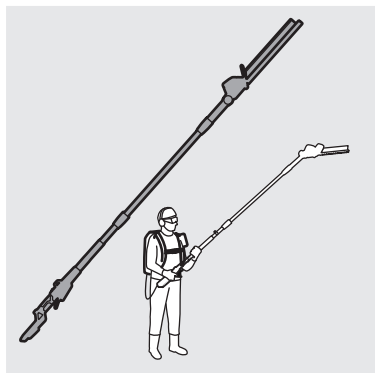




- EN COMPATIBLE TOOLS
- FR OUTILS COMPATIBLES
- DE KOMPATIBLE WERKZEUGE
- ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES
- IT UTENSILI COMPATIBILI
- NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN
- PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS
- DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER
- SV KOMPATIBLA VERKTYG
- FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT
- NO KOMPATIBLE VERKTØY
- RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
- PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA
- CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE
- HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK
- RO UNELTE COMPATIBILE
- LV SADERĪGI INSTRUMENTI
- LT SUDERINAMI ĮRANKIAI
- ET ÜHILDUVAD TÕÕRIISTAD
- HR KOMPATIBILNI ALATI
- SL ZDRUŽLJIVA ORODJA
- SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE
- BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ
- UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ
- TR UYUMLU ALETLER
- EL ΣΥΜΒΑΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

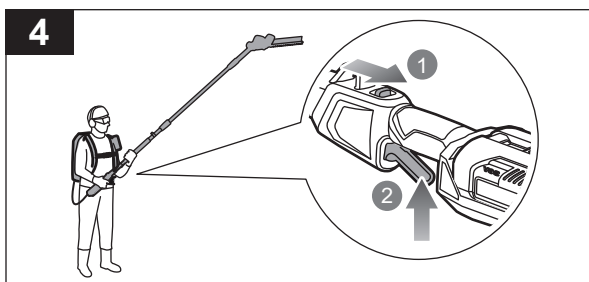
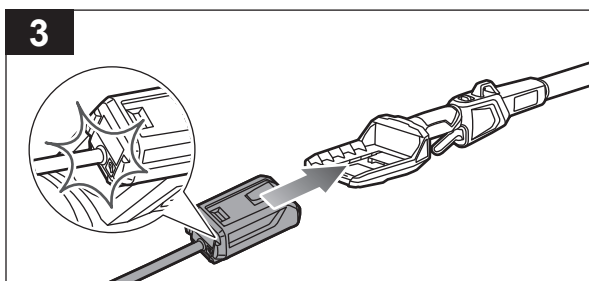
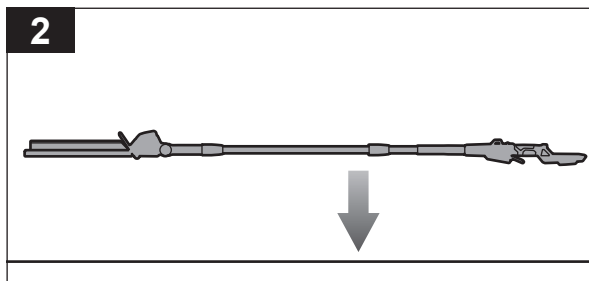
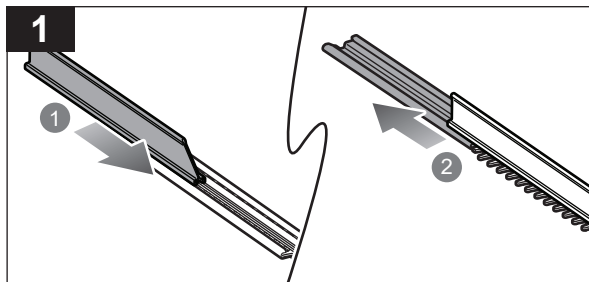
RY36HTX65A



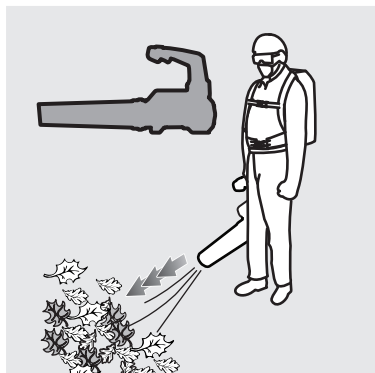


- EN COMPATIBLE TOOLS
- FR OUTILS COMPATIBLES
- DE KOMPATIBLE WERKZEUGE
- ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES
- IT UTENSILI COMPATIBILI
- NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN
- PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS
- DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER
- SV KOMPATIBLA VERKTYG
- FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT
- NO KOMPATIBLE VERKTØY
- RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
- PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA
- CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE
- HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK
- RO UNELTE COMPATIBILE
- LV SADERĪGI INSTRUMENTI
- LT SUDERINAMI ĮRANKIAI
- ET ÜHILDUVAD TÕÕRIISTAD
- HR KOMPATIBILNI ALATI
- SL ZDRUŽLJIVA ORODJA
- SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE
- BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ
- UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ
- TR UYUMLU ALETLER
- EL ΣΥΜΒΑΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

RY36PHT50A

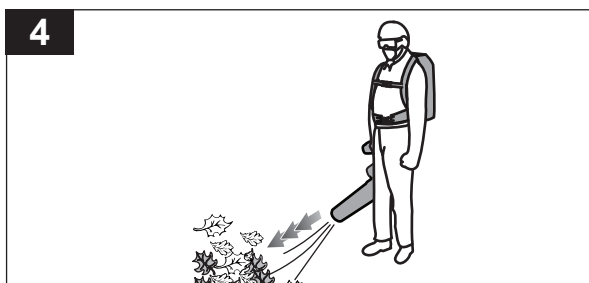
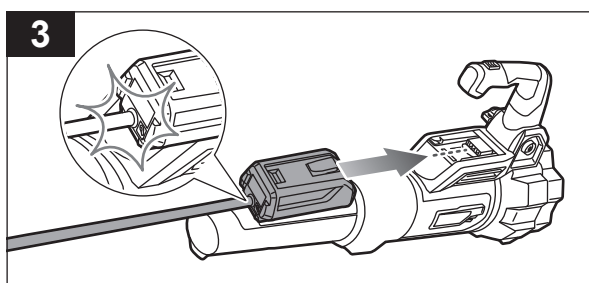
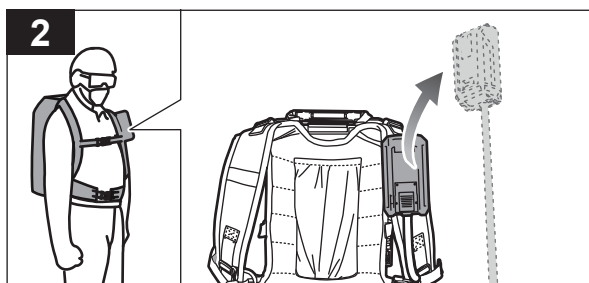
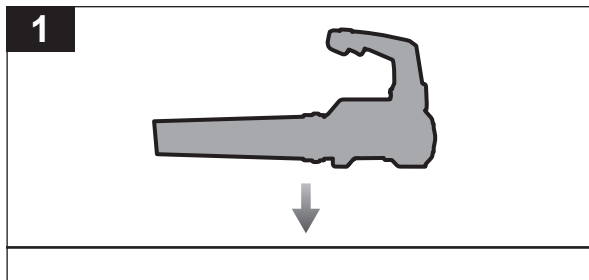






- EN COMPATIBLE TOOLS
- FR OUTILS COMPATIBLES
- DE KOMPATIBLE WERKZEUGE
- ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES
- IT UTENSILI COMPATIBILI
- NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN
- PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS
- DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER
- SV KOMPATIBLA VERKTYG
- FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT
- NO KOMPATIBLE VERKTØY
- RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
- PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA
- CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE
- HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK
- RO UNELTE COMPATIBILE
- LV SADERĪGI INSTRUMENTI
- LT SUDERINAMI ĮRANKIAI
- ET ÜHILDUVAD TÕORIISTAD
- HR KOMPATIBILNI ALATI
- SL ZDRUŽLJIVA ORODJA
- SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE
- BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ
- UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ
- TR UYUMLU ALETLER
- EL ΣΥΜΒΑΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

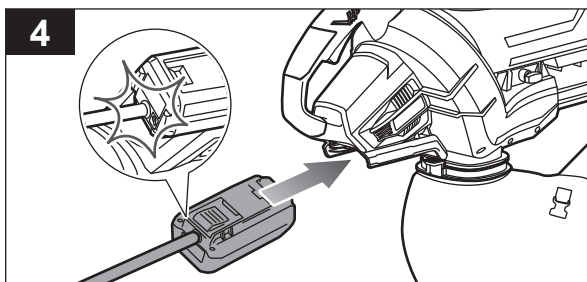
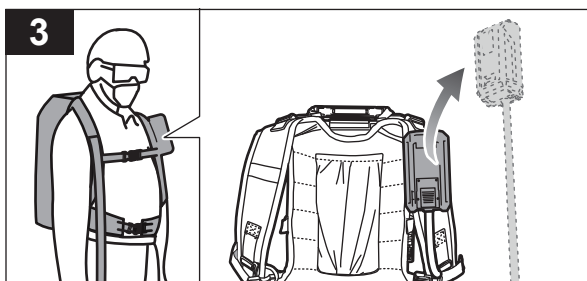
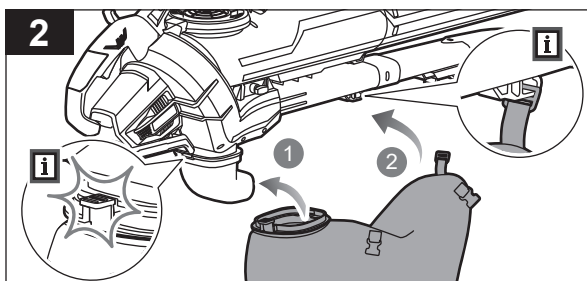
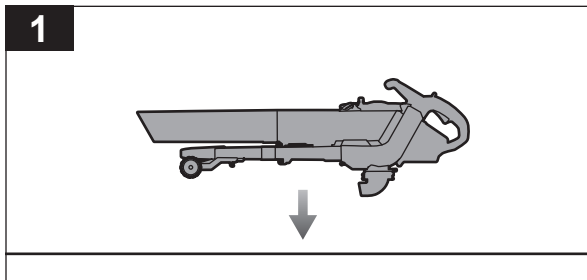
RY36BLA, RY36BLXA, RY36BLXB

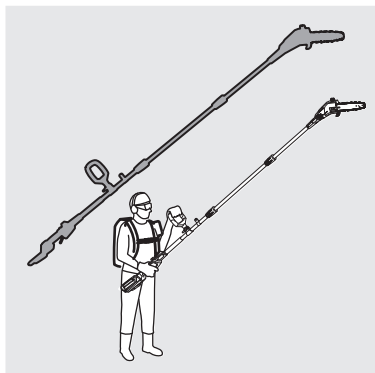




- EN COMPATIBLE TOOLS  
 FR OUTILS COMPATIBLES  
 DE KOMPATIBLE WERKZEUGE  
 ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES  
 IT UTENSILI COMPATIBILI  
 NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN  
 PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS  
 DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER  
 SV KOMPATIBLA VERKTYG  
 FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT  
 NO KOMPATIBLE VERKTØY  
 RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ  
 PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA  
 CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE  
 HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK  
 RO UNELTE COMPATIBILE  
 LV SADERĪGI INSTRUMENTI  
 LT SUDERINAMI ĮRANKIAI  
 ET ÜHILDUVAD TÕÕRIISTAD  
 HR KOMPATIBILNI ALATI  
 SL ZDRUŽLJIVA ORODJA  
 SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE  
 BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ  
 UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ  
 TR UYUMLU ALETLER  
 EL ΣΥΜΒΑΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

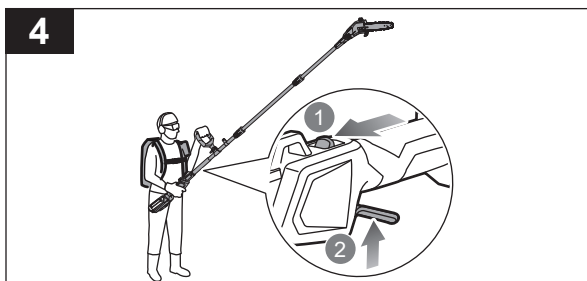
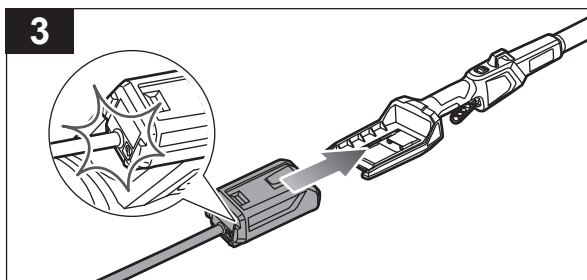
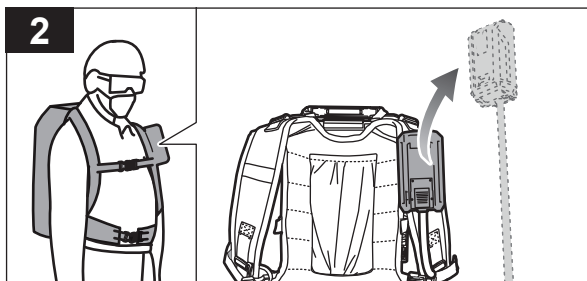
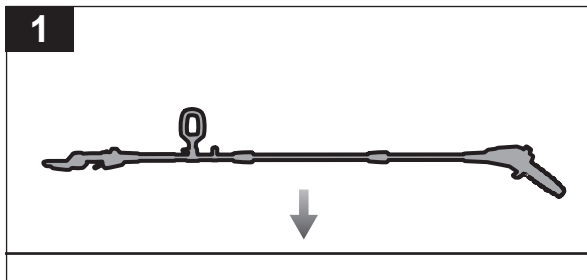
RBV36B





EN COMPATIBLE TOOLS  
 FR OUTILS COMPATIBLES  
 DE KOMPATIBLE WERKZEUGE  
 ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES  
 IT UTENSILI COMPATIBILI  
 NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN  
 PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS  
 DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER  
 SV KOMPATIBLA VERKTYG  
 FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT  
 NO KOMPATIBLE VERKTØY  
 RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ  
 PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA  
 CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE  
 HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK  
 RO UNELTE COMPATIBILE  
 LV SADERĪGI INSTRUMENTI  
 LT SUDERINAMI ĮRANKIAI  
 ET ÜHILDUVAD TÕÕRIISTAD  
 HR KOMPATIBILNI ALATI  
 SL ZDRUŽLJIVA ORODJA  
 SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE  
 BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ  
 UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ  
 TR UYUMLU ALETLER  
 EL ΣΥμβατά εργαλεία

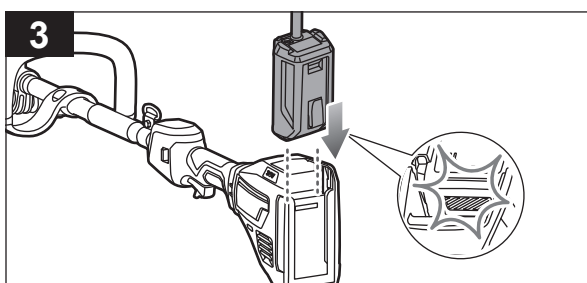
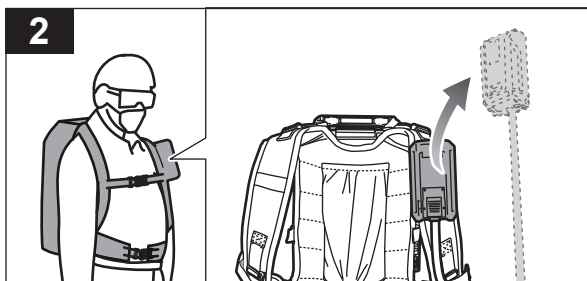
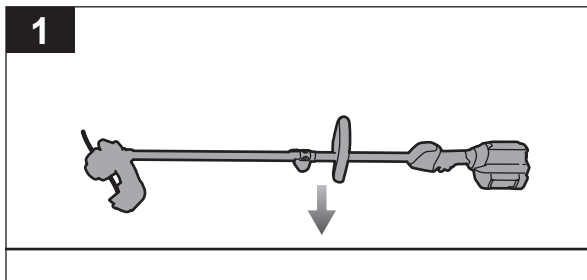
RY36PP25A

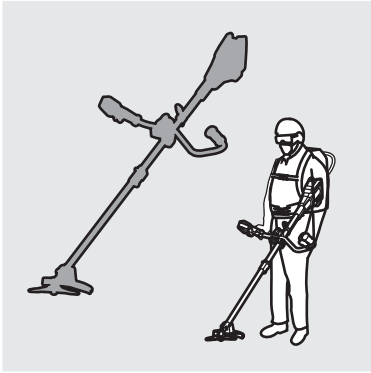




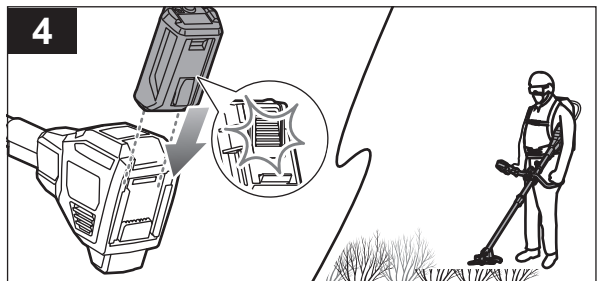
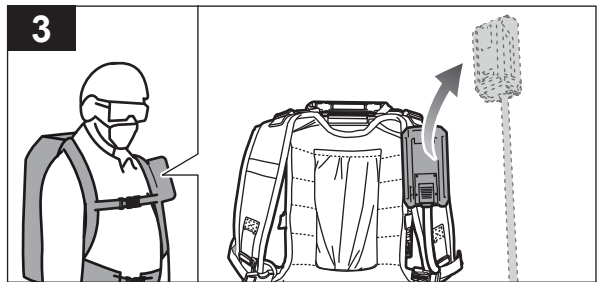
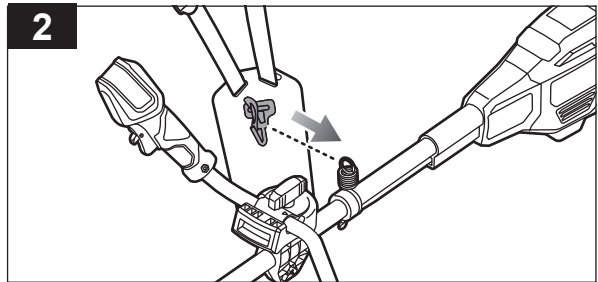
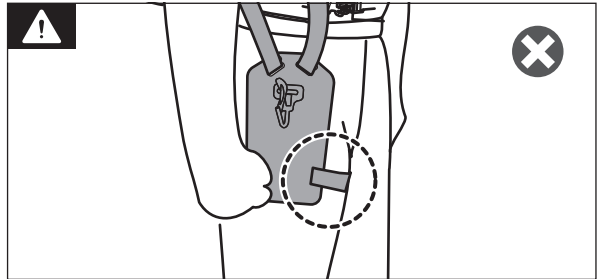
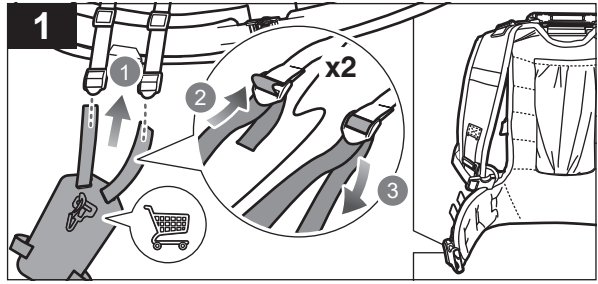
- EN COMPATIBLE TOOLS
- FR OUTILS COMPATIBLES
- DE KOMPATIBLE WERKZEUGE
- ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES
- IT UTENSILI COMPATIBILI
- NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN
- PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS
- DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER
- SV KOMPATIBLA VERKTYG
- FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT
- NO KOMPATIBLE VERKTØY
- RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
- PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA
- CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE
- HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK
- RO UNELTE COMPATIBILE
- LV SADERĪGI INSTRUMENTI
- LT SUDERINAMI ĮRANKIAI
- ET ÜHILDUVAD TÕÕRIISTAD
- HR KOMPATIBILNI ALATI
- SL ZDRUŽLJIVA ORODJA
- SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE
- BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ
- UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ
- TR UYUMLU ALETLER
- EL ΣΥΜΒΑΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

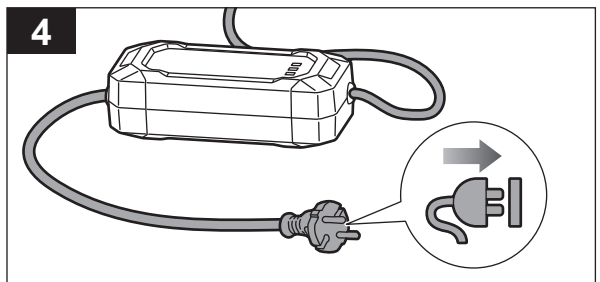
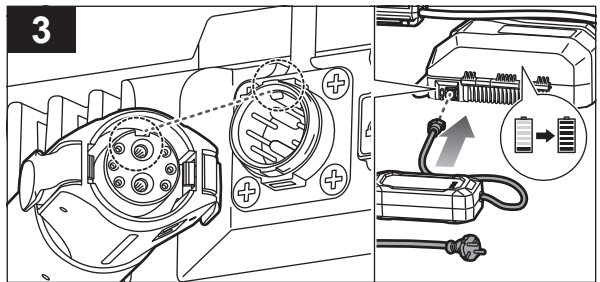
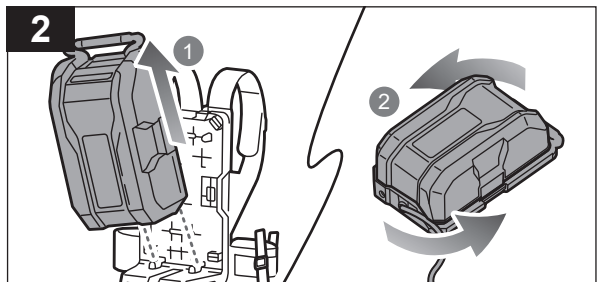
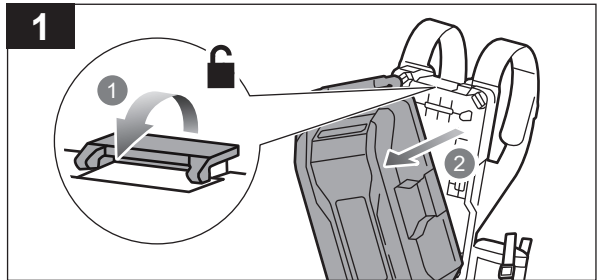
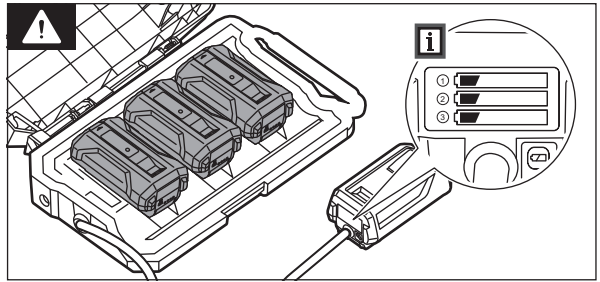
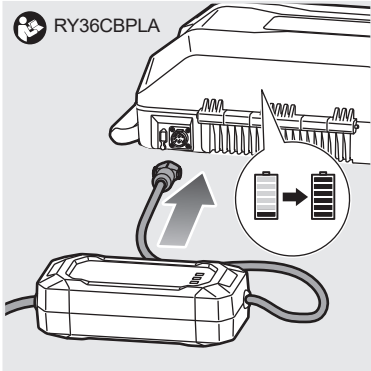
RY36ELTX33A, RY36LT33A

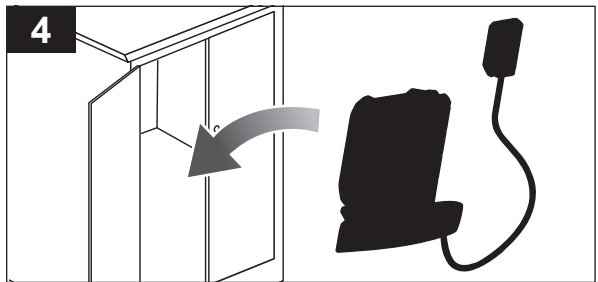
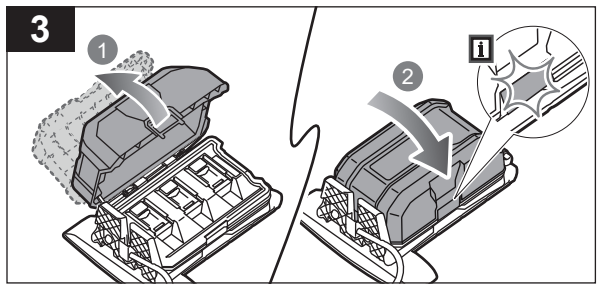
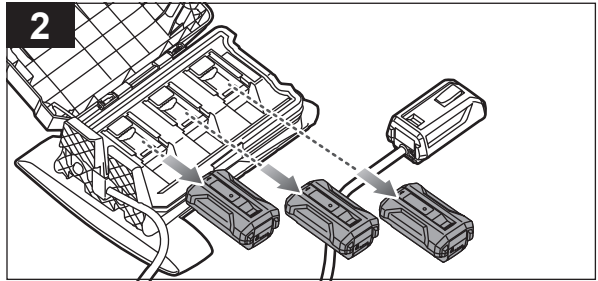
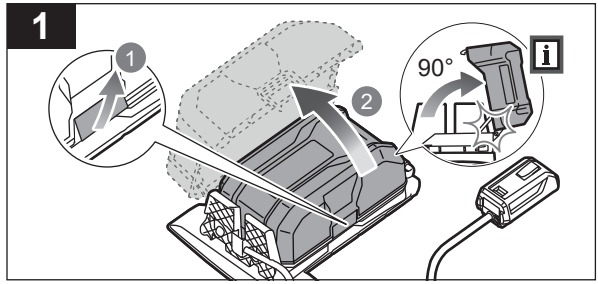
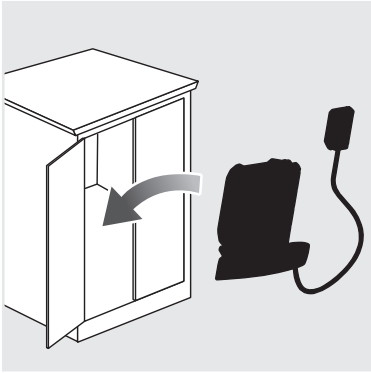




- EN COMPATIBLE TOOLS  
 FR OUTILS COMPATIBLES  
 DE KOMPATIBLE WERKZEUGE  
 ES HERRAMIENTAS COMPATIBLES  
 IT UTENSILI COMPATIBILI  
 NL COMPATIBELE GEREEDSCHAPPEN  
 PT FERRAMENTAS COMPATÍVEIS  
 DA KOMPATIBLE VÆRKTØJER  
 SV KOMPATIBLA VERKTYG  
 FI YHTEENSOPIVAT TYÖKALUT  
 NO KOMPATIBLE VERKTØY  
 RU СОВМЕСТИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ  
 PL KOMPATYBILNE NARZĘDZIA  
 CS KOMPATIBILNÍ NÁSTROJE  
 HU KOMPATIBILIS SZERSZÁMOK  
 RO UNELTE COMPATIBILE  
 LV SADERĪGI INSTRUMENTI  
 LT SUDERINAMI ĮRANKIAI  
 ET ÜHILDUVAD TÕÕRIISTAD  
 HR KOMPATIBILNI ALATI  
 SL ZDRUŽLJIVA ORODJA  
 SK KOMPATIBILNÉ NÁSTROJE  
 BG СЪВМЕСТИМИ ИНСТРУМЕНТИ  
 UK ВІДПОВІДНІ ІНСТРУМЕНТИ  
 TR UYUMLU ALETLER  
 EL ΣΥΜΒΑΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ  
 RBC36B26B, RY36BCX30A









English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Battery backpack	Sac à dos pour batterie	Akku-Rucksack	Batería de mochila	Zaino batteria	Accurugzak	Caixa de carregamento de baterias
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
Rated current	Courant nominal	Nennstrom	Corriente nominal	Corrente nominale	Nominale stroom	Corrente nominal

Compatibility	Compatibilité	Kompatibilität	Compatibilidad	Compatibilità	Compatibiliteit	Compatibilidade
Charger system	Système de chargeur	Ladesystem	Sistema de carga	Sistema di ricarica	Laadsysteem	Sistema de carregador
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible tools	Outils compatibles	Kompatible Werkzeuge	Herramientas compatibles	Utensili compatibili	Compatibele gereedschappen	Ferramentas compatíveis
Line trimmer	Coupe-bordure	Rasentrimmer	Recortadora	Tagliabordi	Lijntrimmer	Aparador
Brush cutter	Débroussaileuse	Freischneider	Desbrozadora	Lama a spazzola	Bosmaaier	Roçadora
Blower	Souffleur	Laubgebläse	Soplador	Aspiratore	Bladblazer	Soprador
Pruner	Élagueuse	Astschere	Podadora	Potatore	Snoeizaag	Podadora
Hedge Trimmer	Taille-haies	Heckenschere	Cortasetos	Tagliasiepi	Heggenschaar	Corta-sebes
<b>NOTE:</b> If your product is not on the list above, refer to the compatibility section of the individual product manual.	<b>REMARQUE:</b> Si votre produit ne figure pas dans la liste ci-dessus, reportez-vous à la section compatibilité du manuel du produit concerné.	<b>HINWEIS:</b> Wenn Ihr Produkt nicht in der obigen Liste aufgeführt ist, lesen Sie den Abschnitt „Kompatibilität“ im entsprechenden Produkthandbuch.	<b>NOTA:</b> Si el producto no aparece en la lista anterior, consulte la sección de compatibilidad del manual individual del producto.	<b>NOTA:</b> se il prodotto non è presente nell'elenco precedente, fare riferimento alla sezione relativa alla compatibilità del manuale del singolo prodotto.	<b>OPMERKING:</b> Als uw product niet in de bovenstaande lijst staat, raadpleeg dan het compatibiliteitsgedeelte in de handleiding van het afzonderlijke product.	<b>NOTA:</b> Se o seu produto não estiver listado acima, consulte a seção de compatibilidade do manual do produto individual.

Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en oplader	Bateria e carregador
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Battery backpack	Sac à dos pour batterie	Akku-Rucksack	Batería de mochila	Zaino batteria	Accurugzak	Caixa de carregamento de baterias
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Oplader	Carregador



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Batterirygsæk	Batterirygsäck	Akkureppu	Batteriryggsekk	Ранцевый аккумулятор	Plecak akumulatorowy	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY36BP3PA
Mærkespænding	Spänning	Nimellisännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	36 V
Nominel strømstyrke	Märkström	Nimellisvirta	Merkestrøm	Номинальный ток	Natężenie znamionowe	60 A

Kompatibilitet	Kompatibilitet	Yhteensopivuus	Kompatibilitet	Совместимость	Zgodność	
Opladersystem	Laddarsystem	Latausjärjestelmä	Ladesystem	Система зарядки	Moduł zasilania	RY36CBPLA
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Passujące akumulatory	RY36B..
Kompatible værktøjer	Kompatibla verktyg	Yhteensopivat työkalut	Kompatible verktøy	Совместимые инструменты	Kompatybilne narzędzia	
Linetrimmer	Strängtrimmer	Ruohotrimmeri	Snortrimmer	Лесочный триммер	Podkaszarka żyłkowa	RY36ELTX33A, RY36LT33A
Buskrydder	Röjsåg	Ruohoraivaussaha	Busksaks	Триммер	Kosa do zarośli	RBC36B26B, RY36BCX30A
Blæser	Blåsare	Puhallin	Blåser	Воздуходувка	Dmuchawa	RBV36B, RY36BLA, RY36BLXA, RY36BLXB
Beskærer	Sekator	Oksaleikkuri	Hagesaks	Сучкорез	Sekator	RY36PP25A
Hækkeklipper	Häcksax	Pensasleikkuri	Hekksaks	Ножницы для живой изгороди	Przycinarka do żywopłotów	RY36HTX65A, RY36PHT50A
<b>BEMÆRK:</b> Hvis dit produkt ikke er anført på ovenstående liste, skal du se afsnittet om kompatibilitet i den individuelle produktvejledning.	<b>OBS:</b> Om produkten inte anges i listan ovan kan du läsa avsnittet om kompatibilitet i den enskilda produktens bruksanvisning.	<b>HUOMAUTUS:</b> Jos tuoteesi ei ole yllä olevassa luettelossa, katso lisätietoja yhteensopivuutta käsittelevästä tuotteen käyttöoppaan osiosta.	<b>MERK:</b> Hvis produktet ditt ikke står oppført på listen ovenfor, kan du se delen om kompatibilitet i den individuelle produkthåndboken.	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Если инструмент не указан в приведенном выше списке, изучите раздел совместимости в руководстве по эксплуатации этого инструмента.	<b>UWAGA:</b> Jeżeli Twój produkt nie znajduje się na powyższej liście, zapoznaj się z częścią dotyczącą zgodności w instrukcjach poszczególnych produktów.	

Batteri og oplader	Batteri och batteriladdare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Аккумуляторная батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY36BP3PA
Batterirygsæk	Batterirygsäck	Akkureppu	Batteriryggsekk	Ранцевый аккумулятор	Plecak akumulatorowy	RY36BP3P
Oplader	Batteriladdare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka	RY36CBPLA





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio technines savybes	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Batoh na akumulátor	Akkumulátor-hátizsák	Rucsac de baterii	Akumulatora mugursoma	Akumulatoriaus kuprinė	Akusejakott	Baterijski ruksak
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovitě napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimpinge	Nazivni napon
Jmenovitý proud	Névleges áramerősség	Curent nominal	Nominālā strāva	Vardinė srovė	Nimivool	Nazivna struja

Kompatibilita	Kompatibilitás	Compatibilitate	Saderība	Suderinamumas	Ühilduvus	Kompatibilnost
Systém nabíječky	Töltőrendszer	Sistem de încărcare	Uzlādes sistēma	Įkrovimo sistema	Laadimissüsteem	Sustav punjača
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulátoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nástroje	Kompatibilis szerszámok	Unelte compatibile	Saderīgi instrumenti	Suderinami įrankiai	Ühilduvad tööriistad	Kompatibilni alati
Strunový vyžinač	Szegélynyíró	Trimer pentru tuns gazonul	Auklas trimmeris	Vielinė žoliapjovė	Jõhtrimmer	Trimer s reznom niti
Křovinořez	Fűkasza	Aparat de tăiat cu perii	Krūmgriezis	Krūmapjovė	Võsalõikur	Čistač šikare
Foukač	Fűvógép	Aparat de suflat	Pūtējs	Pūstuvus	Puhur	Puhalica
Prořezávač	Ágvágó	Foarfecă de grădinărit	Dārza šķēres	Genėjimo žirkklės	Trimmer	Obrezivač
Nůžky na živý plot	Sóvényvágó	Motounealtă pentru tuns gardul viu	Dzīvžoga šķēres	Gyvatvorių žirkklės	Hektrimmer	Trimer za živicu
<b>POZNÁMKA:</b> Pokud váš výrobek není uveden v seznamu výše, přečtěte si část týkající se kompatibility v příručce k danému výrobku.	<b>MEGJEGYZÉS:</b> Ha a termék nem szerepel a fenti listán, tekintse meg az adott termék kézikönyvében a kompatibilitási szakaszt.	<b>NOTĂ:</b> Dacă produsul dvs. nu se regăsește în lista de mai sus, consultați secțiunea de compatibilitate din manualul produsului individual.	<b>PIEZĪME:</b> Ja jūsu produkts nav norādīts augstāk sarakstā, skatiet konkrētā produkta rokasgrāmatas saderības sadaļu.	<b>PASTABA:</b> Jei jūsų gaminio nėra anksčiau pateiktame sąraše, žr. atskiro gaminio vadove pateiktą suderinamumo skyrių.	<b>MÄRKUS:</b> Kui teie toodet ei ole ülaltoodud loendis, vaadake eraldi toote juhendi ühilduvuse jaotist.	<b>NAPOMENA:</b> Ako vaš proizvod nije na gore prikazanom popisu, pročitajte odjeljak o kompatibilnosti u priručniku tog proizvoda.

Nabíječka a baterie	Akkumulátor és töltő	Bateria și încărcătorul	Akumulators un lādētājs	Akumulatorius ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterijski i punjač
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Batoh na akumulátor	Akkumulátor-hátizsák	Rucsac de baterii	Akumulatora mugursoma	Akumulatoriaus kuprinė	Akusejakott	Baterijski ruksak
Nabíječka	Töltő	Încarcator	Ladetājs	Įkroviklis	Laadija	Punjač





Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Nahrtna baterija	Puzdro na batérie	Раница за батерии	Ранець з акумулятором	Akü sırt çantası	Μπαταρία πλάτης	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY36BP3PA
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	Όνομαστική τάση	36 V
Nazivni tok	Menovitý prúd	Номинален ток	Номинальний струм	Nominal akım	Όνομαστική ένταση ρεύματος	60 A

Zdrůžljivost	Kompatibilita	Съвместимост	Сумісність	Uyumluluk	Συμβατότητα	
Polnilni sistem	Nabijací systém	Зарядна система	Система заряджального пристрою	Şarj cihazı sistemi	Σύστημα φορτιστή	RY36CBPLA
Zdrůžjive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	Συμβατές μπαταρίες	RY36B..
Zdrůžjiva orodja	Kompatibilné nástroje	Съвместими инструменти	Відповідні інструменти	Uyumlu aletler	Συμβατά εργαλεία	
Nitna kosilnica	Strunový vyžinač	Триммер с хорда	Триммер	Ot biçme makinesi	Χορτοκοπτικό με μεσπέξα	RY36ELTX33A, RY36LT33A
Kosa	Krovinorez	Триммер за трава	Триммер	Çalı kesici	Θάμνοκοπτικό	RBC36B26B, RY36BCX30A
Puhalik	Fúkač	Обдуване	Воздуходувка	Üfleme	Φυσητήρας	RBV36B, RY36BLA, RY36BLXA, RY36BLXB
Obrezovalnik	Zastrihávač	Ножица	Секатор	Budayıcı	Κλαδευτήρι	RY36PP25A
Obrezovalnik žive meje	Plotostrih	Храсторез	Куцюріз	Çit Düzeltici	Μπορнтуροφάλλδο	RY36HTX65A, RY36PHT50A
<b>OPOMBA:</b> Če izdelka ni na zgorjem seznamu, si oglejte razdelek o zdrůžljivosti v posameznih navodilih za uporabo izdelka.	<b>POZNÁMKA:</b> Ak sa váš výrobok nenachádza v zozname uvedenom vyššie, pozrite si časť kompatibility v príručke k jednotlivým výrobkom.	<b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> Ако Вашият продукт не е включен в горния списък, вижте раздела за съвместимост в ръководството на отделния продукт.	<b>ПРИМІТКА:</b> Якщо вашого виробу немає у вищенаведеному списку, див. розділ про сумісність у посібнику до конкретного виробу.	<b>NOT:</b> Ürününüz yukarıdaki listede yoksa ürün kılavuzunun uyumluluk bölümüne bakın.	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Αν το προϊόν που διαθέτετε δεν περιλαμβάνεται στην παραπάνω λίστα, ανατρέξτε στην ενότητα για τη συμβατότητα στο εγχειρίδιο του συγκεκριμένου προϊόντος.	

Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabijačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Pil ve şarj cihazı	Μπαταρία και φορτιστής	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY36BP3PA
Nahrtna baterija	Puzdro na batérie	Раница за батерии	Ранець з акумулятором	Akü sırt çantası	Μπαταρία πλάτης	RY36BP3P
Polnilec	Nabijačka	Зарядно устройство	Зарядний пристрій	Şarj cihazı	Φορτιστής	RY36CBPLA



## EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



## DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza a la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autopercorante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, pemi e molle per avvitatori ecc.
4. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot Schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoeren, hulpgrepen, sporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltgrenen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervangings die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Eik verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.



## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestedte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Betingelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkeret tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeker, sandpapir og klinger, sideslyr
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesstat, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvduststødningslange, filtskiver, nåle og fedre slagnegle etc.
4. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvækslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestedte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udover disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

### AUTORISEREDSE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Dämed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrarits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, kullager, tillbehör eller tillhörande SDS-borritt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slippplatta, dammpåse, dammutblåsör, filbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuaika alkaa tuotteen ostopohjesta. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuuajaksi laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetodokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuakseen, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeeseen takuaikaan tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteeeseen ostopäivänään olleet valmistus- tai materiaali- viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industrien ennakkolupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteseen (ampeeri, jännite, taajuus)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kuluvia vaurioita
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat nuuvausterat, poranterät, hiomalaikat, hiikkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkään rajoittumatta
  - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoseit, hiiliharjat, laakerit, terästätkä, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pullit ja jouset yms. näihin kuitenkään rajoittumatta.
- Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimi sekä viian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetettävän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolelta yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

## NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalgt av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nytt anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - hvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - hvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - hvert ikke-CE-produkt
  - hvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technronic Industries.
  - hvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slitereserverdel
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral føring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbifeste eller -mottak, strømledning, hjelpéhåndtak, transportbæreseske, sandingsplate, støvpose, støvstøpsprør, filt-pakninger, støtnøkkelpinner og fjær, osv.
4. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankingering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir ubørøret.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

## RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электронинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Technronic Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электронинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штиры и пружины ударных ключей и др.
4. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Союестве, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterki wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzebrzeżenia instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, przewodniczące boczna.
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowa, płytę szlifującą, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kółki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych ([patrz.ryobitools.eu](http://patrz.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, skřel, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
4. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená o prodloužení nebo začátku nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDIŠKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.



## HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

- A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánélelmi használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
- A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben köldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
- A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - külső (vegyi, fizikai, útés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
  - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágycsák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, ficalátétek, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
- Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
- A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
- Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

- Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
- Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
- Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma înfrîngerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparație de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, suprasolicitanți uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - accesoriiilor pentru unelaltă furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Acestea excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pâslă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
- În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparație la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparație la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
- Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piese sau unelte schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
- Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.



## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sāka no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēties tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādījumi tiešsaistes ievadīšanas nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainīšanu neievērojot jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgas vai saistītas bojājumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējās autorizācijas.
  - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbju uzvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadsistāmas caurule, aplākšņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtiņumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nominātais daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) vai tieši pie: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildint bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiame įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimų įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galėtų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudotojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpi, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir sveatinės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsūdomas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniui laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šaltinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuluojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - jokiai įrenginiui, kurio originalios identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklui nepažymėtiems įrenginiams;
  - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technronic Industries“ leidimo;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, švitrintį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosioms dalims;
  - netinkamam naudojimui; įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimys apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrintį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviasi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkešms, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržtes, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyrukes ir pan.
4. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimui arba naujo garantinio laikotarpio pradžiai. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinėje, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į galiojantį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

### ĮGALIOTOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageldavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą aplinkui. [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.



## ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alloodud garantiia.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiit ostu kasutamisel ketsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostmepäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toode ei ole kasutatud sõltotarbimiselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toodet on muudetud
  - toote algsuunasel identifitseerimismärgis (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, ping, sagedus)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, küljühikuid
  - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmutok, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, lõkmutrivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivusega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantiit.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) või otse aadressile: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siildil olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizvedeno jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificiran profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarjarmim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarnim) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrene pribora ili dijelova
  - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijča, svrdla bušilice, abrazivne disкове, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatic i opruge, itd.
4. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.



## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnika 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del nase ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vnos in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delovDodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - komponente (sestavini in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, ogljikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prah, cevmi iz zupih prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- V nekaterih državah se vaša lokalna posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščené servise centre (običajno [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálů alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikáčne označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opravovať nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techtronic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenie, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusna doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolký a pružiny na rázový ťahač atď.
- V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo pôstovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.



## BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случаи на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрети, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Technic Industries
  - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни част
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрен аксесоари или части
  - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със свердело SDS или приемно устройство, захранващ кабел, подлагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифовъчна пластина, торба за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или директно до: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

## UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електрострумів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були вивозінені або модифіковані;
  - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалене;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманнями інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відіреновані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибками напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - приладдя до електрострумів, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженими для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
  - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
- У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надібно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з зазначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінні частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є дійсною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) або напрямку до: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.



## TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kantiyata belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanımı halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirlenen süresini ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve tüm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüf ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılması ya da yanlış bağlanması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtmı işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksesuar
  - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanak kılavuz gibi aksesuarı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
  - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksesuar ve aksesuarlar).
4. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzü ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılabilecek onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lichtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallıkta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüze irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

## EL ÖRÖİ EΦAPMOΓHΣ TΩN ΠPOΫΠOΘEΩΩN EΓΓYHΣHΣ THΣ RYOBI

Ekτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επιλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα καλή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά αποκτήθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτό περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία σφoύλουν να καταχωριστούν online, όπως και να αποδοθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή καλή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
  - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
  - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σημα κατατεθέν, σειριακό αριθμό)
  - οποιαδήποτε ζημία προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
  - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, ισχύ, συχνότητα)
  - οποιαδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματισμού) ή ένδεις αστοχίες
  - ακατάλληλη φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
  - ακατάλληλη χρήση, υπερθέρμανση του εργαλείου
  - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παραγοθέντων με το εργαλείο ή αγοράσθηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταβασίδιο, τρυπάνια, δίσκους λίανσης, γυαλόχαρτο και λειπίδες, πτερωτό οδηγό
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, υφκτρών ανθράκα, εφεδρώνων, τσoκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλυμτών ισχυρός, βοηθητικής λαβής, βαλίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σακούλας συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροδελιών τσόχας, μυτών και ελατηρίων κρουστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδότηση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θινονται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.

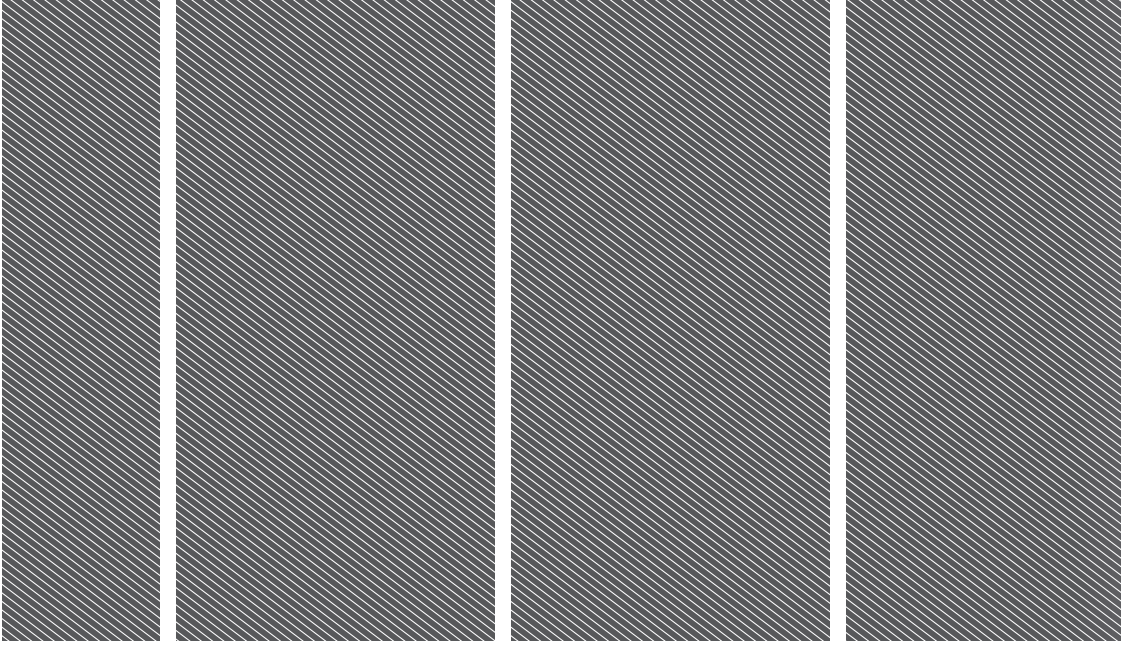






- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limitedin omistama tavaramerki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961121050-01

